



2020 Sporting Regulations

1. GENERAL PROVISIONS	- 1 -
1.1. FOREWORD.....	- 1 -
1.2. REGULATIONS.....	- 2 -
1.2.1 Reference version.....	- 2 -
1.2.2 Interpretive clause for officials enforcing these Regulations.....	- 2 -
1.2.3 Date of application.....	- 2 -
1.2.4 Alignment with the Sporting Regulations of the FIA World Endurance Championship.....	- 2 -
1.2.5 Amendment of the Sporting Regulations.....	- 2 -
1.3 GENERAL CONDITIONS.....	- 2 -
1.3.1 General responsibility of the Competitor.....	- 2 -
1.3.2 Competitor's representative.....	- 3 -
1.3.3 Responsibility for the conformity and safety of the cars.....	- 3 -
1.3.4 Case of tyre manufacturers, chassis manufacturers and fuel and lubricant suppliers.....	- 3 -
1.4 CHAMPIONSHIP COMPETITIONS.....	- 3 -
1.4.1 Definition.....	- 3 -
1.4.2 Calendar aspects.....	- 4 -
1.4.3 Cancellation.....	- 4 -
2. ORGANISATION	- 4 -
2.1 ORGANISER.....	- 4 -
2.2 ORGANISATION OF COMPETITIONS.....	- 4 -
2.3 INSURANCE.....	- 5 -
2.3.1 Obligations and procedures regarding coverage.....	- 5 -
2.3.2 Mandatory administrative formalities.....	- 5 -
2.4 OFFICIALS AND DELEGATES.....	- 5 -
2.4.1 Permanent officials.....	- 5 -
2.4.2 Non-permanent officials and delegates.....	- 5 -
2.4.3 Adviser to the Stewards.....	- 6 -
2.4.4 The Technical Delegate.....	- 6 -
2.4.5 Relations between the Clerk of the Course and the Race Director.....	- 6 -
2.4.6 General obligations of the officials.....	- 7 -
3. ENTRIES, CATEGORISATION, CREWS	- 7 -
3.1 GENERAL PROVISIONS.....	- 7 -
3.1.1 Entry for the season.....	- 7 -
3.1.2 Transfer of entries and withdrawal.....	- 7 -
3.1.3 Licences.....	- 8 -
3.2 ENTRY PROCEDURE.....	- 8 -
3.2.1 Selection Committee and admission to the Championship.....	- 8 -
3.2.2 General case: entry form, dossier, deadline.....	- 8 -
3.2.3 Entry of « additional » Competitors.....	- 9 -
3.3 ENTRY FEES AND FINANCIAL CONDITIONS.....	- 9 -
3.3.1 Fees for taking part and entry fees.....	- 9 -
3.3.2 Participation fees for "additional" Competitors.....	- 10 -
3.3.3 Payment of participation fees.....	- 10 -
3.3.4 Advance on technical costs and fuel.....	- 10 -
3.4 CATEGORISATION OF DRIVERS.....	- 11 -
3.4.1 General provisions relating to the categorisation of the drivers.....	- 11 -
3.4.2 Regulations in reference to the categorisation of the drivers.....	- 11 -
3.5 COMPOSITION OF THE CREWS AND ENTRANTS DRIVERS.....	- 11 -
3.5.1 Rules governing the composition of the crews.....	- 11 -
3.5.2 For the JS P4 category.....	- 12 -
3.5.3 For the JS2 R category.....	- 12 -
3.5.4 Peculiarities pertaining to the categorisation of drivers in the Ligier European Series.....	- 12 -
3.6 CATEGORY CHANGE.....	- 12 -

3.6.1 General principle.....	- 12 -
4. GENERAL DISCIPLINE AND COMPETITORS' OBLIGATIONS.....	- 12 -
4.1 GENERAL DISCIPLINE.....	- 12 -
4.1.1 Unsporting conduct.....	- 12 -
4.1.2 Licences.....	- 13 -
4.1.3 Passes and accreditations.....	- 13 -
4.1.4 Mandatory equipment for drivers.....	- 13 -
4.1.5 Mandatory equipment for personnel in the pit lane.....	- 13 -
4.1.6 Fire extinguishers.....	- 14 -
4.1.7 Radio communications.....	- 14 -
4.1.8 Race Control Radio.....	- 15 -
4.1.9 Medical control.....	- 15 -
4.2 SET-UP IN THE PADDOCK AND PITS.....	- 15 -
4.2.1 Presence of animals, age limit in the pit lane.....	- 15 -
4.2.2 Entry to the Paddock.....	- 16 -
4.2.3 Size of truck assemblies admitted.....	- 16 -
4.2.4 Installation of radio connections*.....	- 16 -
4.2.5 Conformity of the radio connections*.....	- 16 -
4.2.6 Dismantling of the installations.....	- 16 -
4.2.7 Conformity of the Competitor's installations in terms of safety.....	- 16 -
4.2.8 Signalling equipment, measuring instruments.....	- 17 -
4.2.9 Paddock Space.....	- 17 -
4.3 PROMOTER'S PRESCRIPTIONS FOR THE ARRANGEMENT OF THE PITS.....	- 17 -
4.3.1 Rules on the allocation of the pits.....	- 17 -
4.3.2 Decoration.....	- 17 -
4.4 COMPETITORS' PROMOTIONAL OBLIGATIONS.....	- 18 -
4.4.1 Rules for the grid walk.....	- 18 -
4.4.2 Podium, trophies and cups.....	- 18 -
5. CHECKS AND CONTROLS.....	- 18 -
5.1 ADMINISTRATIVE CHECKS AND SCRUTINEERING.....	- 18 -
5.1.1 Administrative checks.....	- 18 -
5.1.2 Scrutineering.....	- 19 -
5.2 COMPETENCES OF THE SCRUTINEERS.....	- 20 -
5.2.1 General competence clause.....	- 20 -
5.2.2 Conducting of the technical checks.....	- 20 -
5.3 SPECIFIC TECHNICAL CHECKS AND CONTROLS.....	- 20 -
5.3.1 Random checks.....	- 20 -
5.3.2 Change of chassis.....	- 20 -
5.3.3 Mandatory electronic systems.....	- 20 -
5.3.4 Seals on the engine.....	- 21 -
5.3.5 Towing and lifting of the car.....	- 21 -
5.3.6 Weight of the car.....	- 21 -
6. TECHNICAL REGULATIONS.....	- 21 -
6.1 ELIGIBLE CARS.....	- 21 -
6.1.1 Noise level.....	- 22 -
6.1.2 Appeal.....	- 22 -
6.1.3 Reserve cars.....	- 22 -
6.2 FUEL.....	- 22 -
6.2.1 Fuel supply.....	- 22 -
6.2.2 Installations.....	- 23 -
6.2.3 Quantity, handling and storage.....	- 23 -
6.3 SYSTEMS AND EQUIPMENT IMPOSED BY THE REGULATIONS AND BULLETINS:.....	- 23 -
6.3.1 Data recorder.....	- 23 -
6.3.2 Teams cameras.....	- 23 -

6.4 TYRES	- 24 -
6.4.1 Definitions and general conditions	- 24 -
6.4.2 Single-supplier of the Series	- 24 -
6.4.3 Case of unused new tyres.....	- 24 -
6.4.4 Dry-weather tyres: scanned tyres.....	- 25 -
6.4.5 Dry-weather tyres: specifications.....	- 25 -
6.4.6 Dry-weather tyres: allocations.....	- 25 -
6.4.7 Dry-weather tyres: joker tyres	- 25 -
6.4.8 Wet-weather tyres: specifications	- 25 -
6.4.9 Wet-weather tyres: allocation	- 26 -
6.4.10 Tyres used to join the starting grid	- 26 -
6.4.11 Grooving and regrooving	- 26 -
6.4.12 Applicable Penalties	- 26 -
6.5 LIGHTS	- 26 -
6.5.1 Main headlights	- 26 -
6.5.2 Rain light	- 26 -
7. MANDATORY SIGNAGE AND ADVERTISING.....	- 26 -
7.1 SIGNAGE AFFIXED TO THE CARS	- 27 -
7.1.1 General provisions.....	- 27 -
7.1.2 Backgrounds of the race numbers	- 27 -
7.1.3 Race numbers.....	- 27 -
7.1.4 Sticker with the Series' logo	- 28 -
7.1.5 Stickers with sponsors of the Series or of the Competition	- 28 -
7.1.6 Scrutineering sticker.....	- 28 -
7.2 OFFICIAL OVERALLS.....	- 28 -
7.2.1 Official supplier	- 28 -
8. TESTING	- 28 -
8.1 OFFICIAL COLLECTIVE TESTING.....	- 29 -
8.1.1 Official pre-season testing	- 29 -
8.2 PRIVATE TESTING	- 29 -
8.2.1 Applicable restrictions.....	- 29 -
9. GENERAL PRESCRIPTIONS CONCERNING THE COMPETITIONS	- 29 -
9.1 DISCIPLINE AND WHAT TO DO IN CASE OF A PROBLEM WITH THE CAR	- 29 -
9.1.1 Driving direction.....	- 29 -
9.1.2 Race track	- 29 -
9.1.3 Clearing a stopped car	- 29 -
9.1.4 Pushing of the car by the driver	- 30 -
9.1.5 Replenishment on the track	- 30 -
9.1.6 Operations on a stopped car.....	- 30 -
9.1.7 Human presence on the track	- 30 -
9.1.8 Restarting the engine during the race	- 31 -
9.1.9 Car presenting a potential danger	- 31 -
9.1.10 Withdrawal	- 31 -
9.1.11 Penalty for infringement to general discipline and safety rules.....	- 31 -
9.2 GENERAL PRESCRIPTIONS CONCERNING SAFETY CARS.....	- 32 -
9.2.1 Number of Safety Cars	- 32 -
9.2.2 Article 2.9 of Appendix H to Code in effect	- 32 -
9.3 BRIEFINGS AND TRACK WALKS.....	- 32 -
9.3.1 Drivers' briefing.....	- 32 -
9.3.2 Team Managers' briefing.....	- 32 -
9.3.3 Track Walk	- 32 -
10. FREE PRACTICE AND QUALIFYING PRACTICE	- 33 -
10.1 GENERAL PROVISIONS	- 33 -

10.1.1 Drivers and cars eligible	- 33 -
10.1.2 Drivers' obligations	- 33 -
10.2 QUALIFYING PRACTICE	- 33 -
10.2.1 Specific provisions for qualifying practice	- 33 -
10.2.2 Qualifying minimum	- 34 -
10.2.3 End of the session	- 34 -
10.2.4 Start of a car that did not take part in qualifying practice	- 34 -
10.2.5 Exceptional circumstances during qualifying	- 34 -
11. START OF THE RACE	- 34 -
11.1 STARTING GRID	- 34 -
11.1.1 Drivers at the start	- 34 -
11.1.2 Starting grid	- 34 -
11.1.3 Pole Position	- 35 -
11.1.4 Cars missing from the starting grid	- 35 -
11.1.5 Starting the engine on the grid	- 35 -
11.1.6 Access to the grid	- 35 -
11.2 STARTING PROCEDURE	- 36 -
11.2.1 General procedure	- 36 -
11.2.2 Reconnaissance lap	- 36 -
11.2.3 Countdown	- 37 -
11.2.4 Late start of a car	- 37 -
11.2.5 Assisted start	- 37 -
11.2.6 Leading Car and Medical Intervention Car	- 38 -
11.2.7 Driver delayed on the formation lap	- 38 -
11.2.8 Additional formation lap	- 38 -
11.2.9 Start delayed by the Race Director	- 39 -
11.3 STARTING THE RACE BEHIND THE SAFETY CAR	- 39 -
11.3.1 General procedure	- 39 -
11.3.2 Overtaking	- 39 -
11.3.3 Starting from the pit lane	- 40 -
12. PIT LANE AND INTERVENTIONS ON THE CAR	- 40 -
12.1 REQUIREMENTS GOVERNING THE TECHNICAL INSTALLATIONS IN THE PIT LANE	- 40 -
12.1.1 Allowed equipment in the pit lane	- 40 -
12.1.2 Equipment for maintaining the temperature of the tyres	- 40 -
12.1.3 Air bottles	- 40 -
12.2 SAFETY AND GENERAL REQUIREMENTS IN THE PIT LANE	- 40 -
12.2.1 Nature of the risks and Competitors' responsibility	- 40 -
12.2.2 Areas of the pit lane	- 41 -
12.2.3 Parking the car in the working area	- 41 -
12.2.4 Speed limit in the pit lane	- 41 -
12.2.5 Entry and exit of the car in the pit	- 42 -
12.2.6 Obligations of the driver before leaving the pits	- 42 -
12.2.7 Pushing the car in the pit area	- 42 -
12.2.8 Mandatory switching off of the engine	- 43 -
12.2.9 External assistance in leaving the working area	- 43 -
12.3 OPERATIONS AND PEOPLE ALLOWED	- 43 -
12.3.1 Human presence on the pit wall	- 43 -
12.3.2 Human presence in the working area	- 43 -
12.3.3 Operations and people allowed during a pit stop	- 44 -
12.3.4 Prohibited mechanical changes	- 45 -
12.3.5 Repairs that must be carried out by the driver	- 45 -
12.4 SAFETY AND OBLIGATIONS DURING WHEEL/TYRE CHANGES	- 45 -
12.4.1 Where wheel/tyre changes are authorised	- 45 -
12.4.2 Obligations of the mechanics	- 46 -
12.4.3 Restrictions concerning equipment	- 46 -

12.5 PIT STOPS PECULIARITIES OF THE LIGIER EUROPEAN SERIES	- 47 -
12.5.1 Installations of other Series.....	- 47 -
12.5.2 Pit stop reference time.....	- 47 -
12.5.3 Case of a pit stop shorter than the reference time	- 47 -
12.5.4 After the end of the referenced time pit stop	- 48 -
13. DRIVING TIME DURING A RACE	- 48 -
13.1 GENERAL PRINCIPLES	- 48 -
14. STOPPING AND NEUTRALISATION OF A SESSION	- 48 -
14.1 GENERAL PROVISIONS CONCERNING THE RED FLAG PROCEDURE	- 48 -
14.1.1 Responsibility	- 48 -
14.2 STOPPING OF PRACTICE (RED FLAG PROCEDURE)	- 48 -
14.2.1 Procedure	- 48 -
14.2.2 Prolongation of an interrupted session.....	- 48 -
14.2.3 Protests	- 49 -
14.2.4 Lap count	- 49 -
14.3 SUSPENSION OF THE RACE (RED FLAG PROCEDURE)	- 49 -
14.3.1 General provisions and conduct to adopt	- 49 -
14.3.2 Interventions allowed on the cars.....	- 50 -
14.3.3 Change of tyres for safety reasons.....	- 50 -
14.4 RESUMING A SUSPENDED RACE (END OF THE RED FLAG PROCEDURE)	- 50 -
14.4.1 General provisions.....	- 50 -
14.4.2 Procedure concerning cars present on the grid	- 51 -
14.4.3 Procedure concerning cars in the pit lane:.....	- 51 -
14.4.4 Concerning all cars, at the resumption of the race	- 51 -
14.5 NEUTRALISATION OF THE RACE: FULL COURSE YELLOW (FCY).....	- 52 -
14.5.1 Placing the race under FCY.....	- 52 -
14.5.2 Access to the pit lane under the FCY	- 52 -
14.5.3 End of the FCY period.....	- 52 -
14.5.4 FCY and Safety Car	- 53 -
14.5.5 Stop & Go, penalty in the pit lane under the FCY.....	- 53 -
14.5.6 Lap count under the FCY	- 53 -
14.6 NEUTRALISING THE RACE: SAFETY CAR PROCEDURE.....	- 53 -
14.6.1 General provisions and conduct to adopt	- 53 -
14.6.2 Overtaking allowed under the Safety Car	- 54 -
14.6.3 Overtaking signal given by the Safety Car	- 54 -
14.6.4 Access to pit lane under the Safety Car.....	- 54 -
14.6.5 Lap count	- 55 -
14.6.6 If the Safety Car is deployed or on the track during the final lap.....	- 55 -
14.6.7 If the Safety Car has to use the pit lane	- 55 -
14.6.8 End of the Safety Car procedure	- 55 -
15. FINISH, CLASSIFICATIONS, TITLES AND POINTS.....	- 56 -
15.1 FINISH OF A COMPETITION	- 56 -
15.1.1 Chequered flag	- 56 -
15.1.2 Early or late finish	- 56 -
15.1.3 Parc Fermé after the finish.....	- 56 -
15.1.4 Conditions required in order for a car to be classified	- 57 -
15.1.5 Car placed first	- 57 -
15.1.6 General criteria for classification	- 57 -
15.1.7 Official results and classifications	- 57 -
15.2 SERIES CLASSIFICATIONS, PRIZES.....	- 57 -
15.2.1 Titles of the Series	- 57 -
15.2.2 In-kind prizes	- 58 -
15.3 SCALE OF POINTS.....	- 58 -
15.3.1 Scales of points according to the length of the races.....	- 58 -

15.3.2 Competitors eligible to score points.....	- 58 -
15.3.3 If the race is suspended and cannot resume.....	- 58 -
15.3.4 Presence at the Ligier European Series annual prize-giving ceremony.....	- 59 -
15.4 TIED COMPETITORS.....	- 59 -
15.4.1 Awarding of prizes	- 59 -
15.4.2 Allocation of the higher place in the Championship	- 59 -
16. POWERS OF THE STEWARDS AND PENALTIES.....	- 60 -
16.1 GENERAL PROVISIONS	- 60 -
16.1.1 General competence of the Stewards	- 60 -
16.1.2 Decision-making power as to the allocation of penalties	- 60 -
16.1.3 Information for the teams when there is an investigation	- 60 -
16.1.4 Drivers under investigation prohibited from leaving the circuit	- 60 -
16.1.5 Applicable penalties	- 60 -
16.2 TYPOLOGY OF THE PENALTIES IN FORCE	- 61 -
16.2.1 Drive through ***	- 61 -
16.2.2 Stop & Go ***	- 61 -
16.2.3 Pit lane time penalty ***	- 61 -
16.2.4 Added pit lane time **	- 62 -
16.2.5 A time penalty or penalty(ies) lap(s)	- 62 -
16.2.6 A reprimand	- 62 -
16.2.7 Penalties not subject to appeal.....	- 62 -
16.2.8 Grid penalty for the next race	- 62 -
16.2.9 Disqualification	- 62 -
16.2.10 Suspension	- 62 -
16.2.11 Deletion of one or more laps in a session	- 62 -
16.3 SPECIAL CASES FOR APPLICATION OF PENALTIES	- 63 -
16.3.1 Pit lane penalties.....	- 63 -
16.3.2 During a Stop & Go or a time penalty in the pit lane.....	- 63 -
16.3.3 For penalties notified at the end of the race.....	- 63 -

1. DISPOSITIONS GENERALES	1. GENERAL PROVISIONS
<p>1.1 Préambule</p>	<p>1.1. Foreword</p>
<p>La Ligier European Series (désigné ci-après "la Série"), réservée aux voitures Ligier JS2 R et Ligier JS P4, résulte d'une coopération entre Ligier Automotive (LA) et Le Mans Endurance Management (LMEM).</p> <p>La Série est régie par le Code Sportif International de la FIA (désigné ci-après "le Code") et ses annexes, (à l'exception de l'Article 251 de l'Annexe J - Classification et définitions des voitures), les Prescriptions Générales relatives aux Circuits en leurs dispositions non contraires aux présentes, le présent Règlement Sportif propre à la Série, les Règlements Techniques applicables et leurs annexes (JS2 R et JS P4), ainsi que les Règlements spécifiques applicables aux Compétitions.</p> <p>Toutes les parties participantes (LA, LMEM, ASN, organisateurs, concurrents et circuits) s'engagent à appliquer et à respecter les règles régissant la Série.</p> <p>L'ASN de tutelle est la Fédération Française du Sport Automobile (FFSA).</p> <p>Certains aspects relevant de l'application du Règlement de la Série ont été confiés au Comité Ligier European Series (désigné ci-après "le Comité "), dont la composition est :</p> <p>Vincent Beaumesnil Pierre Nicolet Gaëlle Chouteau Cedric Vilatte Délégué(s) Technique(s)</p> <p>Tout concurrent ou pilote souhaitant obtenir entre deux Compétitions un éclaircissement sur un point du Règlement, pourra saisir le Comité Ligier European Series. Toute interprétation émise par le Comité Ligier European Series ne peut être opposable au pouvoir sportif que constituent le Directeur d'Épreuve et le Collège des Commissaires.</p> <p>Pour ce faire, le concurrent ou pilote devra adresser au Comité Ligier European Series une requête dûment motivée à l'adresse suivante : comite.les@lemans.org, précisant clairement les points sur lesquels il souhaite l'interprétation.</p> <p>Les décisions du Comité Ligier European Series sont prises en dernier ressort et ne sont donc pas susceptibles d'appel.</p>	<p>The Ligier European Series (hereinafter "the Series"), reserved for Ligier JS2 R and Ligier JS P4 cars is the result of cooperation between the Ligier Automotive (LA) and Le Mans Endurance Management (LMEM).</p> <p>The Series is governed by the FIA International Sporting Code and its appendices (hereinafter "the Code" (with the exception of Article 251 of Appendix J – Classification and definitions of cars) those clauses of the Circuit General Prescriptions that are not contrary to the present regulations, the present Sporting Regulations specific to the Series, the applicable Technical Regulations and their appendices (JS2 R and JS P4), and the specific regulations applicable to the Competitions.</p> <p>All the participating parties (LA, LMEM, ASN, organisers, competitors and circuits) undertake to apply as well as observe the rules governing the Series.</p> <p>The parent ASN is the « Fédération Française du Sport Automobile » (FFSA).</p> <p>Certain aspects relating to the application of the Series regulations have been entrusted to the Ligier European Series Committee (hereinafter "the Committee"), whose the composition is:</p> <p>Vincent Beaumesnil Pierre Nicolet Gaëlle Chouteau Cedric Vilatte Technical Delegate(s)</p> <p>Any competitor, manufacturer or driver wishing to obtain a clarification on a point of the regulations between two Competitions, may submit the matter to the Ligier European Series Committee. Any interpretation given by the Ligier European Series Committee cannot be opposable to the sporting authority represented by the Race Director and the Panel of Stewards.</p> <p>To do so, the competitor or driver must send the Ligier European Series Committee a request, duly motivated, at comite.les@lemans.org, clearly specifying the points on which they are requesting an interpretation.</p> <p>The decisions of the Ligier European Series Committee are taken in the last resort and cannot be appealed.</p>

1.2. Règlement	1.2. Regulations
1.2.1 Version de référence	1.2.1 Reference version
La version française du présent Règlement Sportif constituera le texte définitif auquel il sera fait référence en cas de divergence d'interprétation.	The final text of the present Sporting Regulations shall be the French version, which will be used should any dispute arise as to their interpretation.
1.2.2 Clause interprétative pour les officiels chargés de l'application du présent Règlement	1.2.2 Interpretive clause for officials enforcing these Regulations
Ce qui n'est pas expressément autorisé par le présent Règlement est interdit. Aucun Concurrent, pilote, participant, manufacturier de pneumatiques, fabricant de châssis ne peut revendiquer l'application littérale du présent Règlement si son comportement est jugé contraire à l'esprit sportif et à une compétition loyale. Les mêmes principes s'appliquent à l'interprétation du Règlement Technique en vigueur.	What is not expressly permitted by these Regulations is forbidden. No Competitor, driver, participant, tyre manufacturer, or chassis manufacturer may demand the literal application of these Regulations if its behaviour is deemed contrary to good sportsmanship and fair competition. The same principles apply to the interpretation of the Technical Regulations in effect.
1.2.3 Entrée en vigueur	1.2.3 Date of application
Le présent Règlement Sportif entre en vigueur le 1 ^{er} janvier de chaque année et remplace tout précédent Règlement Sportif concernant la Série.	These Sporting Regulations come into force on 1 st January of each year and replace any previous Sporting Regulations of the Series.
1.2.4 Alignement avec le Règlement Sportif du Championnat du Monde d'Endurance de la FIA	1.2.4 Alignment with the Sporting Regulations of the FIA World Endurance Championship
Le présent Règlement Sportif est basé sur celui du Championnat du Monde d'Endurance de la FIA et en reprend la structure et la numérotation. Afin d'éviter toute ambiguïté, toute disposition provenant du Championnat du Monde d'Endurance de la FIA mais n'apparaissant pas dans le présent Règlement n'est pas applicable à la Série.	These Sporting Regulations are based on those of the FIA World Endurance Championship, and thus use their structure and numbering. For the avoidance of doubt, any provision from the FIA World Endurance Championship not appearing in these Regulations is not applicable to the Series.
1.2.5 Modification du Règlement Sportif	1.2.5 Amendment of the Sporting Regulations
En accord avec l'Article 13 de l'annexe P du Code, le présent Règlement Sportif pourra être modifié par le Comité Ligier European Series ou le collège des Commissaires Sportifs d'une Compétition de la Série.	In accordance with Article 13, appendix P of the Code, the current Sporting Regulations can be modified by the Ligier European Series Committee or the Panel of Stewards of a Competition of the Series.
1.3 Conditions générales	1.3 General conditions
1.3.1 Responsabilité générale du Concurrent	1.3.1 General responsibility of the Competitor
Il incombe au Concurrent, conformément à l'Article 9.15.1 du Code, de : ○ S'assurer que toutes les personnes et participants concernés par son engagement observent dans leur intégralité les dispositions du Code, des Prescriptions Générales relatives aux Circuits, des Règlements	It is the Competitor's obligation, as per Article 9.15.1 of the Code, to: ○ ensure that all persons and participants concerned by his entry observe all the requirements of the Code, the Circuit General Prescriptions, the applicable Technical

<p>Techniques applicables, du présent Règlement Sportif et de l'Annexe 1 de chaque Compétition.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ S'assurer que toutes les mesures et décisions ont été prises en interne en matière de sécurité des pilotes et du personnel à l'occasion de la prestation sportive. 	<p>Regulations, the present Sporting Regulations, and Appendix 1 of each Competition.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ ensure that all measures and decisions have been taken internally in relation to the safety of the drivers and of the personnel when sporting services are provided.
<p>1.3.2 Représentant du Concurrent</p>	<p>1.3.2 Competitor's representative</p>
<p>Tout Concurrent doit désigner son représentant par écrit au moment de son engagement au Championnat (conformément à l'Article 2.6.4 du Code). Pendant toute la durée de la Compétition, la personne responsable d'une voiture engagée de la Compétition est tenue à tout moment de la Compétition, conjointement et solidairement avec le Concurrent, de veiller à ce que ces dispositions soient respectées.</p>	<p>Each Competitor must nominate his representative in writing at the time of entering the Championship (see Article 2.6.4 of the Code). Throughout the duration of the Competition, a person having charge of an entered car during any part of the Competition is, at all times during the Competition, responsible jointly and severally with the Competitor for ensuring that the requirements are observed.</p>
<p>1.3.3 Responsabilité pour la conformité et la sécurité des voitures</p>	<p>1.3.3 Responsibility for the conformity and safety of the cars</p>
<p>Les concurrents doivent s'assurer que leurs voitures répondent aux conditions d'éligibilité, de conformité au Règlement Technique et de sécurité pendant toute la durée de la Compétition. La présentation d'une voiture aux vérifications techniques sera considérée comme une déclaration implicite du Concurrent de la conformité de la voiture.</p>	<p>Competitors must ensure that their cars satisfy the conditions of eligibility, compliance with the technical regulations, and safety throughout the Competition. The presentation of a car for scrutineering will be deemed an implicit statement by the Competitor of the conformity of the car.</p>
<p>1.3.4 Cas des fabricants de pneumatiques, du constructeur de châssis et des fournisseurs de carburant et de lubrifiant</p>	<p>1.3.4 Case of tyre manufacturers, chassis manufacturers and fuel and lubricant suppliers</p>
<p>Pour les besoins du présent Règlement Sportif, le fabricant de pneumatiques, le constructeur de châssis et le fournisseur de carburant et de lubrifiants sont considérés comme des participants à la Compétition au sens de l'Article 1.3 du Code et, à ce titre, tenus de respecter les obligations qui s'imposent à eux ainsi que les décisions de l'autorité sportive.</p>	<p>For the purposes of these Sporting Regulations, the tyre manufacturers, chassis manufacturer and fuel and lubricant supplier are considered as Competition participants in accordance with Article 1.3 of the Code and, as such, must adhere to the obligations imposed on them and abide by the decisions of the sporting authority.</p>
<p>1.4 Compétitions du Championnat</p>	<p>1.4 Championship Competitions</p>
<p>1.4.1 Définition</p>	<p>1.4.1 Definition</p>
<p>Chaque Compétition a le statut de Compétition internationale réservée.</p> <p>Par Compétition, on entend toute course inscrite au calendrier annuel de la Série, incluant les vérifications administratives et techniques, tous les essais officiels, qu'ils soient qualificatifs ou non et la course elle-même. Le début et la fin de chaque Compétition sont déterminés en conformité avec l'Article 2.1.7 du Code.</p> <p>Sous réserve des dispositions de l'Annexe 1 de chaque Compétition (voir l'Article 2.2), leur format est le suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 1 séance d'essais libres chronométrés d'une heure. 	<p>Each Competition will have the status of a restricted international Competition.</p> <p>"Competition" means any race registered on the annual calendar of the Series, including administrative checks and technical scrutineering, all official practice sessions, whether qualifying or not and the race itself. The start and end of each Competition are determined in accordance with Article 2.1.7 of the Code.</p> <p>Subject to the provisions of Appendix 1 of each Competition (see Article 2.2), the format is as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 1 timed free practice session of one hour

<ul style="list-style-type: none"> ○ 2 séances d'essais qualificatifs déterminant les grilles de départ, organisées comme suit : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Une première séance de 20 minutes qui déterminera la grille de départ de la course 1 ; ▪ Une deuxième séance de 20 minutes qui déterminera la grille de départ de la course 2. ○ 2 courses d'1 heure maximum 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 2 qualifying sessions determining the starting grids, organised as follows: <ul style="list-style-type: none"> ▪ One first session of 20 minutes determining the starting grid of Race 1; ▪ A second session of 20 minutes determining the starting grid of Race 2. ○ 2 races of maximum 1 hour
1.4.2 Aspects calendaires	1.4.2 Calendar aspects
Calendrier Provisoire :	Provisional Calendar:
<ul style="list-style-type: none"> ○ 03/04 Avril : Barcelone (ESP) ○ 08/09 Mai : Monza (ITA) ○ 17/18 Juillet : Le Castellet (FRA) ○ 18/19 Septembre : Spa-Francorchamps (BEL) ○ 23/24 Octobre : Portimão (PRT) 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 03/04 April: Barcelona (ESP) ○ 08/09 May: Monza (ITA) ○ 17/18 July: Le Castellet (FRA) ○ 18/19 September: Spa-Francorchamps (BEL) ○ 23/24 October: Portimão (PRT)
1.4.3 Annulation	1.4.3 Cancellation
Une Compétition peut être annulée si moins de 10 voitures sont engagées.	A Competition may be cancelled if fewer than 10 cars are entered.
2. ORGANISATION	2. ORGANISATION
2.1 Organisateur	2.1 Organiser
Toute demande d'organisation d'une Compétition doit être déposée par l'entité (l'Organisateur) ayant obtenu les droits exclusifs et nécessaires pour organiser la Compétition sur le circuit concerné auprès de l'ASN du pays dans lequel la Compétition doit avoir lieu, laquelle transmettra la demande à la FIA et à LMEM.	Any application to organise a Competition must be made, by the entity (Organiser) that has obtained the exclusive and necessary rights to organise the Competition on the circuit concerned, to the ASN of the country in which the Competition is to take place, which will forward the application to the FIA and LMEM.
2.2 Organisation des Compétitions	2.2 Organisation of Competitions
Chaque Organisateur, via son ASN, doit fournir à LMEM, au minimum en français et en anglais, les renseignements requis par l'Annexe 1 au présent Règlement au moins un mois avant le déroulement de la Compétition. Chaque Compétition devra être organisée dans le strict respect de ces documents.	Each Organiser, via its ASN, shall supply to the FIA, at least in French and in English, the information set out in Appendix 1 to the present Regulations, at least one month before the Competition. Each Competition must be organised in strict compliance with these documents.
Un visa est délivré par l'ASN pour chacune des Compétitions sous réserve que l'ensemble des documents requis par le présent Règlement aient été dûment transmis et qu'ils soient conformes à la réglementation applicable à la Série.	A visa is issued by the ASN for each of the Competitions, provided that all the documents required by the present regulations have been duly sent and that they are in conformity with the regulations applicable to the Championship.

<p>2.3 Assurances</p>	<p>2.3 Insurance</p>
<p>2.3.1 Obligations et modalités de couverture</p>	<p>2.3.1 Obligations and procedures regarding coverage</p>
<p>L'Organisateur d'une Compétition doit s'assurer que tous les Concurrents, leur personnel et leurs pilotes sont couverts par une assurance au tiers.</p> <p>L'assurance au tiers souscrite par l'Organisateur viendra compléter, sans y porter atteinte, toute police d'assurance personnelle détenue par un Concurrent ou par toute autre personne physique ou morale participant à la Compétition.</p> <p>Les pilotes participant à la Compétition ne sont pas considérés comme tiers entre eux.</p>	<p>The organiser of a Competition must ensure that all Competitors, their personnel and drivers are covered by third party insurance.</p> <p>Third party insurance arranged by the organiser shall be in addition and without prejudice to any personal insurance policy held by a Competitor or by any other natural person or legal entity taking part in the Competition.</p> <p>Drivers taking part in the Competition are not considered third parties with respect to one another.</p>
<p>2.3.2 Formalités administratives de rigueur</p>	<p>2.3.2 Mandatory administrative formalities</p>
<p>Trente jours avant la Compétition, l'Organisateur, via son ASN, doit envoyer à LMEM, au minimum en anglais, le détail des risques couverts par l'assurance (voir l'Annexe 1 – partie E), laquelle doit être conforme aux lois nationales en vigueur. Ce certificat d'assurance sera tenu à la disposition des Concurrents dans la langue du pays ainsi qu'en anglais.</p>	<p>Thirty days before the Competition, the Organiser, via its ASN, must send to LMEM at least in English, details of the risks covered by the insurance (see Appendix 1 – Part E), which must comply with the national laws in force. This insurance certificate shall be made available to the Competitors in the language of the country as well as in English.</p>
<p>2.4 Officiels et Délégués</p>	<p>2.4 Officials and Delegates</p>
<p>2.4.1 Officiels permanents</p>	<p>2.4.1 Permanent officials</p>
<p>LMEM désignera les officiels permanents de la Série qui officieront à chaque Compétition de celui-ci, à savoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Le Président et le 2ème Commissaire Sportif international du Collège des Commissaires Sportifs, ○ Le Directeur d'Epreuve, ○ Le Délégué Technique, ○ Le Commissaire en chef préposé à la voie des stands, ○ Le chronométreur officiel. 	<p>LMEM will appoint the permanent officials of the Series who will officiate at each of its Competitions, namely:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ The Chairman and the 2nd International Steward of the Panel of Stewards, ○ The Race Director, ○ The Technical Delegate, ○ The Chief pit lane Marshal ○ The official timekeeper.
<p>2.4.2 Officiels et délégués non-permanents</p>	<p>2.4.2 Non-permanent officials and delegates</p>
<p><u>Officiels nommés par l'ASN</u></p> <p>Les officiels suivants seront désignés par l'ASN et leurs noms communiqués à LMEM simultanément à la demande d'organisation d'une Compétition :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Un au moins des commissaires sportifs sera nommé par l'ASN qui organise ou qui délivre le Permis d'Organisation pour la Compétition. ○ Le Directeur de Course. <p><u>Délégués nommés par LMEM</u></p> <p>LMEM pourra également désigner pour chaque Compétition :</p>	<p><u>Officials appointed by the ASN</u></p> <p>The following officials will be appointed by the ASN and their names notified to LMEM at the same time as the application to organise a Competition:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ At least one of the Stewards shall be nominated by the ASN promoting the Competition or granting the Organising Permit ○ The Clerk of the Course. <p><u>Delegates appointed by LMEM</u></p> <p>LMEM may also appoint for each Competition:</p>

<ul style="list-style-type: none"> ○ Un Conseiller des Commissaires Sportifs dont le statut et le rôle sont définis à l'Article 2.4.3 du présent Règlement, ○ Un Délégué Médical non-permanent, ○ Un Délégué Sécurité, ○ Un Délégué Sportif, ○ Un Observateur. <p>Le rôle des délégués de l'ACO et de LMEM est d'assister dans leurs fonctions les officiels de la Compétition, de veiller dans le cadre de leurs compétences à ce que tous les Règlements régissant le Championnat soient respectés, de formuler les remarques qu'ils jugeront utiles et de dresser tout rapport nécessaire concernant la Compétition.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ An Adviser to the Stewards whose status and role are defined in Article 2.4.3 of the present Regulations, ○ A non-permanent Medical Delegate, ○ A Safety Delegate, ○ A Sporting Delegate, ○ An Observer. <p>The role of the ACO/LMEM delegates is to help the officials of the Competition in their duties, to see within their fields of competence that all the Regulations governing the Championship are respected, to make any comments they deem necessary, and to draw up any necessary reports concerning the Competition.</p>
<p>2.4.3 Conseiller des Commissaires Sportifs</p>	<p>2.4.3 Adviser to the Stewards</p>
<p>Le Conseiller des Commissaires Sportifs est un ancien pilote d'endurance expérimenté. Il a pour rôle d'assister le Collège, en tant que conseil, sur toutes les questions liées à la compétition automobile en général et en particulier celles liées:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Au comportement des pilotes et des Concurrents sur la piste ; ○ A la catégorisation des pilotes lorsque le Collège est amené à se prononcer sur ce point. <p>Le Conseiller peut assister aux réunions du Collège des Commissaires Sportifs sans disposer d'un droit de vote.</p>	<p>The Adviser to the Stewards is necessarily an experienced former endurance driver. His role is to assist the Panel in its decisions by providing advice on all questions pertaining to motor sport in general and in particular those relating to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ The behaviour of the drivers and the Competitors on the track, ○ The categorisation of the drivers when the Panel is required to give a decision on this point. <p>The Adviser may attend the meetings of the Panel of Stewards, without having the right to vote.</p>
<p>2.4.4 Le Délégué Technique</p>	<p>2.4.4 The Technical Delegate</p>
<p>Le Délégué Technique sera responsable des vérifications techniques et aura tout pouvoir sur les Commissaires Techniques nationaux.</p>	<p>The Technical Delegate will be responsible for scrutineering and will have full authority over the National Scrutineers.</p>
<p>2.4.5 Relations Directeur de Course et Directeur d'Epreuve</p>	<p>2.4.5 Relations between the Clerk of the Course and the Race Director</p>
<p>Le Directeur de Course travaillera en liaison permanente avec le Directeur d'Epreuve. Sous réserve des pouvoirs reconnus aux Commissaires Sportifs par le Code, le Directeur d'Epreuve disposera des pleins pouvoirs, notamment en ce qui concerne les questions suivantes et le Directeur de Course ne pourra donner des ordres s'y rapportant qu'avec son accord exprès :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Le contrôle du déroulement des essais et de la course, du respect de l'horaire et, s'il le juge nécessaire, la formulation de toute proposition aux Commissaires Sportifs pour modifier les horaires conformément au Code ou au Règlement Sportif ; ○ L'arrêt de toute voiture conformément au Code et au Règlement Sportif ; ○ L'interruption des essais ; ○ La procédure de départ ; ○ Le recours à la Voiture de Sécurité ; ○ Le recours au « Full Course Yellow » ; ○ La suspension et la reprise de la course ; ○ L'arrêt définitif de la course. 	<p>The Clerk of the Course shall work in permanent liaison with the Race Director. Subject to the powers conferred upon the Stewards by the Code, the Race Director shall have overriding authority in the following matters and the Clerk of the Course may give orders in respect of them only with his express agreement:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ the control of practice and the race, adherence to the timetable and, if he deems it necessary, the formulation of any proposal to the Stewards to modify the timetable in accordance with the Code or Sporting Regulations, ○ The stopping of any car in accordance with the Code or Sporting Regulations, ○ The stopping of practice, ○ The starting procedure, ○ The use of the Safety Car, ○ The use of the Full Course Yellow, ○ The suspending and resuming of the race, ○ The definitive stopping of the race.

2.4.6 Obligations générales des officiels	2.4.6 General obligations of the officials
<p>Le Directeur d'Epreuve, le Directeur de Course, le Délégué Technique et le Commissaire Technique en chef doivent être présents sur le circuit au plus tard à partir du début de la Compétition. Les Commissaires Sportifs, quant à eux, doivent être présents sur le circuit avant la fin des vérifications techniques.</p> <p>Le Directeur d'Epreuve doit être en contact radio permanent avec le Directeur de Course, le Délégué Technique et le Président du Collège des Commissaires Sportifs lorsque les voitures sont autorisées à rouler sur la piste. En outre, le Directeur de Course doit se tenir à la Direction de Course et être en contact radio avec tous les postes de commissaires de piste.</p>	<p>The Race Director, the Clerk of the Course, the Technical Delegate and the chief Scrutineer must be present at the circuit at the latest from the beginning of the Competition, and the FIA Stewards before the end of scrutineering.</p> <p>The Race Director must be in permanent radio contact with the Clerk of the Course, the Technical Delegate and the Chairman of the Panel of Stewards when cars are permitted to run on the track. Additionally, the Clerk of the Course must be at Race Control and in radio contact with all the marshal posts during these times.</p>
3. ENGAGEMENTS, CATEGORISATION, EQUIPAGES	3. ENTRIES, CATEGORISATION, CREWS
3.1 Dispositions générales	3.1 General provisions
3.1.1 Engagement à la saison	3.1.1 Entry for the season
<p>La procédure d'engagement est placée sous l'égide et la responsabilité de LMEM.</p> <p>L'engagement à la Série est un engagement à la saison, qui porte sur l'ensemble des Compétitions inscrites au calendrier de ladite Série.</p> <p>Un Concurrent a la possibilité de s'engager pour une période de 3 ans afin de bénéficier d'un tarif d'engagement fixe pour les saisons 2020, 2021, 2022. Si le nombre de compétitions en 2021 et/ou 2022 est supérieur à celui de 2020, le concurrent ayant choisi ce mode d'engagement devra régler à LMEM pour toute compétition supplémentaire pour chaque saison un montant de 2 000€ HT pour une voiture JS2 R et 2 500€ HT pour une voiture JS P4.</p> <p>La participation des Concurrents admis officiellement à la Série est impérative sur toutes les Compétitions comptant pour la Série.</p>	<p>The entry procedure is placed under the aegis and the responsibility of the FIA, in cooperation with the Promoter.</p> <p>Entry in the Series is for the season, which concerns all the Competitions registered on the calendar of the said Series.</p> <p>A Competitor has the possibility to enter for a period of 3 seasons in order to benefit from fixed entry fees for seasons 2020, 2021 and 2022. If the number of competitions in 2021 and/or 2022 is higher than the number of competitions in 2020, the competitor who has chosen this type of entry, will have to pay to LMEM for every additional competition a fee of 2 000€ HT for a JS2 R car and 2 500€ HT for a JS P4 car.</p> <p>The participation of the Competitors officially registered in the Series in all the Competitions counting towards the Series is imperative.</p>
3.1.2 Cession des engagements et forfaits	3.1.2 Transfer of entries and withdrawal
<p>La cession d'un engagement à un tiers est formellement interdite.</p> <p>Tout forfait au Championnat ou à la participation d'une Compétition doit être notifié à LMEM par écrit par lettre recommandée avec accusé de réception.</p> <p>Le non-respect de ces formalités est sanctionné par une amende de 1 000 €.</p> <p>Tout forfait est irrévocable et ne donne droit à aucun remboursement des droits d'engagement ou des avances sur frais techniques ou sur frais de carburant.</p>	<p>The transfer of an entry to a third party is formally prohibited.</p> <p>Any withdrawal from the Championship or from participating in a Competition must be notified to LMEM in writing, by registered letter with acknowledgement of receipt.</p> <p>Any Competitor who does not observe these formalities will be fined the sum of €1,000.</p> <p>Any withdrawal is irrevocable and will not result in any reimbursement of the entry fees or of the advances on technical costs or fuel costs.</p>

<p>3.1.3 Licences</p>	<p>3.1.3 Licences</p>
<p><u>Licence du Concurrent</u></p> <p>Le libellé de la licence du Concurrent présentée sera le seul retenu pour les documents officiels. Seules les licences « équipe » (délivrées à une personne morale) seront acceptées. Le nombre de caractères maximum autorisé est de 25, les espaces étant comptés comme des caractères.</p> <p>Dans cette limite, le nom du sponsor pourra être ajouté au nom du Concurrent sur les documents officiels pour autant qu'il ait été expressément approuvé par LMEM. Les Concurrents doivent demander l'approbation par écrit avant la date de clôture officielle des engagements à la Série ou à la Compétition concerné(e). Après cette date, plus aucune modification ne sera acceptée.</p> <p><u>Licence du pilote</u></p> <p>Licence Pilote Internationale FIA Grade C minimum.</p>	<p><u>Competitor's licence</u></p> <p>The wording of the Competitor's licence submitted will be the only wording used for the official documents. The only licences accepted will be those of the "Entrant" type (i.e: delivered to a legale entity). The maximum number of characters authorised is 25, with spaces counting as characters.</p> <p>Within this limit, the name of the sponsor may be added to the name of the Competitor on the official documents, as long as it has been expressly agreed upon by LMEM. Competitors must seek approval in writing before the official closing date for entries in the Series or in the Competition concerned. After that date, no further modification will be accepted.</p> <p><u>Driver's licence</u></p> <p>Minimum FIA Grade C Internationale Driver's Licence.</p>
<p>3.2 Procédure d'engagement</p>	<p>3.2 Entry procedure</p>
<p>3.2.1 Comité de Sélection et admission au Championnat</p> <p>La sélection des concurrents est effectuée par un Comité de Sélection composé de :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Gérard Neveu ○ Cédric Vilatte ○ Morgane Tizon ○ Pierre Nicolet (ou autre représentant de LA) <p>Le Comité de Sélection appelé à statuer sur les candidatures se réunira au plus tard le 4 mars de l'année concernée.</p> <p>Les décisions prises par le Comité de Sélection ne sont pas susceptibles de recours.</p> <p>Les concurrents ne seront considérés comme définitivement admis à la Série, ou à ces Compétitions, qu'à réception du paiement de l'intégralité des droits de participation par LMEM.</p> <p>Au cours de la saison, un concurrent qui ne respecterait pas ces engagements financiers envers LMEM pourrait ne pas être autorisé à participer à une ou plusieurs Compétitions de la Ligier European Series.</p>	<p>3.2.1 Selection Committee and admission to the Championship</p> <p>The selection of the competitors is carried out by a Selection Committee made of:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Gérard Neveu ○ Cédric Vilatte ○ Morgane Tizon ○ Pierre Nicolet (or another representative of LA) <p>The Selection Committee, called upon to rule on applications, will meet at the latest on 4th March of the year concerned.</p> <p>The decisions taken by the Selection Committee are not subject to appeal.</p> <p>Competitors will not be considered as definitively admitted to the Series, or to its Competitions, until payment of the entirety of the participation fees have been received by LMEM.</p> <p>During a season, a competitor who does not honour his financial commitments towards LMEM may be denied participation in one or several rounds of the Ligier European Series.</p>
<p>3.2.2 Cas général : bulletin d'engagement, dossier, délais</p>	<p>3.2.2 General case: entry form, dossier, deadline</p>
<p>Le bulletin d'engagement en ligne est disponible sur :</p> <p>http://entry-form.ligiereuropeanseries.com</p>	<p>The online entry form is available</p> <p>http://entry-form.ligiereuropeanseries.com</p>

<p>à compter du 23 octobre de chaque année, date d'ouverture officielle des engagements à la Série.</p> <p>Les dossiers de candidature devront être finalisés et validés au plus tard le 17 février de chaque année.</p> <p>Chaque dossier de candidature devra être accompagné de :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ L'attestation du paiement du montant correspondant au droit d'engagement, par Concurrent, sur le compte de LMEM, tel que décrit à l'Article 3.3.3 ; ○ La photocopie de la licence du Concurrent pour l'année considérée ; ○ Du nom, prénom et palmarès du ou des pilote(s) ; ○ La copie du passeport du ou des pilote(s) ; ○ L'engagement écrit du candidat à participer à toutes les Compétitions avec le nombre de voitures engagées. <p>LMEM se réserve le droit de demander des informations complémentaires aux Concurrents afin d'éclairer les décisions du Comité de Sélection.</p> <p>La liste des Concurrents de la Série est validée par le Comité de Sélection (voir l'Article 3.2.1 du présent Règlement).</p>	<p>as from 23rd October of each year, the official opening date for the entries in the Series.</p> <p>Online entry forms must be validated and finalized before 17th February at the latest each year.</p> <p>Each application dossier must be accompanied by:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Proof of payment of the amount corresponding to the entry fee per Competitor to the account of LMEM as described in Article 3.3.3; ○ A photocopy of the Competitor's licence for the year concerned; ○ Full name and record of achievements of the driver(s); ○ A copy of the passport of the driver(s); ○ The written undertaking of the candidate to take part in all the Competitions with the number of cars entered. <p>LMEM reserves the right to request additional information from the Competitors in order to enlighten the decisions of the Selection Committee.</p> <p>The list of Competitors in the Championship is validated by the Selection Committee (see Article 3.2.1 of the present Regulations).</p>
<p>3.2.3 Engagement des Concurrents dits "supplémentaires"</p>	<p>3.2.3 Entry of « additional » Competitors</p>
<p>A titre exceptionnel, et en fonction de l'intérêt que ces dernières pourraient représenter pour le Championnat, le Comité de Sélection pourra admettre, à une ou plusieurs Compétitions, une ou plusieurs voitures supplémentaires, sous réserve de leur conformité aux réglementations techniques et d'homologation applicables.</p> <p>Les Concurrents engageant des voitures dites "supplémentaires" doivent s'engager conformément à la procédure d'engagement décrite à l'Article 3.2.2.</p> <p>Toutefois, ces Concurrents doivent transmettre leur dossier complet au plus tard deux semaines avant le début de la Compétition concernée.</p> <p>Les Concurrents devront également fournir l'attestation du paiement de l'avance sur fournitures et autres frais techniques.</p>	<p>Exceptionally, and depending on the interest that they might represent for the Championship, the Selection Committee may admit, for one or more Competitions, one or more additional cars, subject to their conformity with the applicable Technical and Homologation regulations.</p> <p>Any competitors entering "additional" cars must register in accordance with the entry procedure described in Article 3.2.2.</p> <p>However, these Competitors must send their full dossier at the latest two weeks before the beginning of the Competition concerned.</p> <p>The Competitors must also provide certification of payment of the advance on supplies and other technical costs.</p>
<p>3.3 Droits d'engagement et conditions financières</p>	<p>3.3 Entry fees and financial conditions</p>
<p>Tous les montants s'entendent hors taxes, TVA applicables selon les règles fiscales en vigueur.</p>	<p>All the amounts are "excluding VAT". VAT may be added according to applicable tax rules in force.</p>
<p>3.3.1 Droits de participation et droits d'engagement</p>	<p>3.3.1 Fees for taking part and entry fees</p>
<p>Les droits de participation à la Série s'élèvent à 10 000 € par voiture JS2 R et 12 500 € par voiture JS P4.</p>	<p>The fees for taking part in the Series are €10,000 per JS2 R car and €12,500 per JS P4 car.</p>

<p>La non-participation d'un Concurrent ne donnera lieu à aucun remboursement sauf circonstances exceptionnelles laissées à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs.</p>	<p>If a Competitor does not take part, these fees will be reimbursed only in exceptional circumstances, at the discretion of the Panel of Stewards.</p>
<p>3.3.2 Droits de participation pour les Concurrents dits « supplémentaires »</p>	<p>3.3.2 Participation fees for "additional" Competitors</p>
<p>Les droits de participation des Concurrents dits "supplémentaires", à une Compétition du Championnat, sont les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 2 500 € par voiture JS2 R et par Compétition, ○ 3 000 € par voiture JS P4 et par Compétition, ○ 1 500 € au titre de l'avance sur fournitures et autres frais techniques. 	<p>The participation fees for "additional" Competitors in a Championship Competition are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ €2,500 per JS2 R car and per Competition, ○ €3,000 per JS P4 car and per Competition, ○ €1,500 as an advance on supplies and other technical costs
<p>3.3.3 Paiement des droits de participation</p>	<p>3.3.3 Payment of participation fees</p>
<p>Les droits de participation d'une voiture au moins par Concurrent et par catégorie doivent être payés au moment du dépôt du dossier d'engagement par virement sur le compte suivant :</p> <p style="text-align: center;">Le Mans Endurance Management HSBC FR BBC CŒUR DE France 10 place du Matroi 45 000 ORLEANS France</p> <p style="text-align: center;">Banking code : 30056 Counter code : 00956 Account number : 09560002102 key RIB 88 Code IBAN : FR 76 3005 6009 5609 5600 0210 288 Swift code: CCFRFRPP</p> <p>Tout droit de participation perçu par LMEM reste acquis et ne pourra faire l'objet d'aucun remboursement pour quelque raison que ce soit. Si une ou plusieurs voitures ne sont pas retenues par le Comité de Sélection, l'intégralité du paiement correspondant au montant de l'engagement sera remboursée, sous réserve d'une somme de 1 000 €, qui sera conservée à titre de frais de dossier.</p>	<p>The participation fees for at least one car per Competitor and per category must be paid at the time of submitting the entry dossier, by bank transfer to the following account</p> <p style="text-align: center;">Le Mans Endurance Management HSBC FR BBC CŒUR DE France 10 place du Matroi 45000 ORLEANS France</p> <p style="text-align: center;">Banking code: 30056 Counter code: 00956 Account number: 09560002102 key RIB 88 Code IBAN: FR 76 3005 6009 5609 5600 0210 288 Swift code: CCFRFRPP</p> <p>Any participation fee received by LMEM remains acquired and will not be reimbursed for any reason whatsoever. If one or more cars are not selected by the Selection Committee, the entire payment corresponding to the amount of the entry fee will be reimbursed, except for a sum of €1,000 which will be kept as handling costs.</p>
<p>3.3.4 Avance sur frais techniques et sur carburant</p>	<p>3.3.4 Advance on technical costs and fuel</p>
<p>Tous les Concurrents officiellement retenus par le Comité de Sélection, devront s'acquitter auprès de LMEM des sommes suivantes</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 7 000 € : le 15 mars de chaque année au plus tard. <p>sur le compte bancaire de LMEM (voir l'Article 3.3.3)</p> <p>Les sommes non utilisées au titre de l'avance sur frais techniques et sur carburant seront restituées à l'issue de la dernière Compétition de chaque saison.</p>	<p>All Competitors officially selected by the Selection Committee must pay the following sums to LMEM:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ €7,000 on 15 March of each year, at the latest <p>into the bank account of LMEM (see Article 3.3.3)</p> <p>The amounts not used as advance on technical costs and fuel will be returned after the last Competition in the season.</p>

<p>3.4 Catégorisation des pilotes</p>	<p>3.4 Categorisation of drivers</p>
<p>3.4.1 Dispositions générales relatives à la catégorisation des pilotes</p>	<p>3.4.1 General provisions relating to the categorisation of the drivers</p>
<p>Les pilotes qui souhaitent participer au Championnat doivent être classés par catégorie par la FIA. Au plus tard 15 jours avant le début de la première Epreuve à laquelle il souhaite participer, chaque pilote doit transmettre son palmarès au Comité de Catégorisation FIA des pilotes au moyen du formulaire de catégorisation FIA des pilotes, disponible sur le site de la FIA :</p> <p>http://www.fia.com/fia-driver-categorisation</p> <p>Les décisions concernant les catégorisations sont prises sous la responsabilité du Comité de Catégorisation des pilotes FIA.</p> <p>Le Comité de Catégorisations des pilotes FIA mandate le Collège des Commissaires Sportifs de la Compétition concernée pour catégoriser les pilotes qui s'annoncent avec leur palmarès une fois que la Compétition a commencé.</p> <p>Un droit de 350€ devra être payé à LMEM pour toute demande tardive de catégorisation. Une telle catégorisation sera provisoire et ne constitue en aucun cas une catégorisation FIA.</p> <p>Les pilotes non catégorisés ne pourront prendre part à une Compétition que dans la seule mesure où les Règlements les autorisent à y participer.</p> <p>La liste des pilotes catégorisés selon les définitions figurant au règlement de catégorisation FIA des pilotes sera publiée sur le site de la FIA au plus tard 48 heures avant le début de la Compétition concernée (à savoir avant le début des vérifications techniques).</p>	<p>Drivers wishing to compete in the Championship must be categorised by the FIA. At the latest 15 days before the start of the first Competition in which he intends to take part, each driver must send his record of achievements to the FIA Drivers' Categorisation Committee using the FIA drivers categorisation form available from the FIA website on the following link:</p> <p>http://www.fia.com/fia-driver-categorisation</p> <p>All decisions concerning the categorisations are taken under the authority of the FIA Drivers' Categorisation Committee.</p> <p>The FIA Drivers' Categorisation Committee mandates the Panel of Stewards of the Competition concerned to categorise those drivers who announce themselves with their record of achievements after the Competition has started.</p> <p>A fee of 350€ will be payable to LMEM for any request for late categorization. Any such provisional categorisation will not constitute a FIA Categorisation.</p> <p>Uncategorised drivers may take part in a Competition only where the Regulations authorise them to do so.</p> <p>The list of drivers categorised according to the definitions set in the FIA driver categorisations regulations will be published on the FIA website at the latest 48 hours before the start of the Competition concerned (i.e. before the start of scrutineering).</p>
<p>3.4.2 Règlement relatif à la catégorisation des pilotes</p>	<p>3.4.2 Regulations in reference to the categorisation of the drivers</p>
<p>Se référer au règlement de catégorisation FIA des pilotes (http://www.fia.com/sport/competitors-area/fia-driver-categorisation).</p>	<p>Refer to the FIA drivers' categorisation regulations (http://www.fia.com/sport/competitors-area/fia-driver-categorisation).</p>
<p>3.5 Composition des équipages et pilotes participants</p>	<p>3.5 Composition of the crews and entrants drivers</p>
<p>3.5.1 Règles régissant la composition des équipages</p>	<p>3.5.1 Rules governing the composition of the crews</p>
<p>La composition des équipages définitifs (1 ou 2 pilotes) devra être annoncée au Promoteur, au plus tard 15 jours avant le début de chaque Compétition, sous peine d'une amende de 300€ par pilote non désigné ou non présent sauf cas de force majeure, payable à LMEM. Toute modification d'un équipage est interdite lorsque les vérifications administratives sont terminées, sauf cas de force majeure à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs.</p>	<p>The composition of the definitive crew (1 or 2 drivers) must be sent to the Promoter at least 15 days before the start of each Competition, on pain of paying a fine of €300 to LMEM for each driver not designated or not attending except in a case of force majeure. Any modification to a crew is prohibited after the end of the administrative checks, except in cases of force majeure acknowledged as such by the Stewards.</p>

La liste définitive des Concurrents et pilotes admis à participer à la Compétition sera publiée par le Collège des Commissaires Sportifs.	The definitive list of Competitors and drivers admitted to take part in the Competition will be published by the Stewards.
3.5.2 Pour la catégorie JS P4	3.5.2 For the JS P4 category
Les pilotes participants doivent être catégorisés Bronze ou Silver. Chaque équipage doit être composé au minimum d'un pilote Bronze qui peut être complété d'un autre pilote Bronze, ou d'un pilote Silver.	Competing drivers must be categorised either Bronze or Silver. Each crew must be composed of at least one Bronze driver, paired with another Bronze driver, a Silver driver or a Gold driver.
3.5.3 Pour la catégorie JS2 R	3.5.3 For the JS2 R category
Les pilotes participants doivent être catégorisés Bronze ou Silver. Chaque équipage doit être composé au minimum d'un pilote Bronze qui peut être complété d'un autre pilote Bronze, ou d'un pilote Silver.	Competing drivers must be categorised either Bronze or Silver. Each crew must be composed of at least one Bronze driver, paired with another Bronze driver, a Silver driver or a Gold driver.
3.5.4 Spécificités relatives à la catégorisation des pilotes en Ligier European Series	3.5.4 Peculiarities pertaining to the categorisation of drivers in the Ligier European Series
En application de l'Article 1.10 du règlement de catégorisation des pilotes, le Comité Ligier European Series pourra procéder à des mesures d'ajustement relatives à la catégorisation des pilotes. A son entière discrétion, le Comité Ligier European Series pourra ajuster les performances sportives d'un pilote ou d'un équipage dont la catégorisation relèverait d'une erreur ou d'une information délibérément dissimulée, tel que prévu à l'Article 8.9 du règlement de catégorisation des pilotes. Cet ajustement n'est pas susceptible d'appel. Le Comité Ligier European Series n'a pas compétence à examiner les demandes des pilotes ou des Concurrents concernant la catégorisation des pilotes.	In application of Article 1.10 of the drivers' categorisation regulations, the Ligier European Series Committee may take measures relating to the categorisation of drivers. The Ligier European Series Committee may adjust sporting performances of a driver or a crew whose categorisation results from a mistake or deliberately withheld information, as per Article 8.9 of the drivers' categorisation regulations. This adjustment is not susceptible of appeal. The Ligier European Series Committee is not competent to review requests made by drivers or Competitors regarding the categorisation of drivers.
3.6 Changement de catégorie	3.6 Category change
3.6.1 Principe général	3.6.1 General principle
Le changement de catégorie est interdit en cours de saison.	The category change is forbidden during the season.
4. DISCIPLINE GENERALE ET OBLIGATIONS DES CONCURRENTS	4. GENERAL DISCIPLINE AND COMPETITORS' OBLIGATIONS
4.1 Discipline générale	4.1 General discipline
4.1.1 Comportement anti-sportif	4.1.1 Unsporting conduct
Le Collège des Commissaires Sportifs pourra être saisi par le Directeur d'Epreuve et/ou le Directeur de Course de tout	The Race Director and/or the Clerk of the Course may bring before the Panel of Stewards any unsporting behaviour on

<p>comportement d'un constructeur, Concurrent ou d'un pilote qui serait contraire à l'esprit sportif, à une concurrence loyale, quand bien même l'intéressé revendiquerait l'application littérale du présent Règlement.</p>	<p>the part of a manufacturer, Competitor or driver that is deemed contrary to the spirit of sport and fair play, even if the person concerned demands the literal application of the present regulations.</p>
<p>4.1.2 Licences</p>	<p>4.1.2 Licences</p>
<p>Tous les pilotes, concurrents et officiels participant au Championnat doivent être titulaires de licences en cours de validité. Pour les pilotes, la licence doit être en conformité avec l'Annexe L – Chapitre I – Art. 2 du Code et, si nécessaire, des autorisations en cours de validité délivrées par leur ASN (voir l'Article 3.9.4 du Code).</p>	<p>All drivers, Competitors and officials participating in the Championship must hold current and valid licences. For drivers, the licence must be in conformity with Chapter I – Article 2 of Appendix L to the Code and, where applicable, valid authorisations issued by their ASN (see Article 3.9.4 of the Code).</p>
<p>4.1.3 Laissez-passer et accréditations</p>	<p>4.1.3 Passes and accreditations</p>
<p>Comme défini à l'Article 3.21 du Code, tout participant tel que défini à l'Article 20 du Code, se trouvant pour n'importe quelle raison dans les espaces réservés (voir l'Article 20 du Code), doit porter son laissez-passer bien visiblement.</p> <p>LMEM est seul habilité à délivrer les laissez-passer.</p> <p>Un laissez-passer ne pourra être utilisé que par la personne et dans le but pour lequel il aura été délivré.</p>	<p>As defined in Article 3.21 of the Code, any participant as defined in Article 20 of the Code, present in any capacity whatsoever in the reserved areas (see Article 20 of the Code), must wear his or her pass in such a way that it is clearly visible.</p> <p>LMEM alone is empowered to issue passes.</p> <p>A pass may be used only by the person and for the purpose for which it was issued.</p>
<p>4.1.4 Equipements obligatoires des pilotes</p>	<p>4.1.4 Mandatory equipment for drivers</p>
<p>Pendant les essais et la course, les pilotes doivent toujours porter les vêtements et les casques conformes aux normes de sécurité fixées par la FIA pour les Compétitions internationales sur circuits, ainsi qu'un dispositif de retenue frontale de la tête homologué par la FIA, dans les conditions définies par l'Annexe L du Code.</p> <p>Le port de casques homologués selon la norme FIA 8860 – Spécification d'essai casque haute performance (Listes Techniques n°33 et n°69) est obligatoire et les casques doivent être intégraux.</p> <p>Un emplacement réservé à l'autocollant d'approbation de l'équipement (30x30 mm) doit être disponible tel qu'illustré ci-dessous.</p> 	<p>During practice and the race, the drivers must always wear clothes and helmets in conformity with the safety standards established by the FIA for international Competitions on circuits, as well as a frontal head restraint device homologated by the FIA, in the conditions defined by Appendix L to the Code.</p> <p>The wearing of helmets homologated to the FIA standard 8860 – Advanced Helmet Test Specification (Technical Lists n°33 and n°69) is mandatory and they must be full-face helmets.</p> <p>A location dedicated for the equipment approval sticker (30 mm x 30 mm) must be available as shown in the diagram below.</p> 
<p>4.1.5 Equipements obligatoires pour le personnel dans la voie des stands</p>	<p>4.1.5 Mandatory equipment for personnel in the pit lane</p>
<p>Tenue de sécurité minimale pour le personnel des Concurrents dans la voie des stands (limite : ligne devant le rideau du stand) durant toutes les séances d'essais et la course :</p>	<p>Minimum safety clothing for Competitors' personnel in the pit lane (the limit is the line in front of the pit shutter) during all practice sessions and the race:</p>

<p>Le préposé à l'extincteur et à la vanne de sécurité doit porter les équipements homologués FIA suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Combinaison ignifugée homologuée FIA 8856 ○ Gants ignifugés homologués FIA 8856 ○ Cagoule ignifugée homologuée FIA 8856 ○ Sous-vêtements longs ignifugés homologués FIA (chemise, pantalons et chaussettes) ○ Chaussures ignifugées homologuées FIA 8856 ○ Casques intégraux de couleur uniforme sans décoration avec visière intégrale fermée homologués par la FIA (voir la Liste Technique FIA 25) (la visière peut être ouverte avant l'arrivée de la voiture dans la voie des stands) <p>Personnel autorisé sur le mur de la voie des stands (voir l'Article 12.3.1) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Combinaison ignifugée homologuée FIA 8856 <p>Tout autre opérateur :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Combinaison ignifugée homologuée FIA 8856 ○ Gants ignifugés homologués FIA 8856 ○ Cagoule ignifugée homologuée FIA 8856 protégeant complètement le visage ○ Lunettes ignifugées ○ Sous-vêtements longs ignifugés homologués FIA 8856 (chemise, pantalons et chaussettes) ○ Chaussures ignifugées homologuées FIA 8856 ○ Casque <p>Dans des circonstances exceptionnelles, un mécanicien peut retirer ses gants ignifugés homologués par la FIA en cas d'absolue nécessité, sous peine de pénalité.</p>	<p>The fire extinguisher attendant must wear the following FIA homologated gear:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ FIA 8856 homologated fireproof overalls ○ FIA 8856 homologated fireproof gloves ○ FIA 8856 homologated fireproof balaclava ○ FIA 8856 homologated fireproof long underwear (shirt, trousers and socks) ○ FIA 8856 homologated fireproof shoes ○ FIA homologated (as listed in FIA Technical List 25) full face helmets of a uniform colour without decoration, with closed full visors (the visor may be opened before the car enters the pit lane) <p>Personnel allowed on the pit wall (see Article: 12.3.1):</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ FIA 8856 homologated fireproof overalls <p>Any other operator:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ FIA 8856 homologated fireproof overalls ○ FIA 8856 homologated fireproof gloves ○ FIA 8856 homologated fireproof balaclava that protects the whole face ○ fireproof goggles ○ FIA 8856 homologated fireproof long underwear (shirt, trousers and socks) ○ FIA 8856 homologated fireproof shoes ○ Helmet <p>In exceptional circumstances a mechanic may remove the FIA homologated fireproof gloves if absolutely necessary, on pain of penalty.</p>
<p>4.1.6 Extincteurs</p>	<p>4.1.6 Fire extinguishers</p>
<p>Chaque concurrent doit être en possession, par voiture engagée, d'au moins deux extincteurs (dont au moins un sous l'auvent). La capacité minimale acceptée est de 5 kg / 6 litres. Les extincteurs à base de poudre et de CO₂ sont acceptés, les extincteurs à base d'eau sont recommandés.</p>	<p>Each competitor must be in possession, per car entered, of a minimum of two fire extinguishers (at least one of them under the awning). The minimum accepted capacity is 5 kg / 6 litres. Powder-based and CO₂ extinguishers are accepted, water-based extinguishers are recommended.</p>
<p>4.1.7 Communications radio</p>	<p>4.1.7 Radio communications</p>
<p>Pour chaque voiture engagée, le Concurrent doit indiquer à la personne désignée par LMEM la fréquence radio utilisée pour la communication entre l'ingénieur de la voiture et son(s) pilote(s) dans la voiture.</p> <p>Chaque Concurrent autorise la société de production TV désignée par LMEM à utiliser des enregistrements sélectionnés de conversation radio entre l'équipe et les pilotes. Ce matériel peut être utilisé sans limitation pour la couverture télévisée de la Compétition.</p> <p>Pour des raisons de sécurité, les officiels sont autorisés à écouter, à tout moment, les conversations.</p>	<p>For each entered car, the Competitor must provide the person designated by LMEM with the radio frequency used for the communication between the car's engineer and its driver(s) in the car.</p> <p>Each Competitor authorises the TV production company appointed by LMEM to use selected recordings of radio conversation between the team and drivers. Such material may be used without limitation for the television coverage of the Competition.</p> <p>For safety reasons, the officials are allowed to listen to the conversations at any time.</p>

<p>En cas d'infraction : pénalité à l'appréciation des Commissaires Sportifs.</p>	<p>In case of infringement: penalty at the Stewards' discretion.</p>
<p>4.1.8 Radio de la Direction de Course</p>	<p>4.1.8 Race Control Radio</p>
<p>La radio de la direction de course est également dénommée dans le présent Règlement Sportif « Radio du mur des stands ».</p> <p>L'écoute de la chaîne de radio de la Direction de Course est obligatoire pour tous les Concurrents engagés dans chaque compétition du Championnat.</p> <p>Sauf instruction contraire, de 10 minutes avant que les voitures ne soient autorisées sur la piste jusqu'à 10 minutes après que la dernière voiture a franchi la ligne 1 de la Voiture de Sécurité après une séance, ou est entrée dans le « Parc fermé » après la course, la fréquence radio sera active.</p> <p>Chaque Concurrent doit s'assurer que pour chaque voiture engagée, quelqu'un écoute la Radio de la Direction de Course pendant les périodes décrites ci-dessus.</p> <p>Les Concurrents doivent s'assurer que les consignes de sécurité sont transmises immédiatement aux pilotes.</p> <p>A l'appréciation uniquement des Commissaires Sportifs (dont la décision n'est pas sujette à appel), le non-respect des instructions données par l'intermédiaire de la Radio de la Direction de Course peut être considéré comme une violation de l'Article 12.1.1.i du Code.</p> <p>Les équipes doivent informer immédiatement la Direction de Course de tout problème concernant la réception de ce canal radio par tous les moyens à leur disposition.</p>	<p>Race Control Radio is also referred to in these Sporting Regulations as "Pit-wall radio".</p> <p>Listening to the Race Control Radio channel is mandatory for all Competitors entered in each Competition of the Championship.</p> <p>Unless instructed otherwise, from 10 minutes before the cars are allowed on track until 10 minutes after the last car has crossed Safety Car Line 1 after a session or has entered the "Parc Fermé" after the race, the radio frequency will be active.</p> <p>Each Competitor must ensure that for every car entered, someone is listening to the Race Control Radio during the periods detailed above.</p> <p>Competitors must ensure that safety information is passed on to the drivers immediately.</p> <p>Solely at the Stewards' discretion (whose decision cannot be appealed), failure to adhere to instructions given via Race Control Radio may be considered an infringement of Article 12.1.1.i of the Code.</p> <p>Teams must immediately inform Race Control of any problems with the reception of this radio channel by any means available to them</p>
<p>4.1.9 Contrôle Médical</p>	<p>4.1.9 Medical control</p>
<p>Le Directeur de Course et le Responsable Médical National peuvent demander à un pilote ou à un officiel de se soumettre à un contrôle médical à tout moment de la Compétition.</p>	<p>The Clerk of the Course and the Chief National Medical Officer may require a driver or an official to undergo a medical examination at any time during the Competition.</p>
<p>4.2 Installation dans le Paddock et dans les stands</p>	<p>4.2 Set-up in the paddock and pits</p>
<p>4.2.1 Présence d'animaux, limite d'âge dans la voie des stands</p>	<p>4.2.1 Presence of animals, age limit in the pit lane</p>
<p>Il est interdit d'introduire des animaux dans et derrière les stands, dans tous les espaces paddock, sur la piste et dans toutes les enceintes réservées aux spectateurs. Seuls sont autorisés les animaux utilisés par l'organisateur pour les contrôles et la sécurité.</p> <p>Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis dans la voie des stands en dehors de la période réservée au « pit-walk » (voir l'Article 4.5.3).</p>	<p>Animals are prohibited in and behind the pits, in all the paddock areas, on the track and in all areas reserved for spectators. Only animals used by the organiser for controls and security are allowed.</p> <p>Children under the age of 16 are not allowed in the pit lane, except during the period reserved for the pit walk (see Article 4.5.3).</p>

<p>4.2.2 Entrée dans le Paddock</p>	<p>4.2.2 Entry to the Paddock</p>
<p>LMEM est seul compétent en ce qui concerne l'affectation emplacements dans les Parcs Concurrents ;</p> <p>L'entrée des Concurrents sur le circuit et l'installation dans le paddock peuvent se faire, au plus tard, à partir du jeudi précédant la Compétition.</p> <p>Un ordre d'entrée des Concurrents sur le circuit pourra être défini par LMEM. Les Concurrents devront s'y conformer et le respecter.</p>	<p>LMEM alone is competent to assign the places in the paddock.</p> <p>The Competitors may enter the circuit and set up in the paddock at the latest from the Thursday preceding the Competition.</p> <p>LMEM may define the order in which the Competitors enter the circuit. The Competitors must conform to it and respect it.</p>
<p>4.2.3 Taille des ensembles routiers admis</p>	<p>4.2.3 Size of truck assemblies admitted</p>
<p>Tout ensemble routier (tracteur + semi-remorque) ne devra pas dépasser une longueur hors-tout de 19 mètres sous peine de se voir interdire l'entrée du circuit.</p>	<p>No truck assembly (tractor + trailer) may exceed an overall length of 19 metres on pain of being denied entry to the circuit.</p>
<p>4.2.4 Installation des antennes de liaison radio*</p>	<p>4.2.4 Installation of radio connections*</p>
<p>Les liaisons radio entre les stands et les voitures sont autorisées à condition que les antennes soient placées sur le toit du camion garé dans la zone paddock dédiée sauf configuration exceptionnelle déterminée par l'organisateur.</p>	<p>Radio connections between the pits and the cars are authorised, provided that the antennae are situated on the roof of the truck parked in the dedicated paddock area, unless there is an exceptional configuration determined by the Organiser.</p>
<p>4.2.5 Conformité des matériels de liaison radio*</p>	<p>4.2.5 Conformity of the radio connections*</p>
<p>Les matériels utilisés devront être conformes aux prescriptions de l'Administration locale des Télécommunications (fréquences, puissance d'émission, etc.) et ne seront installées qu'une fois les autorisations obtenues auprès de cette administration. Une copie de ces autorisations est exigée par l'organisateur avant l'installation des antennes.</p> <p><i>*Toute infraction aux Articles 4.2.4 et 4.2.5 entraînera le démontage des installations aux frais du Concurrent et l'interdiction temporaire de toute liaison radio, à l'exception de la radio de la Direction de Course.</i></p>	<p>The materials used must be in conformity with the prescriptions of the local Telecommunications Administration (frequencies, broadcasting power, etc.) and will be installed only after the necessary authorisations have been obtained from that Administration. A copy of these authorisations is required by the organiser before the installation of the antennae.</p> <p><i>*Any infringement of Articles 4.2.4 and 4.2.5 will result in the dismantling of the installations at the Competitor's expense and the temporary banning of any radio connection, with the exception of the Race Control radio.</i></p>
<p>4.2.6 Démontage des installations</p>	<p>4.2.6 Dismantling of the installations</p>
<p>Le démontage des installations et l'évacuation du matériel doivent être terminés avant 6h du matin le jour qui suit le dernier jour de la Compétition, sauf disposition contraire dans l'Annexe 1 de la Compétition concernée. A défaut, une somme de 1 000 € par jour de dépassement sera retenue sur la caution.</p>	<p>The dismantling of the installations and the evacuation of the equipment must be completed by 6 AM at the latest on the day following the last day of the Competition, unless otherwise stated in Appendix 1 of the Competition concerned. Failing that, the sum of €1000 for each day exceeding that deadline will be withheld on the deposit.</p>
<p>4.2.7 Conformité des installations du Concurrent en matière de sécurité</p>	<p>4.2.7 Conformity of the Competitor's installations in terms of safety</p>
<p>Toute installation dans le Paddock doit répondre aux normes de sécurité et faire l'objet d'un rapport du bureau de contrôle.</p>	<p>All installations in the Paddock must satisfy the safety standards and form the subject of a report by the control bureau.</p>

4.2.8 Equipements de signalisation, instruments de mesure	4.2.8 Signalling equipment, measuring instruments
<p>Les informations officielles sont communiquées aux pilotes au moyen des signaux prévus au CSI : les Concurrents ne doivent pas utiliser de drapeaux ou de feux semblables à ceux de l'organisateur.</p> <p>Par ailleurs il est interdit de fixer caméras, systèmes vidéo, dispositifs de chronométrage et autres instruments de mesure sur les installations de LMEM ou aux abords de la piste, y compris dans la voie de service.</p>	<p>Official information is communicated to the drivers by means of the signals provided for in the Code: Competitors must not use flags or lights that are similar to those of the Organiser.</p> <p>Also, it is prohibited to affix cameras, video systems, timing equipment and other measuring instruments to LMEM's installations or at the trackside, including on service roads.</p>
4.2.9 Espace Paddock	4.2.9 Paddock Space
<p>Les frais d'inscriptions n'incluent pas d'espace paddock pour un team catering.</p> <p>Les équipes sont libres de réserver de l'espace paddock supplémentaire dans la limite des places disponibles via leur formulaire paddock.</p> <p>Le prix pour un espace team catering exclusif est de 20€/m².</p> <p>Le prix pour un espace de commercialisation est de 35€/m².</p>	<p>There is no paddock space for a team catering included in the entry fee.</p> <p>The teams are free to reserve an additional paddock space, within the limit of the number of places available, through the paddock form.</p> <p>The prize for an exclusive team catering paddock space is 20€/sqm.</p> <p>The prize for commercial activities is 35€/sqm.</p>
4.3 Prescriptions du Promoteur pour l'aménagement des stands	4.3 Promoter's prescriptions for the arrangement of the pits
4.3.1 Règles d'attribution des stands	4.3.1 Rules on the allocation of the pits
<p>LMEM communiquera aux concurrents les stands qui leur seront attribués pour la Compétition</p> <p>Il sera demandé aux concurrents ELMS de laisser à la disposition des concurrents de la Ligier European Series l'espace devant leur stand pendant les essais libres, qualificatifs et les courses de la Ligier European Series.</p> <p>Les concurrents pourront y mettre le matériel dont ils ont besoin pour les interventions sur la voiture. Ce matériel devra toutefois se limiter au matériel nécessaire pour les interventions courtes.</p> <p>Si des interventions longues doivent être entreprises, le Concurrent devra appliquer les dispositions de l'article 12 du règlement sportif.</p> <p>D'autre part, les concurrents de la Ligier European Series, seront autorisés pendant leurs séances à traverser le garage des concurrents ELMS afin d'amener du matériel/outils/pneus.</p>	<p>LMEM will indicate to Competitors which pit they have been allocated.</p> <p>ELMS competitors will be asked to maintain at the disposal of Ligier European Series competitors a space of 2 meters long across the width of the pit behind the pit shutter in front of their garage during free practices, qualifying and Ligier European Series races.</p> <p>Competitors may put in this area the material they need to intervene on the car. However, this material must be limited to the equipment required for short interventions.</p> <p>Should longer interventions be necessary, Competitor must apply the provisions of Article 12 of the sporting regulations.</p> <p>On the other hand, Ligier European Series competitors, will be allowed during their sessions to cross the garage of ELMS competitors to bring equipment / tools / tires.</p>
4.3.2 Décoration	4.3.2 Decoration
<p>Tout Concurrent est tenu de décorer son emplacement suivant les recommandations de LMEM. Tout aménagement</p>	<p>Any Competitor is obliged to decorate his dedicate area in accordance with the LMEM's recommendations. Any</p>

<p>nécessitant le percement, la soudure ou des modifications du stand n'est possible qu'après un accord écrit de LMEM.</p> <p>Toute décoration sur les installations et sur le sol est interdite.</p> <p>La pose d'un revêtement de sol ou toute autre décoration est autorisée si elle est réalisée en matériaux ininflammables, et si elle fait l'objet d'une autorisation écrite de LMEM.</p>	<p>alteration requiring drilling, welding or modifications to the pit garage requires prior written agreement from LMEM.</p> <p>Any decoration of the installations and the floor is prohibited.</p> <p>The fitting of carpeting or any other decoration is allowed if it is done using non-flammable materials, and if written authorisation from LMEM has been obtained.</p>
<p>4.4 Obligations promotionnelles des Concurrents</p>	<p>4.4 Competitors' promotional obligations</p>
<p>4.4.1 Règles pour la "grid walk"</p>	<p>4.4.1 Rules for the grid walk</p>
<p>Lors de chaque Compétition, le Promoteur aura la possibilité, à sa seule appréciation, d'organiser une "grid walk" au cours de laquelle toute personne munie d'une accréditation valable aura le droit de circuler sur la grille de départ.</p> <p>Pendant le "grid walk", toute la carrosserie de la (des) voiture(s) doit rester découverte.</p> <p>En cas de températures très élevées, la pose d'une couverture sur le pare-brise est autorisée à condition que la taille de la couverture ne dépasse pas celle des fenêtres et du toit.</p>	<p>During each Competition, the Promoter will have the possibility, at its sole discretion, of organising a "grid walk" during which any person with a valid accreditation will have the right to circulate on the starting grid.</p> <p>During the "grid walk", the entire bodywork of the car(s) must remain uncovered.</p> <p>In case of very high temperatures, the placing of a windscreen blanket will be allowed as long as the blanket size does not exceed that of the windows and roof.</p>
<p>4.4.2 Podium, trophées et coupes</p>	<p>4.4.2 Podium, trophies and cups</p>
<p>Dans le cas où une cérémonie de podium est organisée, elle sera obligatoire pour les trois premiers équipages de chacune des catégories. Les Concurrents et les pilotes s'engagent à respecter les consignes qui leur seront adressées concernant la cérémonie du podium. Toute infraction donnera lieu à des pénalités à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs.</p> <p>Remise des Trophées et Coupes : Présence obligatoire des équipages classés 1er, 2e et 3e de chaque catégorie.</p> <p>Pénalité : à l'appréciation des Commissaires Sportifs.</p>	<p>In the case a podium ceremony is organised, it is mandatory for the top three crews in each category. The Competitors and drivers undertake to comply with the instructions that they will be given concerning the podium ceremony. Any infringement will result in penalties at the Stewards' discretion.</p> <p>Prize-giving ceremony: Mandatory presence of the full crews classified 1st, 2nd and 3rd of each category.</p> <p>Penalty: at the Stewards' discretion.</p>
<p>5. VERIFICATIONS ET CONTROLES</p>	<p>5. CHECKS AND CONTROLS</p>
<p>5.1 Vérifications administratives et techniques</p>	<p>5.1 Administrative checks and scrutineering</p>
<p>5.1.1 Vérifications administratives</p>	<p>5.1.1 Administrative checks</p>
<p>Les Concurrents doivent déclarer toutes les informations requises sur la plateforme ACO Tech, de manière précise et en respectant les délais. Ils doivent tenir leur déclaration à jour tout au long de la Compétition, et, le cas échéant, en suivant les instructions du Délégué Technique, de ses assistants et Commissaires Techniques.</p> <p>Chaque Concurrent et chaque pilote devront présenter des licences de Concurrent et de pilote en cours de validité, telles que définies à l'Article 3.1.3.</p>	<p>Competitors must declare all required information on the ACO Tech platform in an accurate and timely manner and keep it updated it throughout a Competition, as well as if required and following the instructions of the Technical Delegate, their assistants and Scrutineers.</p> <p>Each Competitor and each driver must present valid Competitor and driver's licences, as defined in Article 3.1.3.</p>

<p>Pour les pilotes et Concurrents dont les licences ne prévoient pas d'autorisation permanente de participer aux Epreuves internationales inscrites au calendrier FIA : une autorisation de courir dans le pays de la Compétition, délivrée par l'Autorité Sportive Nationale (ASN).</p> <p>Lors des vérifications administratives, les Concurrents doivent confirmer par écrit leur(s) représentant(s) officiel(s) tel que précisé à l'Article 1.3.2 du présent règlement et leur(s) adjoint(s).</p> <p>Ils doivent également procéder à la nomination des équipages officiels, à raison de 2 pilotes maximum par voiture, sachant que :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Un pilote ne peut être désigné que sur une seule voiture ; ○ Un pilote doit être âgé de 16 ans révolus pour prendre part à une Compétition de la Série ; ○ Les conducteurs suppléants ne sont pas admis ; ○ Modification d'un équipage : (voir l'Article 3.5 du présent Règlement). <p>Un Concurrent pourra être pénalisé par le Collège des Commissaires Sportifs s'il ne se présente pas à l'heure aux vérifications administratives d'une Epreuve, pour toute raison autre que :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Cas de force majeure (mauvaises conditions atmosphériques, perturbations sociales, ...) ○ Accident dans la Compétition précédente du Championnat dont les dommages, constatés par le Délégué Technique du Championnat, ne peuvent être réparés dans les délais impartis. 	<p>For drivers and Competitors whose licences do not grant permanent authorisation to take part in the international Competitions registered on the FIA calendar: authorisation to race in the country of the Competition, issued by the National Sporting Authority (ASN).</p> <p>During the administrative checks, the Competitors must confirm in writing their official representative(s) specified in Article 1.3.2 of the present Regulations and their assistant(s).</p> <p>They must also proceed to nominate the official crews, comprising a maximum of 2 drivers per car, knowing that:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ A driver cannot be assigned to more than one car; ○ Any driver must be at least 16 years old (sixteenth year completed) to take part in any Competition of the Series; ○ Substitute drivers are not accepted; ○ Modification of a crew: (see Article 3.5 of these Regulations). <p>A Competitor may be penalised by the Stewards if he does not report on time for the administrative checks for a Competition for any reason other than:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ A case of force majeure (poor weather conditions, social unrest, etc.); ○ An accident during the previous Competition in the Championship, as a result of which the car sustained damage, noted by the Championship Technical Delegate, that could not be repaired within the given time.
<p>5.1.2 Vérifications techniques</p>	<p>5.1.2 Scrutineering</p>
<p>Quatre personnes maximum d'une équipe sont autorisées par voiture pendant les vérifications techniques. Les vérifications techniques d'avant course comprennent un certain nombre de contrôles, décidés à l'appréciation des commissaires techniques, et axés principalement sur la sécurité.</p> <p>Aucune voiture ne peut prendre part à la Compétition s'il n'est pas été approuvée lors vérifications techniques initiales. Cette autorisation est matérialisée par un autocollant dédié (voir Article 7.1.8).</p> <p>Le fait qu'une voiture, une pièce ou un Concurrent ait satisfait à ses obligations en matière de vérifications techniques d'avant course ne présume en rien de sa conformité au Règlement Technique applicable, laquelle relève de la responsabilité exclusive du Concurrent (voir Article 1.3.3).</p> <p>Les vérifications techniques d'avant course concernent <i>a minima</i> :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Documents, tels que (non exhaustif) : le formulaire de déclaration d'équipement en ligne (qui doit être continuellement mis à jour pendant la Compétition), la Fiche d'Homologation des voitures. 	<p>A maximum of four people of a team is authorised per car during scrutineering. Pre-race scrutineering involves a number of checks, decided at the discretion of the Scrutineers, and focusing primarily on safety.</p> <p>No car can take part in the Competition unless it has been approved following the initial scrutineering. This approval is shown by a dedicated sticker (see article 7.1.8).</p> <p>The fact that a car, part or Competitor has satisfied its obligations concerning pre-race scrutineering does not imply its conformity to the applicable Technical Regulations, which is of the exclusive responsibility of the Competitor (see Article 1.3.3).</p> <p>Pre-race scrutineering concerns <i>a minima</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Documents, such as (non-exhaustive): the equipment declaration online forms (which must be continually updated during the Competition), the Homologation Form of the cars.

<ul style="list-style-type: none"> ○ Dispositifs et équipements de sécurité des voitures. ○ Dispositifs et équipements de sécurité des pilotes, tels que (non exhaustifs) : l'homologation des combinaisons, casques et dispositifs de retenue frontale de la tête (dans les conditions définies à l'Annexe L du Code). Aucune modification du casque et du dispositif de retenue frontale de la tête n'est autorisée en dehors de celles homologuées. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Safety features and devices of the cars. ○ Safety features and devices of the drivers, such as (non-exhaustive): the homologation of the overalls, helmets and frontal head restraint devices (in the conditions defined in Appendix L to the Code). No modification to the helmet and frontal head restraint device is authorised apart from those homologated.
5.2 Compétences des Commissaires Techniques	5.2 Competences of the Scrutineers
5.2.1 Clause de compétence générale	5.2.1 General competence clause
<p>À tout moment, les Commissaires Techniques peuvent :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Vérifier la conformité d'une voiture, d'une pièce ou d'un Concurrent avec les Règlements applicables ; ○ Lors des vérifications techniques, exiger qu'une voiture soit démontée par le Concurrent ; ○ Demander à un Concurrent de payer les frais résultants de l'exercice des droits ci-dessus ou de fournir échantillon jugés nécessaires à leur exercice ; ○ Etablir un rapport d'infraction, que les Délégués Techniques transmettront aux Commissaires Sportifs. 	<p>At any time, the Scrutineers may:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Check the conformity of a car, part or Competitor with the applicable Regulations; ○ During scrutineering, require a car to be dismantled by the Competitor; ○ Require a Competitor to pay the expenses resulting from the exercise of the above powers, or to provide any samples deemed necessary to their exercise; ○ Draw up an infringement report, which the Technical Delegates will forward to the Stewards.
5.2.2 Réalisation des contrôles techniques	5.2.2 Conducting of the technical checks
Des contrôles seront effectués par les Commissaires Techniques. Ils sont responsables des opérations dans le Parc Fermé et habilités à donner des instructions aux Concurrents et aux pilotes.	Checks will be carried out by the Scrutineers. They are in charge of operations in the Parc Fermé and are empowered to give instructions to the Competitors and to the drivers.
5.3 Contrôles et vérifications techniques spécifiques	5.3 Specific technical checks and controls
5.3.1 Contrôles aléatoires	5.3.1 Random checks
À tout moment de la Compétition, les Commissaires Techniques pourront sélectionner aléatoirement une voiture et effectuer des contrôles.	At any time during the Competition, the Scrutineers may select a car at random and carry out checks.
5.3.2 En cas de changement de châssis	5.3.2 Change of chassis
<p>Tout changement de châssis sur une voiture, au cours de la Compétition, entraînera une nouvelle inspection de la part des Commissaires Techniques.</p> <p>Une fois approuvée par les Commissaires Techniques, toute voiture qui est modifiée d'une manière susceptible d'affecter sa sécurité ou de mettre en question son éligibilité, ou qui aurait été impliquée dans un accident avec des conséquences similaires, sera de nouveau vérifiée pour acceptation.</p>	<p>Any change of chassis on a car, during the Competition, will entail a new inspection by the Scrutineers.</p> <p>Any car which, after being passed by the Scrutineers, is modified in a way which might affect its safety or call into question its eligibility, or which is involved in an accident with similar consequences, must be re-presented for scrutineering approval.</p>
5.3.3 Systèmes électroniques obligatoires	5.3.3 Mandatory electronic systems
Le transpondeur.	Transponders.

<p>5.3.4 Scellées sur le moteur</p>	<p>5.3.4 Seals on the engine</p>
<p>Si la quantité de moteurs est réglementairement limitée, des scellés homologués seront mis en place.</p> <p>Chaque moteur sera associé au numéro de la voiture. Tout moteur doit être scellé avant d'être utilisé par le Concurrent lors d'une Compétition. Toute rupture d'un ou plusieurs scellés doit être préalablement autorisée par les Commissaires Techniques sous peine de sanction pouvant aller jusqu'à la disqualification. La rupture de tout scellé sera considérée comme un changement de moteur.</p>	<p>If the number of engines is limited by regulations, homologated seals will be put in place.</p> <p>Each engine will be associated with the number of the car. Each engine must be sealed before being used by the Competitor in a Competition. Any breaking of one or more seals must be authorised beforehand by the Scrutineers on pain of a sanction which may go as far as disqualification. The breaking of any seal will be considered as a change of engine.</p>
<p>5.3.5 Remorquage et levage de la voiture</p>	<p>5.3.5 Towing and lifting of the car</p>
<p>Les voitures JS P4 doivent être équipées d'anneaux de prise en remorque et du système de levage. Les voitures JS2 R doivent être équipées d'anneaux de prise en remorque. Ceux-ci devront être contrôlables et fonctionnels à tout moment de la Compétition.</p> <p>En cas de défaillance du système de remorquage, les commissaires de piste tireront la voiture dans un endroit sûr en utilisant n'importe quelle partie du châssis ou de la carrosserie qu'ils jugeront assez solide ;</p> <p>Il en va de même lorsque qu'une vitesse est engagée. En cas de dommages éventuels subis par la voiture, les réclamations ne seront pas admises et une pénalité pourra être infligée par le Collège des Commissaires Sportifs.</p> <p>En cas de dommages éventuels subis par la voiture, les réclamations ne seront pas admises.</p>	<p>The JS P4 cars must be equipped with towing eyes and the jacking system. The JS2 R cars must be equipped with towing eyes. These must be checkable and operational at any time during the Competition.</p> <p>In the event of failure of the towing system, the track marshals will pull the car into a safe position using any part whatsoever of the chassis or the bodywork that they judge strong enough.</p> <p>The same applies when the car is in "gear". In case of possible damage suffered by the car, protests will not be accepted, and a penalty may be imposed by the Panel of Stewards.</p> <p>In case of possible damage suffered by the car, protests will not be accepted.</p>
<p>5.3.6 Poids de la voiture</p>	<p>5.3.6 Weight of the car</p>
<p>Le poids des voitures peut être contrôlé à tout moment de la Compétition (voir le Règlement Technique applicable). Dès que le Concurrent est averti que sa voiture doit être pesée, aucune matière ou substance solide, liquide ou gazeuse ne peut être ajoutée ou retirée.</p> <p>Les voitures se trouvant dans le Parc Fermé et désignées pour être vérifiées seront pesées sans pilote et sans carburant à bord.</p> <p>Seuls les officiels sont autorisés dans la zone de pesage : aucune intervention n'y est permise sauf sous leur contrôle.</p> <p>En cas de poids non conforme après une séance d'essais, les temps de la voiture seront annulés. Si le poids est contrôlé non conforme après la course, elle sera disqualifiée.</p>	<p>The cars may be weighed at any time during the Competition (see the applicable Technical Regulations). Once the Competitor has been notified that the car must be weighed, no solid, liquid or gaseous substance or material may be added or removed.</p> <p>Cars inside the Parc Fermé and selected for checking will be weighed without the driver and without fuel on board.</p> <p>Only the officials are authorised inside the weighing area: no intervention is allowed there except under their supervision.</p> <p>If the weight is not in conformity at the end of a practice session, the car's times will be cancelled. If the weight is found to be not in conformity after the race, the car will be disqualified.</p>
<p>6. REGLEMENT TECHNIQUE</p>	<p>6. TECHNICAL REGULATIONS</p>
<p>6.1 Voitures admissibles</p>	<p>6.1 Eligible cars</p>

Les Compétitions sont exclusivement réservées aux voitures JS2 R en conformité avec la fiche d'homologation « 008 Cdm GT JS2R » conformément au Règlement Technique FIA IIE SH 2019 et aux voitures JS P4 en conformité avec la fiche d'homologation « 001 LMP3 LIGIER JSP4 » conformément au Règlement Technique ACO LMP3 2015.	The Competitions are reserved exclusively to the JS2 R cars in conformity with the « 008 Cdm GT JS2R » homologation form according to the 2019 FIA IIE SH Technical Regulations and JS P4 cars in conformity with the « 001 LMP3 LIGIER JSP4 » homologation form according to the 2015 ACO LMP3 Technical Regulations.
6.1.1 Niveau de bruit	6.1.1 Noise level
Le respect du niveau de bruit est tel que défini dans les Règlements Techniques applicables à la catégorie de voiture concernée.	The respect of the noise level limit is as defined in the Technical Regulations applicable to the category of car concerned.
6.1.2 Recours	6.1.2 Appeal
La décision de l'ACO, comme celle de la FFSA, quant à la validation (ou non) de la fiche d'homologation, est une décision technique prise en dernier ressort, et par voie de conséquence, insusceptible de recours, par quelque partie que ce soit, devant quelque juridiction que ce soit.	The decision of the ACO, like that of FFSA, as to the validation (or not) of the homologation form, is a technical decision taken in the last resort, and consequently cannot be appealed by any party before any jurisdiction whatsoever.
6.1.3 Voitures de réserve	6.1.3 Reserve cars
<p>Les voitures de réserve telles que définies ci-après ne sont pas admises.</p> <p>Est une voiture de réserve, une voiture qui n'est pas destinée à participer à la Compétition mais à se substituer à celle engagée à titre principal par le Concurrent.</p> <p>Par voiture, il convient d'entendre une automobile (au sens de l'Article 20 du Code) qui résulte de l'assemblage d'éléments de diverses natures (mécaniques, électriques, électroniques, etc.), en vue de constituer un objet identifié en lui-même, susceptible de répondre à la destination pour laquelle il a été conçu et construit.</p> <p>Néanmoins, en cas d'accident majeur, à l'appréciation du Délégué Technique, lors des essais précédant la course le Concurrent pourra être autorisé par le collège des Commissaires Sportifs à utiliser une voiture complète et prête à courir (par exemple une voiture engagée par le Concurrent dans un autre Championnat ou Série, ou une voiture fournie par le constructeur de châssis).</p> <p>Le Concurrent devra notamment justifier de la provenance exacte du véhicule.</p> <p>Le Concurrent devra présenter la voiture au Délégué Technique et satisfaire à l'ensemble des contrôles imposés par celui-ci.</p>	<p>Reserve cars as defined below are not admitted.</p> <p>A reserve car is a car that is not intended to take part in the Competition but to substitute for the one registered by the Competitor as the principal race car.</p> <p>"Car" means an automobile (in the sense of Article 20 of the Code) resulting from the assembly of components of various kinds (mechanical, electrical, electronic, etc.), with a view to forming an identified object in itself, likely to meet the purpose for which it was designed and built.</p> <p>However, in case of major accident, left at the appreciation of the Technical Delegate, the Competitor may be allowed by the panel of Stewards to use a complete car, ready-to-race (e.g.: a car entered by the Competitor in another Championship or series or a car supplied by the chassis manufacturer).</p> <p>Among others, the Competitor will have to give a detailed explanation regarding the origin of the vehicle.</p> <p>The car must be presented to the Technical Delegate by the Competitor and successfully go through all checks carried out by the latter.</p>
6.2 Carburant	6.2 Fuel
6.2.1 Approvisionnement	6.2.1 Fuel supply
Seuls les carburants désignés pour chaque catégorie et fournis par l'organisateur doivent être utilisés par tous les Concurrents	Only the fuel designated for each category and provided by the Organiser may be used by all the competitors during the

au cours des Compétitions. Les spécifications peuvent être fournies sur demande auprès de l'organisateur.	Competitions. The specifications may be provided on request to the organiser.
6.2.2 Installations	6.2.2 Installations
Pas d'installation de ravitaillement en carburant autorisée dans la voie des stands (ravitaillments en carburant interdits dans la voie des stands).	No refueling equipment allowed in the pit lane (refueling forbidden in the pit lane).
6.2.3 Quantité, manipulation et stockage	6.2.3 Quantity, handling and storage
Le fournisseur de carburant officiel fournira toujours le carburant dans des fûts pour toutes les Compétitions. Tous les concurrents ont l'obligation d'utiliser exclusivement le carburant fourni par le fournisseur officiel. La quantité maximum de carburant stockée dans des fûts autorisée par voiture sous chaque structure du Concurrent est de 200 litres. Les ravitaillments ne sont pas autorisés pendant les séances d'essais et les courses.	The official fuel supplier will always deliver the fuel in drums for all Competitions. All Competitors must exclusively use the fuel supplied by the official fuel supplier. The maximum quantity of stock fuel authorised per car under each Competitor's awning is 200 litres. Refuelling is not allowed during the practice sessions and races.
6.3 Systèmes et équipements imposés par les Règlements et bulletins : Voir le Cahier des Charges Equipements Techniques Ligier European Series 2020	6.3 Systems and equipment imposed by the Regulations and bulletins: See the 2020 Ligier European Series Technical Equipment Specifications
6.3.1 Enregistrement de données	6.3.1 Data recorder
Le Délégué Technique devra avoir accès à tout moment de la Compétition au boîtier d'acquisition de données installé par le constructeur de châssis sur les voitures. Chaque Concurrent devra s'assurer : <ul style="list-style-type: none"> ○ À tout moment, lorsqu'une voiture est en mouvement dans la voie rapide ou sur la piste, elle doit être équipée d'un transpondeur fourni par les chronométreurs officiels et en parfait état de fonctionnement. Il incombe à chaque Concurrent de se procurer ce transpondeur, à ses propres frais, de l'installer et de le faire fonctionner. Ce transpondeur doit être installé dans le strict respect des instructions y afférentes. ○ Il est de la responsabilité du team manager de s'assurer à tout moment que le nom du pilote indiqué sur les écrans de chronométrage est bien celui du pilote qui se trouve à l'intérieur de la voiture. Si le nom affiché sur les moniteurs n'est pas celui du pilote se trouvant à l'intérieur de la voiture, le team manager doit en informer la Direction de Course immédiatement. 	The Technical Delegate must have access to the data recorder installed on cars by the chassis manufacturer on at all times during the Competition. Each Competitor must make sure: <ul style="list-style-type: none"> ○ At all times when a car is moving in the fast lane or on the track, it must carry a transponder supplied by the official timekeepers and in perfect working order. Each Competitor is responsible himself for obtaining this transponder, at his own expense, and for the installation and functioning thereof. This transponder must be installed in strict compliance with the relevant instructions. ○ It is the team manager's responsibility to ensure at all times that the driver's name shown on the timing screens is the name of the driver who is inside the car. If the name displayed on the monitors is not that of the driver who is inside the car, the team manager must inform Race Control immediately.
6.3.2 Caméras des équipes	6.3.2 Teams cameras
L'installation d'une caméra embarquée est obligatoire.	The installation of an on-board camera is mandatory.

<p>Une caméra embarquée autonome (pas de transmission de donnée ni d'alimentation électrique) de type « Action/Sport » ou une caméra homologuée par le constructeur doit être installée par le Concurrent dans la voiture impérativement avant les vérifications techniques.</p> <p>Les images de chaque session de roulage doivent obligatoirement être enregistrées et seront à la disposition de l'organisateur et de la Direction de Course pendant toute la durée de la Compétition. Entre le feu vert de départ et la fin du régime de Parc Fermé de chaque session, les cartes-mémoire/clé USB stockant les données de la caméra pourront être retirées des voitures uniquement par un membre de l'organisation de la Ligier European Series. Toute dérogation à cette règle pourra entraîner une disqualification de la Compétition de la voiture et de son(ses) pilote(s).</p> <p>En aucun cas, un enregistrement de caméra ne peut être utilisé pour constituer la base de tout type de réclamation, plainte ou action contre une autre équipe ou un tiers.</p> <p>Les droits à l'image appartiennent à Ligier European Series. Les images enregistrées peuvent être utilisées en privé mais ne devront pas être transmises à des tiers.</p>	<p>“Action/Sport” stand alone camera (no data connection, no power connection) or camera homologated by the car manufacturer must be set up by the Competitor before the scrutineering.</p> <p>Footage of all sessions must be recorded and will have to be made available to the Organiser and the Race Direction at all times during the Competition. From the green flag to the end of the Parc Fermé of each session, memory cards / USB sticks recording the footage may only be removed from cars by a member of the Ligier European Series organisation. Any derogation to this rule may result in the disqualification from the Competition of the car and its driver(s).</p> <p>Under no circumstances may a camera recording be used to form the basis of any kind of protest, complain or action against another team or a third part.</p> <p>Footage rights belong to Ligier European Series. Recording footage may be used privately but should not be shared to third parts.</p>
<p>6.4 Pneumatiques</p>	<p>6.4 Tyres</p>
<p>6.4.1 Définitions et conditions générales</p>	<p>6.4.1 Definitions and general conditions</p>
<p>L'ensemble des pneumatiques doit être identifiable via un code barre lisible par lecteur optique.</p> <p>L'ensemble des références pneumatiques devra avoir été déclaré par le manufacturier de pneus au plus tard 48h avant une Compétition (ouverture des vérifications administratives) au Délégué Technique afin de pouvoir vérifier :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Qu'ils font bien partie des lots de pneumatiques désignés par le manufacturier ; ○ Que les pneus utilisés par le Concurrent sont bien ceux remis par le manufacturier pour la Compétition. 	<p>All the tyres must be identifiable via a barcode that can be read by an optical scanner.</p> <p>All tyres references (both dry-weather and wet weather) must have been declared by the tyre manufacturer at the latest 48h before a Competition (opening of administrative checks) to the Technical Delegate, in order to check:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ That these tyres are indeed part of the batch of tyres designated by the manufacturer; ○ That the tyres used by the Competitor are those distributed by the manufacturer for the Competition.
<p>6.4.2 Fournisseur unique de la Série</p>	<p>6.4.2 Single-supplier of the Series</p>
<p>Michelin a été désigné fournisseur unique de pneumatiques pour la Série.</p> <p>Michelin fournira des trains de pneumatiques aux Concurrents, étant entendu qu'un train de pneumatiques est composé de quatre (4) pneumatiques, deux (2) pneumatiques avant et deux (2) pneumatiques arrière.</p>	<p>Michelin has been appointed as the single tyre supplier of the Series.</p> <p>Michelin will supply Competitors with sets of tyres, provided that a set of tyres is composed of four (4) tyres, two (2) front tyres and two (2) rear tyres.</p>
<p>6.4.3 Cas des pneus neufs non-utilisés</p>	<p>6.4.3 Case of unused new tyres</p>
<p>Les pneumatiques neufs non utilisés, sous réserve de faire partie de la liste des références des pneumatiques enregistrés</p>	<p>New tires which have not been used, subject to be part of the list of references registered by the tyre manufacturer with the</p>

<p>par le fabricant de pneus auprès du Délégué Technique devront être rendus au fabricant de pneus concerné au plus tard 2 heures après la fin de la course.</p> <p>Ils doivent ensuite être utilisés lors d'une autre Compétition de la série à condition d'être enregistrés dans la liste de références des pneumatiques enregistrés par le fabricant de pneus auprès du Délégué Technique pour la Compétition concernée.</p>	<p>Technical Delegate. Tyres must be returned to the tyre manufacturer at the latest 2 hours after the end of the race.</p> <p>They must be used in another Competition of the Series provided that they are included in the list of references registered by the tyre manufacturer with the Technical Delegate for the Competition concerned.</p>						
<p>6.4.4 Pneus pour temps sec : pneus scannés</p>	<p>6.4.4 Dry-weather tyres: scanned tyres</p>						
<p>Un train de pneus scannés est un train de pneus qui a été fourni par le fournisseur unique de pneumatiques et scanné par un officiel de l'ACO au cours d'une précédente Compétition de la Série, à laquelle le Concurrent a pris part.</p> <p>Les pneus scannés lors d'une précédente Compétition, doivent être utilisés lors d'une Compétition ultérieure.</p> <p>Pour cela, les Concurrents déclareront au fournisseur unique les références des pneumatiques qu'ils souhaitent réintroduire au plus tard 8 jours avant le début de la Compétition concernée – le fournisseur unique respectera impérativement le délai de transmission décrit à l'Article 6.4.1.</p>	<p>A scanned set is a set of tyres that have been delivered by the single tyre supplier and scanned by an ACO Official during a previous Competition of the Series in which the Competitor took part.</p> <p>Scanned tires from a previous Competition must be used in another Competition of the Series.</p> <p>To this end, Competitors will declare references of the tyres they want to reintroduce at least 8 days before the Competition concerned – the single supplier must abide by the deadline described under Article 6.4.1.</p>						
<p>6.4.5 Pneus pour temps sec : spécifications</p>	<p>6.4.5 Dry-weather tyres: specifications</p>						
<p>JS P4 : 1 spécification pour tous les modèles de voiture pour la saison.</p> <p>JS2 R : 1 spécification pour tous les modèles de voiture pour la saison.</p>	<p>JS P4: 1 specification for all models of car for the season.</p> <p>JS2 R: 1 specification for all models of car for the season.</p>						
<p>6.4.6 Pneus pour temps sec : allocations</p>	<p>6.4.6 Dry-weather tyres: allocations</p>						
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>1^{ère} Compétition - 1st Compétition</th> <th>Compétitions suivantes - Next Competitions</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>JS P4 / JS2 R</td> <td>2 trains - 2 sets</td> <td>2 trains + 1 scanné - 2 sets + 1 scanned</td> </tr> </tbody> </table>			1^{ère} Compétition - 1st Compétition	Compétitions suivantes - Next Competitions	JS P4 / JS2 R	2 trains - 2 sets	2 trains + 1 scanné - 2 sets + 1 scanned
	1^{ère} Compétition - 1st Compétition	Compétitions suivantes - Next Competitions					
JS P4 / JS2 R	2 trains - 2 sets	2 trains + 1 scanné - 2 sets + 1 scanned					
<p>« Train » dans le tableau ci-dessus signifie « train de pneus neufs », alors « train scanné » se réfère à l'Article 6.4.4.</p> <p>Le Comité Ligier European Series pourra ajuster ces allocations en fonction des spécificités de chaque circuit.</p> <p>Par « 1^{ère} Compétition », on entend 1^{ère} Compétition de la Série à laquelle le Concurrent prend part lors d'une saison.</p>	<p>“Set” in the above table means a set of new tyres, while a “scanned set” refers to Article 6.4.4.</p> <p>The Ligier European Series Committee may adjust the allocated quantities, depending on the specificities of each circuit.</p> <p>“1st Competition” means the first Competition of the Series a Competitor takes part in during a given season.</p>						
<p>6.4.7 Pneus pour temps sec : pneus joker</p>	<p>6.4.7 Dry-weather tyres: joker tyres</p>						
<p>Il n'y a pas de pneus joker en Ligier European Series.</p>	<p>No joker tyres in the Ligier European Series.</p>						
<p>6.4.8 Pneus pour temps humide : spécifications</p>	<p>6.4.8 Wet-weather tyres: specifications</p>						
<p>JS P4 : 1 spécification pour la saison.</p>	<p>JS P4: 1 specification for the season</p>						

JS2 R : 1 spécification pour la saison.	JS2 R: 1 specification for the season
6.4.9 Pneus pour temps humide : allocations	6.4.9 Wet-weather tyres: allocation
Sauf autorisation spécifique dans le présent Règlement, les pneus pour temps humide ne peuvent être utilisés qu'après que la piste a été déclarée humide par le Directeur de Course / le Directeur d'Epreuve.	Unless specifically authorised in the present Regulations, wet-weather tyres may be used only after the track has been declared wet by the Clerk of the Course / Race Director.
Le nombre de pneus pour temps humide utilisable pendant une Compétition n'est pas limité.	The number of wet-weather tyres usable during a Competition is not limited.
6.4.10 Pneus utilisés pour rejoindre la grille de départ	6.4.10 Tyres used to join the starting grid
Les pneus utilisés pour se rendre des stands à la grille de départ avant la course peuvent être soit des pneus pour temps sec soit des pneus pour temps humide et ne seront pas comptabilisés dans l'attribution des pneus.	Tyres used for going from the pits to the starting grid before the race may be either wet-weather or dry-weather tyres and will not be counted in the allocation of tyres.
6.4.11 Rainurage et retailage	6.4.11 Grooving and regrooving
Le rainurage et le retailage des pneus sont strictement interdits.	Grooving and regrooving of tyres are strictly prohibited.
6.4.12 Pénalités applicables	6.4.12 Applicable Penalties
Pénalité en cas de non-respect de la règle pneumatiques : Stop and Go de 1 minute par infraction pendant les courses, A l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs lors des essais.	Penalty for breaching the tyre rule: 1-minute Stop & Go per infringement during the races, At the discretion of the Panel of Stewards during practice sessions.
6.5 Lumières	6.5 Lights
6.5.1 Projecteurs principaux	6.5.1 Main headlights
Les projecteurs principaux ne peuvent pas être modifiés en Ligier European Series.	Main headlights cannot be modified in the Ligier European Series.
6.5.2 Feu de pluie	6.5.2 Rain light
Le feu de pluie arrière doit être allumé en permanence lorsque la piste a été déclarée humide, sauf instruction contraire du Directeur d'Epreuve.	The rear rain light must be switched on permanently when the track has been declared wet, unless the Race Director gives instructions to the contrary.
7. SIGNALÉTIQUE OBLIGATOIRE ET PUBLICITE	7. MANDATORY SIGNAGE AND ADVERTISING
Les Concurrents doivent apposer sur leur voiture, et ce avant le début des vérifications techniques, la publicité imposée par l'Organisateur (voir tailles et emplacements selon le schéma figurant en Annexe 3 du présent règlement).	Competitors must affix the Organisers' advertising on their cars before scrutineering (see the sizes and locations according to the diagram in Appendix 3 of the Sporting Regulations).
En outre, les Concurrents doivent laisser à disposition de l'Organisateur de la Compétition des emplacements qui lui sont exclusivement réservés (voir schéma en Annexe 3 du présent règlement).	Also, Competitors shall leave at the disposal of the Organiser of the Competition some areas which are exclusively reserved for him (see diagram in Appendix 3 to the present Regulations).

<p>7.1 Signalétique apposée sur les voitures</p>	<p>7.1 Signage affixed to the cars</p>
<p>7.1.1 Dispositions générales</p>	<p>7.1.1 General provisions</p>
<p>Les voitures doivent être présentées :</p> <p>Avec un drapeau mesurant 14 x 10 cm de la nationalité de la licence du Concurrent apposé sur le capot avant. Cet autocollant n'est pas fourni par l'organisation.</p> <p>Les numéros tels que demandés par le Promoteur doivent être mis en place dans leur intégralité (sauf autorisation écrite) avant les vérifications techniques.</p> <p>Pour le positionnement des fonds des numéros de course et de tous les autres autocollants (logo du Championnat, site Internet ou sponsors...) tel que décrit ci-dessous, se référer au plan d'implantation des autocollants ci-annexé.</p>	<p>The cars must be presented:</p> <p>With a flag measuring 14 x 10 cm of the nationality of the competitor's licence affixed to the front bonnet. This sticker is not provided by the Organisers.</p> <p>The numbers as requested by the Promoter must be in place in their entirety (unless with written authorisation) before scrutineering.</p> <p>For positioning the backgrounds of the race numbers and of all the other stickers (Championship logo, website or sponsors) as described below, refer to the sticker installation plan appended hereto.</p>
<p>7.1.2 Fonds de numéros de course</p>	<p>7.1.2 Backgrounds of the race numbers</p>
<p>Les fonds des numéros de course doivent être produits et posés par les Concurrents avant les vérifications techniques. Ils doivent rester visibles en toute circonstance.</p> <p>Les 3 fonds des numéros dimensions 25 cm (hauteur) x 35 cm (largeur) doivent impérativement respecter les couleurs ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ JS P4 : Blanc avec numéros rouge (Pantone 485C) ○ JS2 R : Blanc avec numéros bleu (Pantone 2172C) <p>Les 2 fonds de numéros de course latéraux doivent être apposés autant que possible sur une surface plane et verticale et doivent être situés entre les roues avant et arrière.</p> <p>Le fond de numéro de course situé sur la partie avant de la voiture doit être situé dans une zone où il est facilement visible par la Direction de Course et les caméras de télévision.</p>	<p>The backgrounds of the race numbers must be produced and affixed by the Competitors before scrutineering. They must remain visible in all circumstances.</p> <p>The 3 backgrounds of the numbers measuring 25 cm (height) x 35 cm (width) must imperatively respect the following colours:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ JS P4: White with red numbers (Pantone 485C) ○ JS2 R: White with blue numbers (Pantone 2172C) <p>The 2 backgrounds of the lateral race numbers must be affixed as far as possible on a flat and vertical surface. They must be situated between the front and rear wheels.</p> <p>The background of the race number situated on the front of the car must be situated in an area where it is easily visible to Race Control and the television cameras.</p>
<p>7.1.3 Numéros de course</p>	<p>7.1.3 Race numbers</p>
<p>Ils sont attribués par le Promoteur pour toute la saison. Ils doivent être produits et posés par chaque Concurrent sur les fonds de numéros de course décrits ci-dessus en respectant les règles suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Hauteur : 21cm ○ Epaisseur : 4cm ○ Couleur : rouge ou bleu (tel que défini en 7.1.2) ○ Police : Helvetica Neue Bold Condensed <p>Pour les courses se déroulant de nuit ou en partie de nuit, les voitures devront être équipées de supports électroluminescents blancs (ou équivalents), le fond de couleur sera découpé à la forme des numéros de façon qu'ils soient éclairés la nuit.</p>	<p>They are allocated by the Promoter for the whole season. They must be produced and affixed by each Competitor on the race number backgrounds described above and must respect the following rules:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Height: 21 cm ○ Thickness: 4 cm ○ Colour: rouge ou bleu (as defined in 7.1.2) ○ Font: Helvetica Neue Bold Condensed <p>For races run at night or partly at night, the cars must be equipped with white electroluminescent supports (or equivalent); the coloured background will be cut out around the numbers so that they are illuminated at night.</p>

En cas d'impossibilité d'identifier une voiture par ses numéros (de jour ou de nuit), elle sera arrêtée par la Direction de Course.	If it is impossible to identify a car from its numbers (by day or by night), it will be stopped by Race Control.
7.1.4 Autocollant avec le logo de la Série	7.1.4 Sticker with the Series' logo
Les autocollants avec le logo de la Série seront fournis par LMEM et devront être mis en place avant les vérifications techniques. Les Concurrents doivent prévoir trois emplacements libres mesurant 10 cm (hauteur) x 35 cm (largeur) pour installer les autocollants avec le logo de la Série. Ils devront obligatoirement être situés directement au-dessus des fonds des numéros.	The stickers with the Championship logo will be supplied by LMEM and must be in place before scrutineering. Competitors cars must have three free locations measuring 10 cm (height) x 35 cm (width) for installing the stickers with the Series logo. They must be situated directly above the backgrounds of the numbers.
7.1.5 Autocollants avec sponsors du Championnat ou de La Compétition	7.1.5 Stickers with sponsors of the Series or of the Competition
Si requis par LMEM ou LA, les autocollants avec le sponsor du Championnat ou de la Compétition seront fournis par le LMEM et devront être mis en place par les Concurrents sur leurs voitures avant les vérifications techniques, en lieu et place des deux autocollants avec le logo de la Série sur les côtés de la voiture. Les Concurrents doivent prévoir trois emplacements libres mesurant 10 cm (hauteur) x 35 cm (largeur) obligatoirement situés directement au-dessus des fonds des numéros ainsi que l'emplacement en haut du pare-brise pour installer les autocollants avec le sponsor de la Série ou de la Compétition.	If required by the LMEM or LA, the stickers with the sponsor of the Series or of the Competition will be supplied by the LMEM and must be affixed by the Competitors to their cars before scrutineering, in place of the two stickers with the Series logo on the sides of the car. Competitors must have three free locations measuring 10 cm (height) x 35 cm (width) situated directly above the backgrounds of the numbers as well as the place on the top of the windscreen for installing the stickers with the sponsor of the Series or of the Competition.
7.1.6 Autocollant des vérifications techniques	7.1.6 Scrutineering sticker
Il sera apposé après les vérifications techniques pré-course. Une voiture ne peut participer à la Compétition sans cet autocollant. Il ne doit pas être enlevé pendant la Compétition et doit rester visible à tout moment.	This will be affixed after pre-race scrutineering. A car cannot take part in the Competition without this sticker It must not be removed during the Competition and must remain visible at all times.
7.2 Combinaisons officielles	7.2 Official overalls
7.2.1 Fournisseur officiel	7.2.1 Official supplier
Stand21 a été désigné comme fournisseur officiel des combinaisons des pilotes de la Ligier European Series. À tout moment de la Compétition, tous les pilotes devront porter la combinaison indiquée par LMEM et selon ses instructions. LMEM communiquera aux Concurrents les modalités pratiques relatives aux combinaisons officielles (prise de mensuration, paiement).	Stand21 has been appointed as the Ligier European Series' official supplier of drivers' overalls. All competing drivers must wear the overalls as per LMEM's instructions, at any time of the Competition. LMEM will liaise with Competitors regarding the practicalities pertaining to the official drivers' overalls (measurement, payment).
8. ESSAIS	8. TESTING

8.1 Essais collectifs officiels	8.1 Official collective testing
8.1.1 Essais officiels de pré-saison	8.1.1 Official pre-season testing
LMEM se réserve le droit d'organiser des essais officiels de pré-saison. Dans ce cas, un Concurrent s'engageant à la saison en Ligier European Series avec une ou plusieurs voitures dans une ou plusieurs catégories a l'obligation de s'engager lors des essais officiels Ligier European Series avec au minimum 1 voiture dans chaque catégorie dans laquelle il s'est engagé à la saison.	LMEM reserves the right to organise an Official pre-season testing. In this case, a Competitor entering on a full season basis the Ligier European Series with one or more cars in one or more categories must enter the official test session with at least one car in each category he has entered a car in the Ligier European Series.
Le montant de l'engagement aux essais officiels n'est pas inclus dans le montant de l'engagement saison.	Official test session's entry fee is not included in the full season registration entry fee.
8.2 Essais privés	8.2 Private testing
8.2.1 Restrictions applicables	8.2.1 Applicable restrictions
Les essais privés ne sont pas réglementés en Ligier European Series.	Private testing is not regulated in Ligier European Series.
9. PRESCRIPTIONS GENERALES CONCERNANT LES COMPETITIONS	9. GENERAL PRESCRIPTIONS CONCERNING THE COMPETITIONS
9.1 Discipline et conduite à tenir en cas de problème sur la voiture	9.1 Discipline and what to do in case of a problem with the car
9.1.1 Sens de conduite	9.1.1 Driving direction
Il est interdit de conduire une voiture dans la direction opposée à celle de la course (disqualification), sauf et uniquement pour la dégager d'une position dangereuse et suivant les instructions des commissaires de circuit.	It is prohibited to drive a car in the opposite direction to that of the race (disqualification), unless, and only unless, it is in order to move the car from a dangerous position and following the instructions of the track marshals.
9.1.2 Route de course	9.1.2 Race track
Les pilotes doivent impérativement respecter la route de course et doivent respecter en permanence les exigences figurant à l'Article 2 c) du Chapitre IV de l'Annexe L au Code. Pénalités en cas d'infraction:	The drivers must imperatively keep to the race track and must respect at all times the requirements detailed in Article 2 c) of Chapter IV of Appendix L to the Code. Penalties in case of infringement:
<ul style="list-style-type: none"> ○ Au cours des essais : à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs : pénalité pouvant aller jusqu'à la disqualification du pilote. ○ Pendant la course : à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs : pénalité pouvant aller jusqu'à la disqualification du pilote. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ During practice: at the Stewards' discretion: penalty that may go as far as disqualification of the driver. ○ During the race: at the Stewards' discretion: penalty that may go as far as disqualification of the driver.
9.1.3 Dégagement d'une voiture arrêtée	9.1.3 Clearing a stopped car
Pendant toutes les séances, une voiture arrêtée sera dégagée de la piste par les commissaires afin de ne pas constituer un danger ou entraver le déroulement de la séance en question :	During all sessions, any car that is stopped will be cleared from the track by the marshals so as not to constitute a danger or hamper the running of the session in question:

<ul style="list-style-type: none"> ○ Si le pilote ne peut pas dégager sa voiture d'une position dangereuse par ses propres moyens, les commissaires lui prêteront assistance ; ○ Le pilote ne doit pas profiter de cette aide pour relancer le moteur : Pénalité : à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs : disqualification possible du Concurrent ; ○ Si le pilote s'éloigne de sa voiture d'une distance supérieure à 10 mètres, la voiture pourra être considérée retirée de la séance (à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs) ; ○ Personne excepté les commissaires ne peut approcher à moins de 10 mètres de la voiture et/ou du pilote ; ○ Lorsqu'un pilote abandonne sa voiture sur la piste, celle-ci doit être laissée au point mort ou la transmission désengagée, avec le volant de direction en place. Cette disposition s'applique également au Parc Fermé. Pénalité : à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs : disqualification possible du Concurrent. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ If the driver is unable to move his car from a dangerous position by himself, the marshals will assist him; ○ The driver must not benefit from that assistance to restart the engine: Penalty: at the Stewards' discretion: disqualification of the Competitor is possible; ○ If the driver strays more than 10 metres from his car, the car may be considered as having retired from the session (at the Stewards' discretion); ○ Nobody except the marshals may come within 10 metres of the car and/or driver; ○ Whenever a driver leaves his car on the track, he must leave it in neutral or with the driveline disengaged and the steering wheel in place. This provision also applies to the Parc Fermé. Penalty: at the Stewards' discretion: disqualification of the Competitor is possible.
<p>9.1.4 Poussée de la voiture par le pilote</p>	<p>9.1.4 Pushing of the car by the driver</p>
<p>En aucun cas, le pilote ne peut pousser sa voiture, y compris dans la zone des stands.</p> <p>Pénalité : disqualification du Concurrent.</p>	<p>Under no circumstances may the driver push his car, including in the pit lane.</p> <p>Penalty: disqualification of the Competitor.</p>
<p>9.1.5 Ravitaillement sur la piste</p>	<p>9.1.5 Replenishment on the track</p>
<p>Tout ravitaillement en énergie ou liquide quelconque sur la piste est interdit.</p> <p>Pénalité : disqualification du Concurrent.</p>	<p>Any replenishment of any energy or liquid on the track is prohibited.</p> <p>Penalty: disqualification of the Competitor.</p>
<p>9.1.6 Opérations sur une voiture immobilisée</p>	<p>9.1.6 Operations on a stopped car</p>
<p>Sauf cas prévus par le Code ou le présent Règlement Sportif, seul le pilote est autorisé à toucher une voiture immobilisée à moins qu'elle ne se trouve devant son stand, ou sur la grille de départ.</p> <p>Pénalité : disqualification du Concurrent.</p>	<p>Save as specifically authorised by the Code or the present Regulations, only the driver may touch a stopped car unless it is in front of its garage or on the starting grid.</p> <p>Penalty: disqualification of the Competitor.</p>
<p>9.1.7 Présence humaine sur la piste</p>	<p>9.1.7 Human presence on the track</p>
<p>Dès l'évacuation de la grille et jusqu'à ce que les voitures aient rejoint le Parc Fermé après l'arrivée, personne ne doit se trouver sur la piste à l'exception des commissaires dans l'exercice de leur mission et des pilotes en course ou sous les ordres des commissaires.</p>	<p>As soon as the grid is clear and until the cars have entered the Parc Fermé after the finish, nobody may be on the track with the exception of the marshals in the exercise of their duties or drivers either racing or under the orders of the marshals.</p>

<p>9.1.8 Mise en route du moteur pendant la course</p>	<p>9.1.8 Restarting the engine during the race</p>
<p>Pendant la course, lorsqu'une voiture s'arrête, le moteur doit être relancé avec le démarreur ou tout autre équipement à bord par le pilote seul.</p> <p>Un système de démarrage extérieur est autorisé seulement pendant un arrêt au stand et dans les limites fixées à l'Article 12.2.9.</p>	<p>During the race, if a car stops, the engine must be restarted with the starter or any other on-board equipment by the driver alone.</p> <p>An external starting system is authorised only during a pit stop and within the limits established in Article 12.2.9.</p>
<p>9.1.9 Voiture présentant un danger potentiel</p>	<p>9.1.9 Car presenting a potential danger</p>
<p>Toute voiture présentant un danger potentiel (détérioration excessive ou détérioration d'un élément de sécurité) devra être arrêtée pour réparation.</p> <p>La voiture ne pourra reprendre la course que sur accord des commissaires techniques.</p>	<p>Any car presenting a potential danger (excessive deterioration or deterioration of a safety component) must be stopped for repairs.</p> <p>The car may not re-join the race without the consent of the Scrutineers.</p>
<p>9.1.10 Forfait</p>	<p>9.1.10 Withdrawal</p>
<p>Tout Concurrent dont la(les) voiture(s) est(sont) dans l'impossibilité de prendre le départ pour quelque raison que ce soit (ou qui a de bonnes raisons de penser que sa(ses) voiture(s) ne sera(ont) pas prête(s) pour prendre le départ) doit en informer le Directeur d'Epreuve ou le Délégué Technique le plus tôt possible et, dans tous les cas, au plus tard 90 minutes avant le départ de la course.</p> <p>Le droit d'inscription ne sera pas remboursé.</p>	<p>Any competitor whose car(s) is(are) unable to start for any reason whatsoever (or who has good reason to believe that their car(s) will not be ready to start) must inform the Race Director or the Technical Delegate accordingly at the earliest opportunity and, in any case, no later than 90 minutes before the start of the race.</p> <p>The entry fee will not be refunded.</p>
<p>9.1.11 Pénalité en cas de manquement à la discipline générale et la sécurité</p>	<p>9.1.11 Penalty for infringement to general discipline and safety rules</p>
<p>Pour toute infraction aux dispositions du Code Sportif International ou du présent règlement concernant la discipline générale et la sécurité</p> <p>Pénalité : Exclusion possible de la voiture et/ou du pilote concerné(s) à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs.</p> <p>En tout état de cause,</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ En cas de non-respect des drapeaux et/ou de conduite antisportive pendant les essais, annulation des temps depuis le début de la séance jusqu'au moment de l'infraction. ○ Pendant la course, en cas de : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Départ anticipé, ▪ Simulation de départ lors du tour de formation, ▪ Non-respect des distances imposées pendant le tour de formation lors d'une procédure de départ, ▪ Dépassement lors du tour de formation précédant le départ lancé ou sous procédure de voiture de sécurité, ▪ Non-respect des drapeaux, ▪ Conduite antisportive. 	<p>For any infringement to the provisions of the International Sporting Code or of the present regulations concerning general discipline and safety:</p> <p>Penalty: Possible exclusion of the car and/or the driver concerned, at the discretion of the Panel of Stewards.</p> <p>In any case,</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ In case of non-observance of flags and/or unsporting conduct during practice, cancellation of the times since the start of the session up to the time of the infringement. ○ During the race, in case of: <ul style="list-style-type: none"> ▪ a jumped start, ▪ practice starts during the formation lap, ▪ non-observance of the imposed distances during the formation lap preceding a start, ▪ overtaking on the formation lap preceding the rolling start or under the safety car, ▪ non-observance of flags, ▪ unsporting conduct.

Pénalité laissée à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs.	Penalty left to the Panel of Stewards' discretion
9.2 Prescriptions générales concernant les Voitures de Sécurité	9.2 General Prescriptions concerning Safety Cars
9.2.1 Nombre de Voitures de Sécurité	9.2.1 Number of Safety Cars
Pour les Compétitions de la Série, il y aura 1 Voiture de Sécurité, sauf si d'autres dispositions sont prévues par le Règlement Particulier de la Compétition.	For the Competitions of the Series, there will be 1 Safety Car, unless other provisions are stipulated in the Specific Regulations of the Competition.
9.2.2 Application de l'Article 2.9 de l'Annexe H du Code	9.2.2 Article 2.9 of Appendix H to Code in effect
Concernant les Voitures de Sécurité, l'ensemble des dispositions de l'article 2.9 Annexe H du Code Sportif International est appliqué, complétées ou modifiés par les dispositions de l'Article 14 du présent Règlement.	Regarding Safety Cars, Article 2.9 from Appendix H of the International Sporting Code is applied, complemented or modified by those clauses listed under Article 14 of these Regulations.
9.3 Briefings et Track Walks	9.3 Briefings and Track Walks
9.3.1 Briefing des Pilotes	9.3.1 Drivers' briefing
Un Briefing des Pilotes organisé par le Directeur d'Epreuve se déroulera de préférence avant la première séance d'essais libres. Tous les pilotes participant à une Compétition et le Directeur d'Equipe ou le représentant officiel de l'Equipe devront être présents pendant toute la durée du Briefing. Si le Directeur d'Epreuve considère qu'un autre briefing est nécessaire, celui-ci se déroulera dans un lieu et à une heure définis par le Directeur d'Epreuve en accord avec le Collège des Commissaires Sportifs. Les Pilotes, le Directeur d'Equipe ou le représentant officiel de l'Equipe en seront tenus informés.	A Drivers' Briefing held by the Race Director will take place preferably before the first free practice. All drivers entered in the Competition, and their Team Manager or the official representative of the team, must be present throughout the Briefing. If the Race Director considers that another briefing is necessary, this will be held at a time and place defined by him in agreement with the Stewards. The drivers and the Team Manager or the official representative of the Team will be informed accordingly.
9.3.2 Briefing des Directeurs des Equipes	9.3.2 Team Managers' briefing
Un Briefing pour les Directeurs des Equipes organisé par le Directeur d'Epreuve se déroulera en même temps que le Briefing des Pilotes. Tous les Directeurs d'Equipes devront être présents pendant toute la durée du Briefing.	A Team Managers' briefing held by the Race Director will take place at the same time as the Drivers' Briefing. All Team Managers must be present throughout the Briefing.
9.3.3 Track Walk	9.3.3 Track Walk
A chaque Compétition, le Promoteur fera son possible pour affecter un temps pendant lequel les pilotes et les membres des équipes seront autorisés sur la piste. Cela sera indiqué à toutes les équipes pour chaque Compétition et nommé "track walk" dans les horaires officiels. La piste fait partie des zones réservées comme défini à l'Article 21 du Code. Uniquement dans le laps de temps indiqué ci-dessus, les pilotes et les membres des équipes seront autorisés sur la piste à la condition exclusive d'utiliser un moyen de locomotion non motorisé.	At each Competition, the Promoter will make its best endeavours to allocate a time window when drivers and team members are allowed on track. This will be communicated to all teams for each Competition and detailed as "track walk" on the official timetables. The track is part of the reserved areas defined in Article 21 of the Code. Only during the above-mentioned time window will drivers and team members be authorised on the track, provided that they are using a non-motorised means of locomotion.

Tout autre moyen de transport, sauf autorisation expresse, est interdit.	Any other means of transport are prohibited unless expressly authorised.
10 ESSAIS LIBRES ET ESSAIS QUALIFICATIFS	10. FREE PRACTICE AND QUALIFYING PRACTICE
10.1 Dispositions générales	10.1 General provisions
10.1.1 Pilotes et voitures éligibles	10.1.1 Drivers and cars eligible
Seuls les pilotes et les voitures ayant satisfait aux vérifications administratives et techniques sont autorisés à participer aux essais libres et qualificatifs	Only drivers and cars that have passed the administrative checks and scrutineering are authorised to take part in free practice and qualifying practice.
10.1.2 Obligations des pilotes	10.1.2 Drivers' obligations
Les pilotes visés à l'Article 3.5.1 (dernier paragraphe) doivent : <ul style="list-style-type: none"> ○ Participer aux essais libres et qualificatifs sous peine de disqualification ; ○ Dans le cas d'un équipage à deux pilotes, le pilote Bronze doit prendre part à l'intégralité de l'une des deux séances d'essais qualificatifs. ○ Pendant les essais, la discipline en vigueur dans les stands et sur la piste, ainsi que toutes les mesures de sécurité sont celles appliquées pendant la course. ○ Les pilotes ne peuvent conduire que la voiture pour laquelle ils sont désignés sauf dérogation préalable et expresse accordée par les Commissaires Sportifs en cas de force majeure. ○ A la fin d'une séance d'essais, une voiture ne pourra pas franchir à nouveau la ligne d'arrivée après avoir reçu le drapeau à damier sous peine de sanction à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs. 	Drivers coming under Article 3.5.1 (last paragraph) must: <ul style="list-style-type: none"> ○ Take part in free practice and qualifying practice, on pain of disqualification; ○ For a two-drivers crew, the Bronze driver must take part in full in one of the two qualifying sessions. ○ During practice, pit and track discipline and all safety measures will be the same as during the race. ○ Drivers must drive only the car for which they have been designated, unless prior and express dispensation has been granted by the Stewards in a case of force majeure. ○ At the end of a practice session, a car may not cross the finish line again after having been shown the chequered flag, under pain of a sanction at the Stewards' discretion.
10.2 Essais qualificatifs	10.2 Qualifying practice
10.2.1 Dispositions spécifiques aux essais qualificatifs	10.2.1 Specific provisions for qualifying practice
<ul style="list-style-type: none"> ○ Pendant la séance d'essais qualificatifs, il est interdit de rentrer une voiture à l'intérieur de son stand (ou auvent), elle devra rester sur la voie des stands (sous peine d'annulation des temps réalisés avant la rentrée de la voiture dans son stand). Les ravitaillements ne sont pas autorisés. ○ A la fin des séances d'essais qualificatifs, les voitures doivent rentrer sous leur auvent dans leur paddock, sauf celles qui doivent se rendre aux contrôles techniques. Les voitures devant se rendre aux contrôles techniques à la fin 	<ul style="list-style-type: none"> ○ During the qualifying practice session, it is prohibited for a car to go into its garage (or awning); it must stay on the pit lane (on pain of cancellation of the times set before the car entered its garage). Refuelling is not allowed. ○ At the end of the qualifying practice sessions, the cars must go under their awning, except those which must proceed to scrutineering. Those cars that have to go for scrutineering at the end of the practice session may change wheels with the agreement of an official.

<p>de la séance d'essais pourront changer de roues après accord d'un officiel.</p> <ul style="list-style-type: none"> La levée du régime de Parc Fermé sera confirmée aux Concurrents sur instruction de la Direction de Course. 	<ul style="list-style-type: none"> Lifting of the Parc Fermé rules will be confirmed to the Competitors on the orders of Race Control.
10.2.2 Minimum de qualification	10.2.2 Qualifying minimum
Il n'y a pas de minimum de qualification en Ligier European Series.	No qualifying minimum in the Ligier European Series.
10.2.3 Fin de la séance	10.2.3 End of the session
A la fin d'une séance d'essais, une voiture ne pourra pas franchir à nouveau la ligne d'arrivée après avoir reçu le drapeau à damier sous peine de sanction à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs.	At the end of a practice session, a car may not cross the finish line again after having been shown the chequered flag, under pain of a sanction at the Stewards' discretion.
10.2.4 Départ d'une voiture n'ayant pas pris part aux qualifications	10.2.4 Start of a car that did not take part in qualifying practice
<p>Toute voiture ne participant pas à l'une des séances de qualification, si les commissaires sportifs l'y autorisent, pourra prendre le départ de la course correspondante.</p> <p>Cette voiture sera placée à l'arrière de la grille de départ.</p>	<p>Any car not taking part in one of the qualifying sessions, if allowed by the Stewards, may start the corresponding race.</p> <p>This car will be placed at the back of the grid.</p>
10.2.5 Circonstances exceptionnelles pendant les qualifications	10.2.5 Exceptional circumstances during qualifying
<p>En cas de circonstances exceptionnelles pendant les essais qualificatifs, le Collège des Commissaires Sportifs, à la demande du Directeur de Course, pourra pour des raisons de sécurité, ne pas tenir compte du résultat des essais qualificatifs pour établir la grille de départ.</p> <p>La décision du Collège des Commissaires Sportifs intervenant pour raison de sécurité sera applicable nonobstant l'exercice de toute voie de recours.</p>	<p>In case of exceptional circumstances during qualifying practice, the Panel of Stewards, at the request of the Clerk of the Course, may, for safety reasons, disregard the result of qualifying to establish the starting grid.</p> <p>A Stewards' decision that is made for safety reasons will be applicable notwithstanding any form of recourse.</p>
11 DEPART DE LA COURSE	11. START OF THE RACE
11.1 Grille de départ	11.1 Starting grid
11.1.1 Pilotes au départ	11.1.1 Drivers at the start
Le pilote au départ est déterminé par la règle d'établissement de la grille de départ.	The rule for establishing the starting grid determines the driver at the start.
11.1.2 Grille de départ	11.1.2 Starting grid
<p>La grille de départ de la course 1 est établie après la fin des essais qualificatifs 1. Dans le cas d'un équipage à deux pilotes, le pilote au départ de la course 1 sera celui ayant pris part aux essais qualificatifs 1.</p> <p>La grille de départ de la course 2 est établie après la fin des essais qualificatifs 2. Dans le cas d'un équipage à deux pilotes,</p>	<p>The starting grid of race 1 is established after the end of qualifying session 1. For a two-drivers crew, the starting driver for race 1 will be the one having taken part in qualifying session 1.</p> <p>The starting grid of race 2 is established after the end of qualifying session 2. For a two-drivers crew, the starting</p>

<p>le pilote au départ de la course 2 sera celui ayant pris part aux essais qualificatifs 2.</p> <p>Elle est disposée en formation 2 x 2 dans l'ordre des meilleurs temps réalisés au cours des essais qualificatifs.</p> <p>Si deux ou plusieurs équipages ont réalisé un même temps moyen, priorité est donnée à celui qui l'a réalisé le premier.</p>	<p>driver for race 2 will be the one having taken part in qualifying session 2.</p> <p>It is set out in a 2 x 2 formation in the order of the times set during qualifying practice.</p> <p>If two or more crews set identical average times, priority is given to the one who set it first.</p>
<p>11.1.3 Pole Position</p>	<p>11.1.3 Pole Position</p>
<p>La "Pole Position", réservée à la voiture ayant réalisé le meilleur temps des essais qualificatifs déterminé en application de la règle ci-dessus, est située sur chaque circuit en fonction de l'homologation FIA.</p>	<p>Pole Position, reserved for the car that set the best time in qualifying, determined in application of the rule mentioned above, is situated on each circuit according to the FIA homologation.</p>
<p>11.1.4 Voitures manquantes sur la grille de départ</p>	<p>11.1.4 Cars missing from the starting grid</p>
<p>Les voitures qui, pour quelque raison que ce soit, ne peuvent prendre le départ de l'emplacement qui leur est réservé sur la grille de départ doivent, sous peine de disqualification à l'appréciation des Commissaires Sportifs, en informer par écrit le Collège des Commissaires Sportifs.</p> <p>Si une ou plusieurs voitures manquent sur la grille, les intervalles seront comblés, si le Collège des Commissaires Sportifs estime qu'une nouvelle grille de départ peut être établie.</p> <p>Cette procédure s'appliquera également aux Concurrents dont la voiture est victime d'incident mécanique pendant la procédure de mise en grille. Dans tous les cas, le départ de la voie des stands se fera selon les instructions des Officiels.</p> <p>Dans les cas visés ci-dessus, le pilote et la voiture doivent quitter leur stand et gagner la sortie des stands par leurs propres moyens.</p>	<p>Cars which, for whatever reason, cannot take the start from the place reserved for them on the starting grid must, on pain of disqualification at the Stewards' discretion, inform the Stewards of this in writing.</p> <p>If one or more cars are missing from the grid, the gaps will be closed up, if the Stewards have considered that a new starting grid can be established.</p> <p>This procedure will also apply to Competitors whose cars have suffered a mechanical incident during the grid procedure. In all cases, cars starting from the pit lane will follow the instructions of the Officials.</p> <p>In the cases mentioned above, the driver and the car must leave their pit and proceed to the pit lane exit under their own power.</p>
<p>11.1.5 Mise en route du moteur sur la grille</p>	<p>11.1.5 Starting the engine on the grid</p>
<p>Lorsqu'une voiture se trouve sur la grille de départ, roues montées, il est strictement interdit de démarrer son moteur si personne n'est au volant.</p>	<p>When a car is on the starting grid with its wheels fitted, it is strictly prohibited to start the car's engine if nobody is at the steering wheel.</p>
<p>11.1.6 Accès à la grille</p>	<p>11.1.6 Access to the grid</p>
<p>Il n'est plus possible d'accéder à la grille de départ 10 min. avant l'heure prévue pour le départ du tour de formation*.</p> <p>Toute voiture qui n'est pas à sa place sur la grille ne pourra plus y accéder et devra prendre le départ à partir des stands.</p> <p>Au moment du départ, personne n'est autorisé dans la "Zone de Signalisation" à l'exception des officiels et des responsables incendie portant leur laissez-passer bien visible.</p> <p>Après la présentation du panneau "5 minutes", les places inoccupées sur la grille resteront vacantes.</p>	<p>Access to the grid closes 10 minutes before the scheduled time for the start of the formation lap*.</p> <p>Any car that is not in its place on the grid may no longer go there and must take the start from the pits.</p> <p>At the time of the start, nobody is allowed in the "Signalling Area" except for officials and fire marshals wearing their passes in full view.</p> <p>After the "5 minutes" board is shown, any unoccupied places on the grid shall remain vacant.</p>

<p>* <i>Les détails seront précisés à l'Annexe 1 de chaque Compétition.</i></p>	<p>* <i>The details shall be specified in Appendix 1 of each Competition.</i></p>
<p>11.2 Procédure de départ</p>	<p>11.2 Starting procedure</p>
<p>11.2.1 Déroulement général</p>	<p>11.2.1 General procedure</p>
<p>A compter du moment indiqué lors du briefing, les pilotes doivent occuper leurs positions respectives sur la grille de la piste.</p> <p>Les pilotes dans leurs voitures doivent rester en formation aussi serrée que possible en maintenant la distance par rapport aux voitures devant jusqu'à ce qu'ils aient franchi la ligne de départ après que le signal de départ a été donné, à la suite d'un ou plusieurs tours de formation.</p> <p>A la fin du (dernier) tour de formation, la Voiture de tête s'écartera avant la ligne de départ.</p> <p>La voiture en "Pole Position" doit maintenir sa vitesse jusqu'au moment où le signal de départ est donné. Sauf indication contraire lors du briefing, le signal de départ sera donné par l'extinction des feux rouges. Toutes les voitures garderont leur position jusqu'au passage de la ligne de départ.</p> <p>Le départ est donné lancé au moyen de feux.</p> <p>Le départ doit être pris à partir de la grille de départ.</p> <p>Les voitures ne prenant pas le départ de la grille de départ et les voitures ne franchissant pas la ligne de départ sur la piste à la fin du tour de formation ne pourront rejoindre la course qu'au signal du Directeur d'Epreuve, depuis la voie des stands.</p>	<p>From the moment indicated during the briefing, drivers must assume their relative grid positions on track.</p> <p>Drivers in their cars must keep the formation as tight as possible maintaining the distance from the cars in front until they have crossed the start line after the start signal has been given, following one or more formation laps.</p> <p>At the end of the (last) formation lap, the Leading Car will pull off before the start line.</p> <p>The car in Pole Position must maintain its speed until the start signal is given. Unless otherwise specified in the briefing, the start signal will be given by turning off the red lights. All the cars will keep their position until they have passed the start line.</p> <p>There will be a rolling start, given by means of lights.</p> <p>The cars must start the race from the starting grid.</p> <p>Any car not starting from the starting grid, and any car that does not cross the start line on track at the end of the formation lap, cannot join the race until the Race Director gives the instruction, from the pit lane.</p>
<p>11.2.2 Tour de reconnaissance</p>	<p>11.2.2 Reconnaissance lap</p>
<p>Au moins 10 minutes avant le départ du tour de formation, les voitures quitteront leur stand pour couvrir un tour de reconnaissance. Les horaires d'ouverture et de fermeture de la voie des stands avant le départ du tour de formation seront précisés à l'Annexe 1 de chaque Compétition</p> <p>Après la fermeture de la sortie des stands, toute voiture qui est toujours dans les stands prendra le départ de la course depuis la sortie des stands ;</p> <p>A la fin du tour de reconnaissance, les voitures doivent prendre leur place sur la grille de départ, les pilotes restant sous les ordres des commissaires.</p> <p>Il est interdit d'emprunter la grille sous peine d'un Stop-And-Go d'une minute.</p> <p>Toute voiture qui n'effectue pas de tour de reconnaissance et ne rejoint pas la grille ou la voie des stands par ses propres moyens ne sera pas autorisée à prendre le départ de la course depuis la grille.</p>	<p>At least 10 minutes before the start of the formation lap, the cars will leave their pits to cover one reconnaissance lap. The times for the opening and closing of the pit lane before the start of the formation lap will be specified in Appendix 1 of each Competition.</p> <p>After the closing of the pit lane exit, any car that is still in the pits will start the race from the pit lane exit.</p> <p>At the end of the reconnaissance lap, the cars must take up their place on the starting grid, the drivers remaining under the marshals' orders.</p> <p>It is prohibited to use the grid on pain of a one-minute Stop & Go penalty.</p> <p>Any car which does not complete the reconnaissance lap and does not reach the grid or the pit lane under its own power will not be permitted to start the race from the grid.</p>

<p>11.2.3 Compte-à-rebours</p>	<p>11.2.3 Countdown</p>
<p>À l'approche du départ, la présentation des panneaux "5 minutes", "3 minutes", "1 minute" et "30 sec." sera accompagnée d'un signal sonore.</p> <p>Ces panneaux signifient :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Panneau "5 minutes" : début du compte à rebours : pilotes à bord, aucune intervention n'est plus autorisée sur les voitures sauf le changement de pneumatiques. ○ Panneau "3 minutes" : Changement de pneumatiques interdit, évacuation de la grille à l'exception des pilotes, des membres des équipes et des officiels. Toutefois, un membre de l'équipe pourra demeurer sur place. ○ Panneau "1 minute" : fermeture des portes des voitures couvertes, le personnel des équipes doit évacuer la grille. Mise en marche des moteurs par les pilotes et sans aide extérieure. ○ Panneau "30 secondes" : il ne vous reste que 30 secondes avant le tour de formation. ○ Présentation du drapeau vert : départ du tour de formation derrière la Voiture de Tête : les voitures doivent conserver leur place sur la grille. ○ Les détails seront précisés lors de chaque Compétition. 	<p>The approach of the start will be announced by boards reading "5 minutes", "3 minutes", "1 minute" and "30 seconds", accompanied by an audible warning.</p> <p>These boards mean:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ "5 minutes" board: start of the countdown: drivers on board, no further work allowed on the cars except for tyre changes. ○ "3 minutes" board: tyre change is forbidden, everyone except the drivers, team members and officials must leave the grid. However, a member of the team may remain in place. ○ "1 minute" board: the doors of closed cars must be closed, and the team personnel must leave the grid. The engines are started by the drivers without external assistance. ○ "30 seconds" board: only 30 seconds remaining before the formation lap. ○ Showing of the green flag: start of the formation lap behind the Leading Car: the cars must maintain their grid positions. ○ The details will be specified at each Competition.
<p>11.2.4 Départ tardif d'une voiture</p>	<p>11.2.4 Late start of a car</p>
<p>Si une voiture se présente à la sortie de la voie des stands plus de 30 minutes après le départ :</p> <p>Pénalité : Disqualification par les Commissaires Sportifs.</p>	<p>If a car presents itself at the pit lane exit more than 30 minutes after the start:</p> <p>Penalty: disqualification by the Stewards.</p>
<p>11.2.5 Départ assisté</p>	<p>11.2.5 Assisted start</p>
<p>Un pilote incapable de prendre le départ du tour de formation doit l'indiquer aux commissaires de piste. Lorsqu'ils quittent la grille, tous les pilotes doivent rouler à une vitesse très réduite jusqu'au dégagement de tout le personnel se trouvant à côté de la piste.</p> <p>Les commissaires de piste recevront l'ordre de pousser toute voiture restant sur la grille dans la voie des stands par le chemin le plus court immédiatement après que toutes les voitures en mesure de quitter la grille l'auront fait. Tout pilote étant poussé depuis la grille ne peut pas essayer de faire démarrer sa voiture et doit suivre les instructions des commissaires.</p> <p>Une fois que la voiture est dans la voie des stands, elle pourra faire l'objet d'une intervention. Si le pilote est ensuite en mesure de rejoindre la course, il le fera après que l'ensemble des autres Concurrents aient bouclé leur premier tour de course.</p>	<p>A driver who is unable to start the formation lap must indicate this to the marshals. When leaving the grid, all drivers must proceed at a greatly reduced speed until clear of any personnel standing beside the track.</p> <p>Marshals will be instructed to push any car(s) remaining on the grid into the pit lane by the shortest route as soon as all cars able to leave the grid have done so. Any driver being pushed from the grid may not attempt to start the car and must follow the instructions of the marshals.</p> <p>Once the car is in the pit lane, it may be worked on. If the driver is then able to join the race, he will do so after all the other Competitors have completed their first racing lap.</p>

<p>11.2.6 Voiture de Tête et Voiture d'Intervention Médicale</p>	<p>11.2.6 Leading Car and Medical Intervention Car</p>
<p>Pendant le tour de formation, les voitures sont précédées d'une Voiture de Tête et suivies d'une Voiture d'Intervention Médicale.</p>	<p>During the formation lap, the cars will be preceded by a Leading Car and followed by a Medical Intervention Car.</p>
<p>11.2.7 Pilote retardé lors du tour de formation</p>	<p>11.2.7 Driver delayed on the formation lap</p>
<p>Un pilote retardé en quittant sa position ne peut dépasser une autre voiture en marche s'il était immobile après le franchissement de la Ligne de départ par les autres voitures, et doit prendre le départ de la course depuis le fond de la grille.</p> <p>Un pilote retardé en quittant sa position de départ ne peut rejoindre le tour de formation qu'une fois que la dernière voiture a quitté sa position de départ et franchi la pole position. A ce moment-là, le pilote retardé peut dépasser la Voiture d'Intervention Médicale et/ou les pilotes se trouvant devant lui afin de regagner sa position de départ correcte, à condition que ceci se produise avant que sa voiture n'ait franchi la Ligne "intermediate" 2.</p> <p>Si le pilote n'est pas en mesure de regagner sa position avant que sa voiture n'ait franchi la Ligne "intermediate" 2, il doit prendre le départ de la course depuis le fond de la grille. Il doit se placer immédiatement à l'arrière de la grille en laissant passer toutes les voitures se trouvant derrière lui.</p> <p>Si plusieurs pilotes sont concernés, ils doivent se ranger à l'arrière de la grille selon l'ordre dans lequel ils sont partis pour effectuer leur tour de formation. Si la Ligne de départ n'est pas située devant la pole position, aux fins du présent article uniquement, une ligne blanche devra se trouver un mètre devant la pole position.</p> <p>Tout pilote n'étant pas en mesure de se tenir devant la "Voiture d'Intervention" avant qu'elle n'atteigne la Ligne "intermediate" 2 avant la fin du tour de formation, doit entrer dans la voie des stands et prendre le départ depuis la fin de la voie des stands après que les autres Concurrents aient bouclé leur premier tour de course.</p>	<p>Any driver who is delayed leaving his position may not overtake another moving car if he was stationary after the remainder of the cars had crossed the Start Line and must start the race from the back of the grid.</p> <p>Any driver who is delayed leaving his starting position may only join the formation lap once the last car has left its starting position and crossed pole position. At this point, the delayed driver may overtake the Medical Intervention Car and/or drivers ahead of him in order to regain his correct starting position, on condition that this occurs before his car has crossed the Intermediate Line 2.</p> <p>If the driver is unable to regain his position before his car has crossed the Intermediate Line 2, he must start the race from the back of the grid. He must drop back to the rear of the grid immediately by allowing all cars behind to pass him.</p> <p>If more than one driver is affected, they must form up at the back of the grid in the order in which they left to complete their formation lap. If the Start Line is not situated in front of the pole position, for the purposes of this article only, it will be deemed to be a white line one metre in front of pole position.</p> <p>Any driver who is unable to be ahead of the Intervention Car before it reaches the Intermediate Line 2 before the end of the formation lap, must enter the pit lane and start from the end of the pit lane after all the other Competitors have completed their first racing lap.</p>
<p>11.2.8 Tour de formation supplémentaire</p>	<p>11.2.8 Additional formation lap</p>
<p>Si les conditions l'exigent, le Directeur de Course peut demander à la Voiture de Tête d'effectuer un ou plusieurs tours de formations supplémentaires.</p> <p>Dans ce cas, le départ de la course, aux seules fins de la distance de course, est considéré comme donné dès la fin du premier tour de formation.</p> <p>Procédure recommencée : Si, pour une raison imprévisible, il est impossible d'accomplir un (ou plusieurs) tour(s) de formation supplémentaire(s), la procédure sera la suivante :</p> <p>Le Directeur d'Epreuve suspendra la course et toutes les voitures s'arrêteront derrière la voiture de tête. Une fois toutes les voitures arrêtées derrière la voiture de tête, les moteurs seront éteints.</p>	<p>If conditions so require, the Clerk of the Course may ask the Leading Car to cover one or more additional formation laps.</p> <p>In that case, the start of the race, for the sole purpose of race distance, is considered as having been given at the end of the first formation lap.</p> <p>Procedure restarted: If, for an unforeseeable reason, it is impossible to cover one or more additional formation laps, the procedure will be as follows:</p> <p>The Race Director will suspend the race and all cars will stop behind the Leading Car. Once stopped behind the Leading Car, all cars will turn off their engines.</p>

<p>Une fois que les problèmes à l'origine de la suspension de la course auront été résolus et que cela pourra être fait en toute sécurité, le Directeur d'Epreuve ordonnera la reprise de la course conformément aux principes énoncés à l'Article 14.4.</p>	<p>Once the problems that caused the race suspension are solved and it is safe to do so, the Race Director will order that the race be resumed following the principles in Article 14.4.</p>
<p>11.2.9 Départ retardé par le Directeur d'Epreuve</p>	<p>11.2.9 Start delayed by the Race Director</p>
<p>Si, pour une raison imprévue ou du fait de la quantité d'eau, il est dangereux de donner le départ, le Directeur d'Epreuve retardera le départ en présentant un panneau "départ retardé".</p> <p>Dès que le Directeur d'Epreuve estimera que les conditions sont sûres et qu'un départ peut être donné, les informations seront affichées sur les moniteurs de chronométrage, avec la nouvelle heure de départ du tour de formation.</p> <p>Ces informations seront toujours affichées au moins 10 minutes avant le départ du tour de formation.</p> <p>5 minutes avant le départ du tour de formation, l'Article 11.2.3 s'appliquera.</p>	<p>If for an unforeseen reason or because the amount of water on the track makes it unsafe to start, the Race Director will delay the start by presenting a "Start Delayed" board.</p> <p>As soon as the Race Director considers the conditions are safe and a start can take place, information will be displayed on the timing monitors, with the new time of the start of the formation lap.</p> <p>This information will always be displayed at least 10 minutes before the start of the formation lap.</p> <p>From 5 minutes before the start of the formation lap, Article 11.2.3 will apply.</p>
<p>11.3 Départ de la course derrière la Voiture de Sécurité</p>	<p>11.3 Starting the race behind the Safety Car</p>
<p>11.3.1 Déroulement général</p>	<p>11.3.1 General procedure</p>
<p>Dans des circonstances exceptionnelles, le départ de la course peut être donné derrière la Voiture de Sécurité. Dans ce cas, ses feux orange seront allumés à tout moment avant le signal une minute. C'est le signal pour les pilotes que le départ de la course sera donné derrière la Voiture de Sécurité. Lorsque les feux verts s'allumeront, la Voiture de Sécurité quittera la grille suivie de toutes les voitures dans l'ordre de la grille à une distance inférieure à 5 longueurs de voiture. Il n'y aura aucun tour de formation et la course commencera lorsque les feux verts seront allumés.</p> <p>Une Voiture de Sécurité peut être utilisée comme « voiture officielle » pour un départ lancé conformément à l'Article 8.3 du Code et l'Article 2.9.19 de l'Annexe H : dans ce cas, le Règlement Particulier régissant le départ s'appliquera à la voiture jusqu'à ce qu'elle reprenne sa fonction de Voiture de Sécurité après que le départ a été donné.</p>	<p>In exceptional circumstances, the race may be started behind the Safety Car. In this case, at any time before the one-minute signal, its orange lights will be turned on. This is the signal to the drivers that the race will be started behind the Safety Car. When the green lights are illuminated, the Safety Car will leave the grid with all cars following in grid order no more than 5 car lengths apart. There will be no formation lap and the race will start when the green lights are illuminated.</p> <p>A Safety Car may be used as the official car for a rolling start in conformity with Article 8.3 of the Code and Article 2.9.19 from Appendix H: in this case, the Supplementary Regulations governing the start will apply to it until it resumes its Safety Car function after the start has been given.</p>
<p>11.3.2 Dépassements</p>	<p>11.3.2 Overtaking</p>
<p>Le dépassement est autorisé, pendant le premier tour uniquement, si une voiture est retardée lorsqu'elle quitte sa position sur la grille et que les voitures se trouvant derrière elle ne peuvent éviter de la dépasser sans retarder outre mesure le reste du plateau. Dans ce cas, les pilotes ne peuvent dépasser que pour rétablir l'ordre de départ initial.</p> <p>Un pilote retardé en quittant la grille ne peut dépasser une autre voiture en marche s'il était immobile après le franchissement de la Ligne par les autres voitures, et doit se ranger à l'arrière de la file de voitures se trouvant derrière la Voiture de Sécurité. Si plusieurs pilotes sont concernés, ils</p>	<p>Overtaking, during the first lap only, is permitted if a car is delayed when leaving its grid position and cars behind cannot avoid passing it without unduly delaying the remainder of the field. In this case, drivers may only overtake to re-establish the original starting order.</p> <p>Any driver who is delayed leaving the grid may not overtake another moving car if he was stationary after the remainder of the cars had crossed the Line, and must form up at the back of the line of cars behind the Safety Car. If more than one driver is affected, they must form up at the back of the field in the order in which they left the grid.</p>

doivent se ranger à l'arrière de la file de voitures selon l'ordre dans lequel ils ont quitté la grille. Une pénalité sera imposée à tout pilote qui aura, de l'avis des Commissaires Sportifs, dépassé sans nécessité une autre voiture pendant le premier tour.	A penalty will be imposed on any driver who, in the opinion of the Stewards, unnecessarily overtook another car during the first lap.
11.3.3 Départ de la voie de stand	11.3.3 Starting from the pit lane
Au signal du Directeur d'Epreuve, lorsque le feu de sortie des stands passera au vert.	At Race Director's instructions, when the pit exit light will turn green.
12. VOIE DES STANDS ET INTERVENTIONS SUR LA VOITURE	12. PIT LANE AND INTERVENTIONS ON THE CAR
12.1 Obligations régissant les installations techniques de la voie des stands	12.1 Requirements governing the technical installations in the pit lane
12.1.1 Equipement autorisé dans la voie des stands	12.1.1 Allowed equipment in the pit lane
Les Concurrents de la Ligier European Series ne peuvent apporter aucun matériel dans la voie des stands, excepté celui nécessaire aux opérations prévues par les Articles 12.3.3 et 12.5. Un équipement minimaliste pour le panneauage sera toléré, uniquement sur le mur des stands.	Ligier European Series' Competitors must not bring any equipment in the pit lane, except those required by operations listed under Articles 12.3.3 and 12.5. Minimalist signaling equipment will be tolerated, on the pit wall only.
12.1.2 Equipement pour la mise en température des pneumatiques	12.1.2 Equipment for maintaining the temperature of the tyres
Tout équipement pour le chauffage des pneumatiques est interdit.	Any equipment for warming the tyres is forbidden.
12.1.3 Bouteilles d'air	12.1.3 Air bottles
Les Concurrents de la Ligier European Series devront uniquement utiliser leurs bouteilles d'air autonomes fixées solidement sur un support sécurisé et stable sur ses roues, qui les protège ainsi que les détendeurs de tout dommage. La conformité des installations et les dates de validité des bouteilles d'air pourront être contrôlées à tout moment. Par ailleurs, le remplissage ou le transvasement des bouteilles d'air est strictement interdit. Pénalité : à l'appréciation des Commissaires Sportifs.	Ligier European Series Competitors must only use their own autonomous air bottles strongly fastened on a secure, stable rack with wheels to protect them and pressure regulators from damage. The conformity of the installations and the dates of validity of the air bottles may be checked at any moment. Also, the filling or decanting of the air bottles is strictly prohibited. Penalty: at the Stewards' discretion.
12.2 Sécurité et obligations générales dans la voie des stands	12.2 Safety and general requirements in the pit lane
12.2.1 Nature des risques et responsabilité des Concurrents	12.2.1 Nature of the risks and Competitors' responsibility
La voie des stands est une zone à risques, non seulement en raison des voitures de course qui l'empruntent mais également	The pit lane is a high-risk area, not only because of the racing cars that use it but also because of accidents that may be caused by cars on the adjacent track.

<p>à cause des accidents pouvant survenir par le fait de voitures se trouvant sur la piste adjacente.</p> <p>Pendant toute séance, l'accès à la voie des stands est exclusivement réservé aux personnes devant y effectuer une tâche précise.</p> <p>Chaque Concurrent est responsable des personnes sortant de son stand, faisant ou non partie de son équipe.</p>	<p>During any session, access to the pit lane is reserved exclusively for people who have a specific task to do there.</p> <p>Each Competitor is responsible for the people in his pit, even if they are not part of his team.</p>
<p>12.2.2 Zones de la voie des stands</p>	<p>12.2.2 Areas of the pit lane</p>
<p>Lorsque le circuit le permet, la voie des stands est divisée en trois zones :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ "Voie rapide" : c'est la voie la plus proche du mur de la zone de signalisation. Une voiture ne peut accéder à la voie rapide que par ses propres moyens. ○ "Voie d'accélération et de décélération" : c'est la voie centrale. ○ "Zone de travail" : c'est la partie la plus proche des stands où il est permis de travailler sur les voitures. Elle est matérialisée d'un côté par un mur ou par une ligne peinte devant le rideau du stand et de l'autre par une ligne de séparation avec la voie centrale. 	<p>When the circuit permits, the pit lane is divided into three areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ The fast lane: this is the lane closest to the wall of the signalling area. A car can access the fast lane only under its own power. ○ The acceleration and deceleration lane: this is the central lane. ○ The working area: this is the area closest to the garage, where work is carried out on the cars. It has a wall or a painted line in front of the pit shutter on one side and a line separating it from the central lane on the other.
<p>12.2.3 Stationnement de la voiture dans la zone de travail</p>	<p>12.2.3 Parking the car in the working area</p>
<p>Lors d'un arrêt d'une voiture sur la zone de travail, celle-ci doit stationner au minimum à 50 cm du mur ou de la ligne de délimitation de la zone de travail (ligne des 2,50 m).</p> <p>La voiture doit être parkée parallèle à la ligne / au mur ci-dessus.</p>	<p>When a car stops in the working area, it must park at least 50 cm from the wall or from the line outlining the working area (the 2.5 m line).</p> <p>The car must be parked parallel to the above-mentioned line/wall.</p>
<p>12.2.4 Limite de vitesse dans la voie des stands</p>	<p>12.2.4 Speed limit in the pit lane</p>
<p>La vitesse est limitée à 60 kilomètres par heure dans la voie des stands.</p> <p>La vitesse relevée est exprimée en kilomètre par heure (km/h). Toute fraction de km/h constatée sur une vitesse relevée entraînera l'arrondissement de celle-ci au km/h supérieur.</p> <p>Toute infraction sera pénalisée comme indiqué dans le tableau ci-dessous.</p>	<p>Speed is limited to 60 kph in the pit lane.</p> <p>The speed observed is established in kilometres per hour (kph). Any fraction of a kilometre per hour observed above a given speed will be rounded up to the next kilometre per hour.</p> <p>Any infringement will be penalised as indicated in the table below.</p>

Vitesse (V)	Essais et Warm-Up	Course (1ère infraction)	Course (2ème infraction)	Course (3ème infraction)
60 km/h < V < 70 km/h	Amende de 100 € par km/h de dépassement et annulation des temps réalisés par le pilote fautif pendant la séance d'essais jusqu'à l'heure de l'infraction.	Pénalité de passage par la voie des stands	Pénalité de passage par la voie des stands	Pénalité à l'appréciation des Commissaires Sportifs, disqualification possible (Article 16.2.9)
V ≥ 70 km/h		Stop & Go de 5 secondes par km/h au-dessus de 70 km/h (Article 16.2.2)	Stop & Go de 10 secondes par km/h au-dessus de 70 km/h (Article 16.2.2)	

Speed (S)	Practice and Warm-Up	Race (1 st infringement)	Race (2 nd infringement)	Race (3 rd infringement)
60 kph < V < 70 kph	Fine of €100 for each kph over the limit and cancellation of the times set by the driver in question during the practice session up to the time of the infringement.	Drive through penalty	Drive through penalty	Penalty at the Stewards' discretion, disqualification possible (Article 16.2.9)
V ≥ 70 kph		Stop & Go of 5 seconds per kph in excess of 70 kph (Article 16.2.2)	Stop & Go of 10 seconds per kph in excess of 70 kph (Article 16.2.2)	

12.2.5 Entrée et sortie de la voiture dans le stand	12.2.5 Entry and exit of the car in the pit
<p>Si elle doit rejoindre son auvent dans le paddock, le Directeur d'Epreuve doit en donner au préalable l'autorisation.</p> <p>Pénalité : à l'appréciation des Commissaires Sportifs.</p> <p>Il est strictement interdit de faire patiner les roues lorsqu'une voiture quitte son stand.</p> <p>Pénalité : Stop and Go.</p>	<p>Would a car need go back under its awning in the paddock, the Race Director must give prior approval.</p> <p>Penalty: at the Stewards' discretion.</p> <p>It is strictly prohibited to spin the wheels when a car leaves its pit.</p> <p>Penalty: Stop & Go.</p>
12.2.6 Obligations du pilote avant de quitter les stands	12.2.6 Obligations of the driver before leaving the pits
<p>Avant de quitter son stand, le pilote doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Sangler son harnais de sécurité, <p>Pénalité : à l'appréciation des Commissaires Sportifs.</p>	<p>Before leaving his pit, the driver must:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Fasten his safety harness, <p>Penalty: at the Stewards' discretion.</p>
12.2.7 Poussée de la voiture dans la zone des stands	12.2.7 Pushing the car in the pit area
<p>Dans la zone des stands, trois personnes au maximum sont autorisées à pousser une voiture de leur équipe jusqu'à son stand.</p> <p>Toute voiture se rendant au bout de la zone des stands en attente du feu vert doit s'y rendre par ses propres moyens.</p> <p>Pénalité : à l'appréciation des Commissaires Sportifs.</p> <p>Si un pilote dépasse son stand, la voiture ne peut y revenir qu'en étant déplacée par les mécaniciens de l'équipe (trois maximum). L'utilisation de la marche arrière est strictement interdite.</p> <p>Pénalité : disqualification.</p> <p>Il en est de même lorsque la voiture est en panne en quittant son stand, et avant la limite de fin de la zone des stands. Dans ce cas, la voiture doit être reculée jusqu'à son stand, poussée par trois personnes au maximum avant toute intervention.</p>	<p>In the pit area, a maximum of three people is authorised to push a car belonging to their team as far as its pit.</p> <p>Any car going to the end of the pit area while awaiting the green light must go there under its own power.</p> <p>Penalty: at the Stewards' discretion.</p> <p>If a driver overruns his pit, the car can only be moved back by the team's mechanics (a maximum of three). The use of the reverse gear is strictly prohibited.</p> <p>Penalty: disqualification.</p> <p>The same applies if the car breaks down as it leaves its pit, and before the limit of the end of the pit area. In this case, the car must be pushed back to its pit by a maximum of three people maximum before any intervention.</p>

Pénalité : disqualification.	Penalty: disqualification.
12.2.8 Arrêt obligatoire du moteur	12.2.8 Mandatory switching off of the engine
Tout arrêt au stand, quelle qu'en soit la raison, entraîne obligatoirement l'arrêt du moteur :	During any pit stop, whatever the reason, the engine must be switched off.
Pénalité : stop and go, arrêt du moteur et redémarrage par le pilote.	Penalty: Stop & Go, stopping and restarting of the engine by the driver.
12.2.9 Aide extérieure en quittant la zone de travail	12.2.9 External assistance in leaving the working area
Toute aide extérieure ("poussette", etc.) est interdite lorsqu'une voiture quitte sa zone de travail pour rejoindre la piste, à l'exception des manœuvres décrites à l'Article 12.2.7.	Any external assistance (push, etc.) is prohibited when a car leaves its working area to re-join the race, with the exception of the manoeuvres described in Article 12.2.7.
Pénalité : stop and go, arrêt du moteur et redémarrage par le pilote.	Penalty: Stop & Go, stopping and restarting of the engine by the driver.
12.3 Opérations et personnel autorisés	12.3 Operations and people allowed
12.3.1 Présence humaine sur le mur des stands	12.3.1 Human presence on the pit wall
La plate-forme de signalisation du mur des stands est interdite à TOUS sauf aux officiels ou au personnel des équipes de course indispensables. Trois personnes au maximum sont admises par voiture. La présence de toute personne dans cette zone est formellement interdite pendant le départ de la course, excepté lorsque la Voiture de Sécurité est déployée. Uniquement les membres d'équipes portant l'équipement ignifugé approprié (voir l'Article 4.1.5) sont admis dans la zone du mur des stands attribuée à leurs voitures.	NOBODY is allowed on the signalling platform at the pit wall except for officials or essential racing team staff. A maximum of three people per car are allowed. It is formally prohibited to be in this area during the start of the race, except for a race start under the Safety Car. Only team members wearing appropriate fireproof equipment (see Article 4.1.5) are allowed in the pit wall area that is allocated to their car.
12.3.2 Présence humaine dans la zone de travail	12.3.2 Human presence in the working area
Le personnel des équipes n'est admis dans la zone de travail qu'immédiatement avant d'intervenir une fois la voiture immobilisée, moteur coupé et il doit évacuer et débarrasser la zone de travail dès que le travail est achevé avant la remise en route du moteur et le départ de la voiture.	Team personnel are allowed in the working area only immediately before intervening once the car is immobilised with the engine switched off and must evacuate and clear the working area as soon as the work is finished, before the engine is restarted and the car leaves.
Le personnel des équipes est admis dans la zone de travail avant l'arrivée des voitures ou juste après le départ de celles-ci pendant la durée nécessaire au nettoyage de cette zone s'il y a lieu (drainage de l'eau, nettoyage des fuites d'huile, etc.).	Team personnel may enter the working area before the car arrives or right after the car has left in order to clean the working area (water removal, oil leak cleaning, etc.).
Les exceptions par opérateur sont indiquées à l'Article. 12.3.3.	Exceptions by operator are listed in Article. 12.3.3.
En dehors de l'arrêt au stand obligatoire, le personnel doit toujours rester à l'intérieur du stand.	Except during the mandatory pit stop, the personnel must always remain inside the pit garage.
Tout opérateur impliqué dans un arrêt aux stands doit quitter la zone de travail dès que son intervention est terminée.	Any operator involved in a pit stop must leave the working area as soon as he has finished his work.
Pénalité : à l'appréciation des Commissaires Sportifs.	Penalty: at the Stewards' discretion.

12.3.3 Opérations et personnes autorisées lors d'un arrêt au stand

Chaque personne doit avoir une des fonctions suivantes et ne peut cumuler les fonctions de deux personnes, sauf indication contraire dans le présent règlement.

À tout moment lors d'un arrêt au stand, le personnel suivant doit être présent :

Personnel autorisé	Fonction	Exigences supplémentaires
1 préposé au contrôle des voitures	Assure la sécurité de l'arrêt au stand ; Tient une pancarte affichant le numéro de la voiture concernée ; Supervise la sécurité de l'arrêt et de la libération* de la voiture ; Aucune autre fonction autorisée.	Ne doit pas se trouver dans le prolongement de l'axe longitudinal de la voiture ; Autorisé dans la zone de travail avant que la voiture arrive et s'arrête devant son stand et jusqu'à ce que la voiture quitte la zone.
1 préposé à l'extincteur	Tient un extincteur ; Aucune autre fonction autorisée.	Autorisé dans la zone de travail uniquement après que la voiture s'est arrêtée devant son stand.

* A la fin de l'arrêt aux stands, le préposé au contrôle des voitures doit se tenir à proximité de la voiture du côté de la voie rapide afin d'indiquer au pilote le moment précis pour allumer le moteur et le moment auquel il peut quitter la zone de travail sans danger.

Par ailleurs, lors d'un arrêt au stand, la présence du personnel suivant est autorisée :

12.3.3 Operations and people allowed during a pit stop

Each person must have one of the following functions and cannot perform the functions of 2 persons unless permitted by these regulations.

At all times during a pit stop, the following personnel must be present:

Allowed personnel	Function	Further requirements
1 car controller	Ensures the safety of the pit stop; Displays a board with the relevant car number; Oversees the safe stopping and release* of the car; No other functions allowed.	Cannot be positioned in line with the longitudinal axis of the car; Allowed in the working area before the car arrives and stops in front of its garage and until the car leaves the area.
1 fire extinguisher attendant	Holds a fire extinguisher; No other functions allowed.	Allowed in the working area only after the car has stopped in front of its garage.

* At the end of the pit stop, the car controller must be located close to the car on the fast lane side in order to instruct the driver of the precise moment in which to turn on the engine and the moment in which it is safe to leave the working area.

Nonetheless, during a pit stop, the following personnel is allowed:

Personnel autorisé	Fonction	Exigences supplémentaires	Allowed personnel	Function	Further requirements
2 mécaniciens	Opérations de nettoyage autorisées ; Changement de roue autorisé selon les prescriptions de l'Article 12.5; Aide au changement de pilote autorisée ; Aucune autre fonction autorisée.	Autorisé dans la zone de travail avant que la voiture arrive et s'arrête devant son stand et jusqu'à ce que la voiture quitte la zone.	2 mechanics	Cleaning operations allowed; Wheel change allowed in conformity with Article 12.5; Driver change assistance allowed; No other operation allowed.	Allowed in the working area only after the car has stopped in front of its garage.
12.3.4 Changements mécaniques interdits			12.3.4 Prohibited mechanical changes		
Pendant la course, sous peine de disqualification de la voiture, il est interdit d'effectuer toute opération de mécanique dans la voie des stands. Seuls les changements de carrosserie et de pneumatiques sont autorisés. Toute intervention mécanique sur la voiture devra être effectuée sous la structure du Concurrent, dans le paddock.			During the race, on pain of disqualification of the car, it is prohibited to perform any mechanical intervention on the car, bodywork change included, in the pitlane. Any intervention on the car must be carried out under the Competitor's awning.		
12.3.5 Réparations devant être effectuées par le pilote			12.3.5 Repairs that must be carried out by the driver		
Aucune réparation autorisée pour le pilote. Pénalité : disqualification			No repair by the driver is allowed. Penalty: disqualification.		
12.4 Sécurité et obligations durant les changements de pneus/roues			12.4 Safety and obligations during wheel/tyre changes		
12.4.1 Cas où le changement de pneus/roues est autorisé			12.4.1 Where wheel/tyre changes are authorised		
Les changements de pneus/roues ne sont autorisés que : <ul style="list-style-type: none"> ○ Sur la grille de départ jusqu'au panneau "5 minutes" ○ Sur la piste lors d'une suspension de la course selon les dispositions de l'Article 14.3. ○ Dans la zone de travail, uniquement en cas de changement des conditions climatiques ou de crevaison/dégradation d'un ou plusieurs pneumatiques. ○ Sous la structure du Concurrent, entre les séances. 			Wheel/tyre changes are authorised only: <ul style="list-style-type: none"> ○ On the starting grid up to the "5 minutes" board ○ On the track during the suspension of a race according to Article 14.3. ○ In the working area, only in case of weather change or puncture/degradation of one or several tyres. ○ Under the Competitors' awning, in-between sessions. 		

12.4.2 Obligations des mécaniciens	12.4.2 Obligations of the mechanics
<p>Pour un changement de roue, les mécaniciens doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Amener un maximum une seule clé à chocs pneumatiques sur la zone de travail, ○ Prendre sans aide extérieure les nouvelles roues, les monter sur la voiture et poser celles qui sont remplacées entre le stand et la ligne des 2,5 m ou dans le stand, ○ Porter en permanence les roues démontées lorsqu'elles sont en dehors des stands. Il est possible toutefois, afin de faciliter le changement des roues, de les poser à plat par terre près de la voiture juste le temps du changement de la roue concernée. ○ Ne pas lancer les roues ou les laisser tomber, ○ Déconnecter les vérins pneumatiques et ramener le matériel derrière la ligne des 2,5 m. <p>A aucun moment au-delà de la ligne de 2.5 m, roue(s), pistolet(s) de roue, carrosserie(s) ou autre(s) équipement(s) ne doivent être laissés sans surveillance par l'un des mécaniciens.</p> <p>La zone située entre la ligne peinte devant le rideau du stand et la ligne peinte des 2,5 m peut être utilisée pour disposer les pneumatiques et l'outillage nécessaires à ces opérations. Aucune aide ne peut être apportée par une personne se trouvant dans cette zone.</p> <p>Pour toute roue qui échappe au contrôle des mécaniciens, ou pour toute autre infraction au présent article : pénalité à l'appréciation des Commissaires Sportifs.</p>	<p>For a wheel change, mechanics must:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ bring a maximum of one pneumatic wheel guns into the working area, ○ without external assistance, take the new wheels, fit them on the car and put the replaced ones between the garage and the 2.5 m line or inside the garage, ○ carry at all times the detached wheels when they are outside the garage. However, in order to facilitate the wheel changes, it is possible to lay them flat on the ground near the car just during the change of the wheel concerned, ○ not throw the wheels or drop them, ○ disconnect the air jacks and take the equipment back behind the 2.5 m line. <p>At no moment beyond the 2.5 m line may wheel(s), wheel gun(s), bodywork or any other equipment be left unattended by one of the mechanics.</p> <p>The area situated between the painted line in front of the pit shutter and the 2.5 m painted line may be used for tyres and the tools necessary for these operations. No assistance may be given by a person standing in that area.</p> <p>For any wheel that the mechanics lose control of, or for any other infringement of the present article: penalty at the Stewards' discretion.</p>
12.4.3 Restrictions concernant le matériel	12.4.3 Restrictions concerning equipment
<p>Est interdit tout matériel :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Permettant d'accélérer le démontage des roues. Une clé à chocs pneumatique ou une clé dynamométrique seulement est autorisée par voiture sur la "zone de travail" à n'importe quel moment. Un maximum de 2 clés à chocs pneumatiques différentes peut être utilisé pendant un changement de roue pour changer les pneus. ○ Utilisant une source d'énergie externe à l'outil (électrique, pneumatique, etc.), à l'exception de la clé à chocs et du connecteur des vérins pneumatiques 	<p>It is prohibited to have any equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ For speeding up the removal of the wheels. Only one wheel gun or one pneumatic torque wrenches is authorised per car in the working area at any given time. A maximum of 2 different pneumatic wheel guns can be used during a wheel change to change the tyres. ○ Which is operated using an external power source (electrical, pneumatic, etc.), with the exception of the wheel gun and the air-jack coupling.

<p>12.5 Spécificités des arrêts aux stands en Ligier European Series</p>	<p>12.5 Pit stops peculiarities of the Ligier European Series</p>
<p>12.5.1 Installations des autres Séries</p>	<p>12.5.1 Installations of other Series</p>
<p>Les concurrents ne sont pas autorisés à utiliser quelque équipement ou structure suspendu pour soutenir/suspendre les tuyaux d'air pour quelque travail autorisé dans la voie des stands que ce soit. Les structures suspendues d'air permanentes des autres Séries, ne peuvent être utilisées en aucune circonstance par les concurrents de la Ligier European Series, à tout moment durant lequel leurs voitures sont autorisées sur la voie de travail.</p>	<p>Competitors are not allowed to use any suspended equipment or structure to carry/suspend the air hoses for any of the allowed works in the pit lane. The permanent suspended air structures from other Series, cannot be used in any circumstance by the Ligier European Series competitors at any moment their cars are allowed on the working lane.</p>
<p>12.5.2 Temps de référence de l'arrêt aux stands, arrêt aux stands obligatoire</p>	<p>12.5.2 Pit stop reference time</p>
<p>Sauf instruction contraire, est valable et utilisé uniquement pendant la course :</p> <p>A chaque Compétition, pour chaque course, un Temps de Référence de l'Arrêt aux Stands sera déterminé, en prenant en compte le temps de conduite à une vitesse de 60Km/h dans la voie des stands à partir de la boucle d'entrée de voie des stands jusqu'à la boucle de sortie de la voie des stands.</p> <p>Le Temps de Référence de l'Arrêt aux Stands sera :</p> <p>(Distance depuis la boucle d'entrée de la voie des stands jusqu'à la boucle de sortie de la voie des stands à 60Km/h) + (une minute).</p> <p>Le Temps de Référence de l'Arrêt aux Stands sera publié dans les notes de briefing de chaque Compétition. L'arrêt aux stands devra se dérouler devant le garage ou la zone de chaque concurrent et sous la responsabilité du Team Manager.</p> <p>Le Temps de Référence de l'Arrêt aux Stands ne sera pas pris en compte si un(e) voiture/pilote s'arrête dans la zone de travail qui lui a été attribué dans le but d'effectuer un Stop & Go.</p> <p>Chaque Concurrent devra effectuer un arrêt aux stands entre la 28^{ème} et la 32^{ème} minute de course en respectant le Temps de Référence de l'Arrêt aux Stands. C'est à cette occasion et à cette occasion uniquement que, dans le cas d'un équipage à deux pilotes, le changement de pilote devra être effectué.</p>	<p>Unless instructed otherwise, only to be used during the race:</p> <p>At each Competition for each race, a Reference Pit Stop Time for one (1) pit stop during the race, will be established, taking into account the time driven with a maximum speed of 60 kph in the pit lane from the entry timing loop to the exit timing loop and the calculated standard times for driver changing if the crew is composed of 2 drivers.</p> <p>The Reference Pit Stop Time will be:</p> <p>(distance from "pit in loop" to "pit exit loop" at 60Kph) + (one minute).</p> <p>The Reference Pit Stop Time will be published in the Briefing Notes of each Competition. The pit stop must be carried out in front of the designated pit or area of each team under the responsibility of the designated Team Manager.</p> <p>The Reference Pit Stop Time will not be considered if a car/driver is stopping in its allocated working area for the purpose of abiding to a Stop & Go penalty.</p> <p>Each Competitor must stop in the pits between the 28th and the 32nd minute of the race and respect the Reference Pit Stop Time. This is the only occasion when, for a two-drivers crew, driver change can and must take place.</p>
<p>12.5.3 Cas où l'arrêt est sous les temps de référence</p>	<p>12.5.3 Case of a pit stop shorter than the reference time</p>
<p>Dans le cas où le temps d'arrêt au stand d'une voiture pendant une course est en-dessous du « Temps de Référence de l'Arrêt aux Stands », la voiture se verra notifier une pénalité Stop & Go équivalent au temps manquant (arrondi à la seconde supérieure) par rapport au Temps de Référence de l'arrêt aux Stands.</p>	<p>In case the pit stop time of a car during the race, is under the "Reference Pit Stop Time", the car will receive a Stop & Go penalty, equivalent to the missing time (this will be rounded up to the next whole second).</p>

12.5.4 Après la fin de l'arrêt à temps de référence	12.5.4 After the end of the referenced time pit stop
Après l'arrêt aux stands, tous les autres arrêts en dehors des limites de la zone de travail attribuée à chaque voiture pourront être sanctionnés d'un Stop & Go. Après l'arrêt au stand, la conduite à une vitesse anormalement basse ou un comportement étant considéré comme une obstruction à d'autres pilotes pourra être sanctionnée. Pénalité : Stop & Go.	After the Pit Stop, all stopping outside of the boundaries of the cars allocated working area will entail a "Stop & Go" penalty. After the Pit Stop, driving at abnormally slow speed and or, being juggled for obstructing other drivers will entail a "Stop & Go" penalty.
13. TEMPS DE CONDUITE EN COURSE	13. DRIVING TIME DURING A RACE
13.1 Principes généraux	13.1 General principles
Le temps de conduite n'est pas mesuré en Ligier European Series.	Driving times are not taken into account in the Ligier European Series.
14. INTERRUPTION ET NEUTRALISATION D'UNE SEANCE	14. STOPPING AND NEUTRALISATION OF A SESSION
14.1 Dispositions générales concernant la procédure de drapeau rouge	14.1 General provisions concerning the red flag procedure
14.1.1 Responsabilité	14.1.1 Responsibility
La décision d'arrêter les essais ou la course incombe au Directeur d'Epreuve.	The decision to stop practice or the race lies with the Race Director.
14.2 Interruption des essais (procédure de drapeau rouge)	14.2 Stopping of practice (red flag procedure)
14.2.1 Modalités	14.2.1 Procedure
Le Directeur de Course : <ul style="list-style-type: none"> ○ Fera présenter un drapeau rouge simultanément sur la ligne de départ et à tous les postes de commissaires ; ○ Fera allumer les feux rouges (s'il y en a) autour du circuit. ○ Tous les pilotes doivent réduire la vitesse de leur voiture à 80 km/h maximum chaque fois qu'un drapeau rouge est déployé lors d'une séance d'essais libres ou qualificatifs. ○ Il est rappelé aux pilotes qu'une fois qu'un drapeau rouge est déployé, ils doivent se rendre aux stands (ou tout autre endroit indiqué par le Directeur d'Epreuve) avec une extrême prudence. 	The Clerk of the Course: <ul style="list-style-type: none"> ○ will order the red flag to be shown simultaneously at the start line and at all marshal posts; ○ will order the red lights (if there are any) switched on around the circuit. ○ All drivers must reduce the speed of their car to a maximum of 80 kph whenever a red flag is deployed during a free practice or qualifying sessions. ○ Drivers are reminded that once a red flag is deployed they must proceed with extreme caution to the pits (or any other place indicated by the Race Director).
14.2.2 Prolongation d'une séance interrompue	14.2.2 Prolongation of an interrupted session
Le Directeur de Course, en accord avec les Commissaires Sportifs, n'est pas obligé de prolonger une séance d'essais après une interruption.	The Clerk of the Course, in agreement with the Stewards, is not obliged to prolong a practice session that has been interrupted.

<p>14.2.3 Réclamations</p>	<p>14.2.3 Protests</p>
<p>En cas d'interruption des essais, aucune réclamation n'est admise quant aux conséquences éventuelles sur la qualification des pilotes et des voitures.</p>	<p>If a practice session is interrupted, no protest will be admitted as to the possible consequences on the qualification of the drivers and cars.</p>
<p>14.2.4 Décompte des tours</p>	<p>14.2.4 Lap count</p>
<p>A l'exception d'un tour au cours duquel un drapeau rouge est montré, chaque fois qu'une voiture franchit la ligne de départ/arrivée, elle sera considérée comme ayant effectué un tour.</p>	<p>With the exception of a lap during which a red flag is shown, each time that a car crosses the start/finish line it will be considered as having covered a lap.</p>
<p>14.3 Suspension de la course (procédure de drapeau rouge)</p>	<p>14.3 Suspension of the race (red flag procedure)</p>
<p>14.3.1 Dispositions générales et conduite à adopter</p>	<p>14.3.1 General provisions and conduct to adopt</p>
<p>S'il s'avère nécessaire de suspendre la course à cause de l'encombrement du circuit à la suite d'un accident ou parce qu'à ce moment les conditions atmosphériques ou d'autres raisons en rendent la poursuite dangereuse, le directeur de course ordonnera que les drapeaux rouges soient déployés à tous les postes de commissaires de piste et que les feux rouges soient allumés sur la ligne de départ.</p> <p>Lorsque le signal de suspension de la course est donné, les dépassements sont interdits, l'entrée et la sortie des stands sont fermées et tous les pilotes doivent diriger lentement les voitures jusqu'à la ligne du drapeau rouge (dont l'emplacement sera confirmé par le Directeur d'Epreuve lors du Briefing des Pilotes), où elles seront alignées en une seule file.</p> <p>Si la voiture de tête n'est pas en première ligne, les voitures situées entre cette voiture et la ligne du drapeau rouge seront envoyées pour accomplir un tour trois minutes avant que la course ne reprenne.</p> <p>La voiture de sécurité sera placée devant les voitures alignées derrière la ligne du drapeau rouge.</p> <p>Pendant que la course est suspendue :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Ni la course ni le chronométrage ne sont arrêtés. ○ Le temps de conduite durant une période de drapeau rouge ne sera pas compté et les Commissaires Sportifs confirmeront les nouveaux temps de conduite avant la reprise de la course. ○ Si les circonstances l'exigent, les Commissaires Sportifs pourront prendre la décision d'arrêter et/ou modifier le temps de course effectué. Cela ne pourra pas excéder le temps de la Compétition prévu son Annexe 1. ○ Seuls les officiels sont autorisés sur la grille, 	<p>Should it become necessary to suspend the race because the circuit is blocked by an accident or because weather or other conditions make it dangerous to continue, the Clerk of the Course will order red flags to be shown at all marshal posts and the abort lights to be shown at the start line.</p> <p>When the signal to suspend the race is given, overtaking is prohibited, the pit entry and exit will be closed, and all drivers must drive their cars slowly to the red flag line (the location of which will be confirmed by the Race Director in the Drivers' Briefing), where they will line up in single file.</p> <p>If the leading car is not in the first row, the cars between it and the red flag line will be waved off to complete one lap 3 minutes before the race resumes.</p> <p>The Safety Car will be placed in front of the cars lined up behind the red flag line.</p> <p>While the race is suspended:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Neither the race nor the timekeeping will be halted. ○ Driving time during a red flag period will not be counted and the Stewards will confirm the updated driving times before the restart of the race. ○ If the circumstances so require, the Stewards may take the decision to stop and/or modify the race time set. This may not exceed the time of the Competition provided for in Appendix 1 of the Competition. ○ Only officials are allowed on the grid.

<ul style="list-style-type: none"> ○ Les pilotes sont autorisés à quitter leur voiture (mais ne doivent pas s'éloigner), ôter leur casque et leurs gants, ○ Tout changement de pilote est interdit, ○ À tout moment, les pilotes doivent respecter les consignes des commissaires, ○ Le régime de Parc Fermé étant appliqué à toutes les voitures, aucune réparation n'est autorisée dans les stands. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ The drivers are allowed to leave their cars (but must not move away from them) and remove their helmets and gloves. ○ Driver changes are prohibited. ○ The drivers must obey the marshals' instructions at all times. ○ As Parc Fermé rules apply to all the cars, no repairs are authorised in the pits.
<p>14.3.2 Interventions autorisées sur les voitures</p>	<p>14.3.2 Interventions allowed on the cars</p>
<p>Toute intervention sur les voitures est interdite sur la grille et dans la voie des stands, sauf autorisation par la direction de course et supervision par un Commissaire Technique uniquement pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Connecter une batterie externe ○ Démarrer le moteur pour contrôler la température ○ Couvrir la voiture, en cas de pluie. <p>Ces interventions ne peuvent être effectuées pour chaque voiture que par un membre d'équipe portant le brassard rouge approprié.</p>	<p>All interventions on the cars are prohibited on the grid and in the pit lane, except with authorisation from Race Control and under the supervision of a Scrutineer solely for:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ connection of an external battery ○ engine start for temperature control ○ if it is raining, covering the car. <p>These interventions may be carried out by only 1 team member per car, wearing the appropriate red armband.</p>
<p>14.3.3 Changement de pneus pour raisons de sécurité</p>	<p>14.3.3 Change of tyres for safety reasons</p>
<p>Le Directeur d'Epreuve, pour des raisons de sécurité, peut décider d'autoriser un changement de pneus. Dans ce cas, il y aura un signal sonore dix minutes avant la reprise.</p> <p>Si c'est le cas, le changement de pneus doit être effectué avant l'indication des 5 minutes avant la reprise de la course, moment à partir duquel toutes les voitures doivent reposer sur leurs roues.</p>	<p>The Race Director, for safety reasons, may decide to authorise a tyre change. In this case, ten minutes' audible warning will be given prior to resumption.</p> <p>If this is the case, the tyre change must be carried out before 5-minute indications before the race resumes at which moment, all cars must be resting on their wheels.</p>
<p><i>14.4 Reprise d'une course suspendue (fin de la procédure de drapeau rouge)</i></p>	<p><i>14.4 Resuming a suspended race (end of the red flag procedure)</i></p>
<p>14.4.1 Dispositions générales</p>	<p>14.4.1 General provisions</p>
<p>Le délai pour la reprise de la course sera le plus court possible et, aussitôt l'heure de reprise de la course connue, les équipes seront informées via les écrans de chronométrage dans les stands.</p> <p>Avant la reprise de la course, les panneaux suivants seront présentés : "10 minutes" si le Directeur d'Epreuve décide d'autoriser un changement de pneus, "5 minutes", "3 minutes", "1 minute" et "30 secondes".</p>	<p>The delay for resuming the race will be as short as possible and, as soon as a resumption time is known, the teams will be informed via the timing monitors in the pits.</p> <p>Before the race resumes, the following boards will be shown: "10 minutes" if the Race Director decides to authorise a tyre change, "5 minutes", "3 minutes", "1 minute" and "30 seconds".</p>

<p>14.4.2 Procédure concernant les voitures présentes sur la grille</p>	<p>14.4.2 Procedure concerning cars present on the grid</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Avant le panneau "5 minutes", 4 membres du personnel d'équipe maximum par voiture, portant les brassards appropriés, seront autorisés à pénétrer sur la grille, pour y effectuer EXCLUSIVEMENT les tâches suivantes : <ul style="list-style-type: none"> ▪ L'aide au pilote, ▪ L'aide au démarrage par batterie extérieure, ▪ Le contrôle des pneus et freins, ▪ Le changement de pneus si autorisé par le Directeur d'Epreuve (avant le panneau "5 minutes"), ▪ L'enlèvement de la couverture sur la voiture (avant le panneau "5 minutes"), ▪ Le désembuage du pare-brise. ○ Au panneau "3 minutes", les voitures doivent reposer sur leurs roues. ○ Au panneau "1 minute", les moteurs doivent être mis en route et les techniciens de l'équipe, des pneus et des freins devront se retirer de la grille. Si un pilote a besoin d'assistance après la présentation du panneau "30 secondes", il sera signalé par les commissaires avec les drapeaux jaunes. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Before the "5 minutes" board, a maximum of 4 team personnel per car, wearing the appropriate armbands, will be allowed to access the grid to carry out EXCLUSIVELY the following tasks: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Assisting the driver, ▪ Helping to start the car with an external battery, ▪ Checking the tyres and brakes, ▪ Changing the tyres if allowed by the Race Director (before the "5 minutes" board), ▪ Removing the cover from the car (before the "5 minutes" board), ▪ Demisting the windscreen. ○ At the "3 minutes" board, cars must be resting on their wheels. ○ At the "1 minute" board, engines must be started and the team, tyre and brake technicians must withdraw from the grid. If a driver needs assistance after the "30 seconds" board is shown, this shall be signalled by the marshals with the yellow flags.
<p>14.4.3 Procédure concernant les voitures dans la voie des stands :</p>	<p>14.4.3 Procedure concerning cars in the pit lane:</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Avant le panneau "5 minutes", 4 membres du personnel d'équipe maximum par voiture, portant les brassards appropriés, seront autorisés à pénétrer sur la grille, pour y effectuer EXCLUSIVEMENT les tâches suivantes : <ul style="list-style-type: none"> ▪ L'aide au pilote, ▪ L'aide au démarrage par batterie extérieure, ▪ Le contrôle des pneus et freins, ▪ Le changement de pneus si autorisé par le Directeur d'Epreuve (avant le panneau "5 minutes"), ▪ L'enlèvement de la couverture sur la voiture (avant le panneau "5 minutes"), ▪ Le désembuage du pare-brise <p>Au panneau "3 minutes", le travail sur les voitures peut reprendre et la voiture peut rejoindre le bout de la voie des stands.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ Before the "5 minutes" board, a maximum of 4 team personnel per car, wearing the appropriate armbands, will be allowed to access the grid to carry out EXCLUSIVELY the following tasks: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Assisting the driver, ▪ Helping to start the car with an external battery, ▪ Checking the tyres and brakes, ▪ Changing the tyres if allowed by the Race Director (before the "5 minutes" board), ▪ Removing the cover from the car (before the "5 minutes" board), ▪ Demisting the windscreen. <p>At the "3 minutes" board, work on the cars may resume and the car may go to the end of the pit lane.</p>
<p>14.4.4 Concernant toutes les voitures, à la reprise de la course</p>	<p>14.4.4 Concerning all cars, at the resumption of the race</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Lorsque les feux verts s'allumeront, la Voiture de Sécurité quittera la grille suivie de toutes les voitures dans l'ordre dans lequel elles se sont arrêtées derrière la ligne du drapeau rouge. ○ Juste après que la dernière voiture de la file derrière la voiture de sécurité aura franchi la sortie de la voie des stands, le feu de sortie des stands passera au vert, toute voiture dans la voie des stands pourra entrer sur la piste et rejoindre la file des voitures derrière la voiture de sécurité. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ When the green lights are switched on, the Safety Car will leave the grid, followed by all the cars in the order in which they stopped behind the red flag line. ○ Soon after the last car in line behind the safety car passes the end of the pit lane, the pit exit light will turn green; any car in the pit lane may then enter the track and join the line of cars behind the safety car

<ul style="list-style-type: none"> ○ La Voiture de Sécurité entrera dans les stands, sauf s'il reste à procéder à des réparations (rails, pneus, etc.). Le Directeur de Course pourra alors décider de maintenir la Voiture de Sécurité en piste jusqu'à la fin des travaux ou pour des raisons météorologiques. ○ Durant ces tours, l'Article 2.9, Chapitre II de l'Annexe H du Code s'appliquera. ○ Si la course ne peut être reprise, les résultats seront ceux obtenus à l'issue de l'avant-dernier tour précédant le tour au cours duquel le signal de suspension de la course a été donné. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ The Safety Car will then enter the pits, unless repairs still need to be made (guardrails, tyre barriers, etc.). The Clerk of the Course may decide to keep the Safety Car out until the work has been completed or because of weather conditions. ○ During these laps, Article 2.9, Chapter II of Appendix H to the Code will apply. ○ If the race cannot be resumed, the results will be taken as they stood at the end of the penultimate lap before the lap during which the signal to suspend the race was given.
<p>14.5 Neutralisation de la course : Full Course Yellow (FCY)</p>	<p>14.5 Neutralisation of the race: Full Course Yellow (FCY)</p>
<p>14.5.1 Mise de la course sous régime de FCY</p>	<p>14.5.1 Placing the race under FCY</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Le Directeur d'Epreuve peut déclarer une période Full Course Yellow s'il le juge nécessaire pour des raisons de sécurité. ○ Une fois sous FCY, les voitures ralentissent à 60 km/h, en une seule ligne, et conservent la distance qui les sépare de la voiture de devant et de celle de derrière. ○ Il est strictement interdit de dépasser sous FCY. ○ Tous les postes de commissaires présenteront un drapeau jaune agité et un panneau indiquant FCY. ○ Toute voiture conduite de manière inutilement lente, erratique ou jugée potentiellement dangereuse pour les autres pilotes à tout moment lorsque le FCY est utilisé, sera signalée aux Commissaires Sportifs. Ceci s'appliquera que la voiture soit conduite sur la piste, dans l'entrée des stands ou dans la voie de sortie des stands. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ The Race Director may declare a Full Course Yellow period if he decides that this is necessary for safety reasons. ○ Once under FCY, cars will slow down to 60 kph, in single file, and maintain their distance to the car in front and the car behind. ○ Overtaking is strictly prohibited under the FCY. ○ All marshal posts will display a waved yellow flag and a board with the indication FCY. ○ Any car being driven unnecessarily slowly, erratically or in a manner deemed potentially dangerous to other drivers at any time whilst the FCY is in use, will be reported to the stewards. This will apply whether any such car is being driven on the track, the pit entry road or the pit lane exit road.
<p>14.5.2 Accès à la voie des stands sous régime de FCY</p>	<p>14.5.2 Access to the pit lane under the FCY</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ L'entrée et la sortie de la voie des stands restent ouvertes et les voitures peuvent rentrer aux stands. ○ Les voitures entrant dans la voie des stands peuvent dépasser les voitures qui se trouvent sur la piste une fois qu'elles ont franchi la Ligne 1 de la Voiture de Sécurité. ○ Les voitures sortant de la voie des stands peuvent dépasser les autres voitures jusqu'à ce qu'elles atteignent la Ligne 2 de la Voiture de Sécurité. ○ Dans les voies d'entrée et de sortie des stands, la vitesse maximale est aussi limitée à 80 km/h. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ The pit lane entry and exit remain open and cars are free to pit. ○ Cars going into the pit lane may overtake cars that are on the track once they cross Safety Car Line 1. ○ Cars exiting the pit lane may overtake other cars until they reach Safety Car Line 2. ○ On the pit lane entry and exit roads, the maximum speed is also limited to 80 kph.
<p>14.5.3 Fin du régime de FCY</p>	<p>14.5.3 End of the FCY period</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Une fois le(s) problème(s) résolu(s), le Directeur d'Epreuve autorise à nouveau la reprise de la course en affichant un message sur les moniteurs. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Once the problem(s) is/are solved, the Race Director will return the track to green; this is done by posting a message on the monitors.

<ul style="list-style-type: none"> ○ A ce stade, tous les postes de commissaires remplacent les drapeaux jaunes et les panneaux FCY par des drapeaux verts agités. La course et les dépassements peuvent reprendre normalement sans restriction, indépendamment des positions des voitures les unes par rapport aux autres et par rapport à la ligne. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ At this stage, all marshal posts will replace the yellow flags and FCY boards with waved green flags. Racing and overtaking will normally resume without restrictions, regardless of the positions of the cars relative to one another and to the Line.
14.5.4 Régime de FCY et Voiture de Sécurité	14.5.4 FCY and Safety Car
<p>Une période FCY peut être suivie d'une intervention de la Voiture de Sécurité si le problème n'est pas résolu et la sécurité compromise.</p>	<p>A FCY period may be followed by a Safety Car intervention if the problem remains unsolved and safety may be at risk.</p>
14.5.5 Stop & Go, pénalité dans la voie des stands sous régime de FCY	14.5.5 Stop & Go, penalty in the pit lane under the FCY
<p>Sauf si le pilote se trouvait déjà à l'entrée des stands pour effectuer sa pénalité de passage par la voie des stands et/ou sa pénalité de "Stop & Go" lorsque la procédure FCY a été déployée, il ne pourra l'effectuer qu'une fois la course relancée.</p>	<p>Unless the driver was already in the pit entry for the purpose of serving his drive through and/or Stop & Go penalty when the FCY procedure was deployed, he may not serve the penalty until the race has been resumed.</p>
14.5.6 Décompte des tours sous régime de FCY	14.5.6 Lap count under the FCY
<p>Le nombre de fois que le pilote franchit la Ligne durant la procédure FCY sera ajouté au nombre de fois maximum qu'il peut franchir la Ligne sur la piste.</p>	<p>The number of times the driver crosses the Line during the FCY procedure will be added to the maximum number of times he may cross the Line on the track.</p>
14.6 Neutralisation de la course : procédure Voiture de Sécurité	14.6 Neutralising the race: Safety Car procedure
14.6.1 Dispositions générales et conduite à adopter	14.6.1 General provisions and conduct to adopt
<ul style="list-style-type: none"> ○ Quand l'ordre sera donné d'utiliser la Voiture de Sécurité, tous les postes de commissaires présenteront des drapeaux jaunes agités des panneaux « SC » et les feux orange sur la Ligne seront allumés, pendant la durée de l'intervention. ○ La Voiture de Sécurité, feux orange allumés, partira de la voie des stands et gagnera la piste, où que se trouve la voiture en tête de la course. ○ La voiture de sécurité sera utilisée au moins jusqu'à ce que la voiture de tête soit derrière la voiture de sécurité et que les autres voitures soient alignées derrière la voiture de tête (ou, s'il y a plusieurs voitures de sécurité, toutes les voitures dans le secteur de cette voiture de sécurité). ○ Une fois derrière la voiture de sécurité, la voiture de tête (ou la voiture de tête de ce secteur) doit rester à une distance inférieure à 5 longueurs de voiture (excepté en application de l'Article 14.6.10) de la voiture de sécurité et toutes les autres voitures doivent rester en formation aussi serrée que possible. ○ Toutes les voitures en course doivent se mettre en file derrière la Voiture de Sécurité à une distance inférieure à cinq longueurs de voiture et il est absolument interdit, avec 	<ul style="list-style-type: none"> ○ When the order is given to deploy the Safety Car, all marshal posts will display waved yellow flags and "SC" boards and the orange lights at the Line will be illuminated, for the duration of the intervention. ○ The Safety Car will start from the pit lane with its orange lights illuminated and will join the track regardless of where the race leader is. ○ The safety car shall be used at least until the car in the lead is behind it, and all remaining cars are lined up behind the leader (or, when there is more than one safety car, all the cars in that safety car's sector). ○ Once behind the safety car, the race leader (or leader of that sector) must keep within 5 car lengths of it (except as under Article 14.6.10) and all remaining cars must keep the formation as tight as possible. ○ All the competing cars must then form up in line behind the Safety Car no more than five car lengths apart, and overtaking, with the following exceptions, is absolutely

<p>les exceptions suivantes, de dépasser tant que les voitures n'ont pas franchi la Ligne (ou le point de fin de neutralisation de la course suivant) après le retour aux stands de la Voiture de Sécurité.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Toute voiture conduite de manière inutilement lente, erratique ou jugée potentiellement dangereuse pour les autres pilotes à tout moment lorsque la Voiture de Sécurité est déployée sera signalée aux Commissaires Sportifs. Ceci s'appliquera que la voiture soit conduite sur la piste, dans l'entrée des stands ou dans la voie des stands. 	<p>forbidden until the cars reach the Line (or the next race neutralisation end point) after the Safety Car has returned to the pits.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Any car being driven unnecessarily slowly, erratically or in a manner deemed potentially dangerous to other drivers at any time whilst the Safety Car is deployed will be reported to the Stewards. This will apply whether any such car is being driven on the track, the pit entry road or the pit lane.
<p>14.6.2 Dépassements autorisés sous régime de Voiture de Sécurité</p>	<p>14.6.2 Overtaking allowed under the Safety Car</p>
<p>Les dépassements seront autorisés aux conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Si une voiture y est invitée par la Voiture de Sécurité ; ○ Selon l'Article 11.3.2 ; ○ Toute voiture entrant dans les stands pourra dépasser une autre voiture ou la Voiture de Sécurité après avoir franchi la 1ère ligne de la Voiture de Sécurité, comme défini à l'Article 9 ; ○ Toute voiture quittant les stands pourra être dépassée par une autre voiture sur la piste avant qu'elle ne franchisse la 2ème ligne de la Voiture de Sécurité, comme défini à l'Article 9.2 ; ○ Lors de son retour aux stands ou à son emplacement intermédiaire, la Voiture de Sécurité pourra être dépassée par des voitures sur la piste une fois qu'elle aura franchi la ligne de la Voiture de Sécurité ; ○ Toute voiture s'arrêtant dans le garage qui lui a été attribué alors que la Voiture de Sécurité emprunte la voie des stands (voir l'Article 14.6.9) pourra être dépassée ; ○ Si une voiture ralentit en raison d'un problème grave. 	<p>Overtaking will be permitted under the following circumstances:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ if a car is signalled to do so from the Safety Car; ○ under Article 11.3.2; ○ any car entering the pits may pass another car or the Safety Car after it has crossed the first Safety Car line, as defined under Article 9.2; ○ any car leaving the pits may be overtaken by another car on the track before it crosses the second Safety Car line, as defined under Article 9.2; ○ when the Safety Car is returning to the pits or its intermediate position, it may be overtaken by cars on the track once it has crossed the Safety Car line; ○ any car stopping in its designated garage area whilst the Safety Car is using the pit lane (see Article 14.6.9) may be overtaken; ○ if any car slows with an obvious problem.
<p>14.6.3 Cas du signal de dépassement donné par la Voiture de Sécurité</p>	<p>14.6.3 Overtaking signal given by the Safety Car</p>
<p>Quand le Directeur de Course le lui ordonnera, l'observateur à bord de la Voiture de Sécurité utilisera un feu vert pour faire signe de dépasser à toutes les voitures se trouvant entre cette voiture et la voiture de tête. Ces voitures continueront de rouler à vitesse réduite et sans se dépasser, jusqu'à ce qu'elles atteignent la file de voitures se trouvant derrière la Voiture de Sécurité.</p>	<p>When ordered to do so by the Clerk of the Course, the observer in the Safety Car will use a green light to signal to any cars between it and the race leader that they should pass. These cars will continue at reduced speed and without overtaking until they reach the line of cars behind the Safety Car.</p>
<p>14.6.4 Accès à la voie des stands sous régime de Voiture de Sécurité</p>	<p>14.6.4 Access to pit lane under the Safety Car</p>
<p>Pendant que la voiture de sécurité sera en service, les voitures concurrentes pourront entrer dans la voie des stands, mais elles ne pourront regagner la piste que lorsque le feu vert à la sortie de la voie des stands aura été allumé.</p>	<p>While the safety car is in operation, competing cars may enter the pit lane, but may only rejoin the track when the green light at the end of the pit lane is on.</p>

<p>Il sera allumé en permanence, sauf lorsque la voiture de sécurité et la file de voitures qui la suit passeront devant la sortie des stands, ou seront sur le point de le faire.</p> <p>Une voiture regagnant la piste avancera à une vitesse appropriée jusqu'à ce qu'elle atteigne l'extrémité de la file de voitures se trouvant derrière la voiture de sécurité.</p>	<p>It will be on at all times except when the safety car and the line of cars following it are about to pass or are passing the pit exit.</p> <p>A car rejoining the track must proceed at an appropriate speed until it reaches the end of the line of cars behind the safety car.</p>
<p>14.6.5 Décompte des tours</p>	<p>14.6.5 Lap count</p>
<p>Chaque tour accompli pendant que la Voiture de Sécurité est utilisée sera compté comme un tour de course.</p>	<p>Each lap completed while the Safety Car is deployed will be counted as a race lap.</p>
<p>14.6.6 Cas où la Voiture de Sécurité est déployée ou sur la piste lors du dernier tour</p>	<p>14.6.6 If the Safety Car is deployed or on the track during the final lap</p>
<p>Si la Voiture de Sécurité est encore en piste au début du dernier tour, ou est déployée lors du dernier tour, elle regagnera la voie des stands à la fin du tour et les voitures se verront présenter le drapeau à damier selon la procédure normale sans être autorisées à doubler.</p>	<p>If the Safety Car is still deployed at the beginning of the last lap, or is deployed during the last lap, it will enter the pit lane at the end of the lap and the cars will take the chequered flag as normal without overtaking.</p>
<p>14.6.7 Cas où la Voiture de Sécurité doit emprunter la voie des stands</p>	<p>14.6.7 If the Safety Car has to use the pit lane</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Dans certaines conditions, le Directeur de Course pourra demander à la Voiture de Sécurité d'emprunter la voie des stands. Dans ce cas et à condition que les feux orange de la Voiture de Sécurité restent allumés, toutes les voitures devront la suivre sur la voie des stands sans se dépasser. Toute voiture entrant dans la voie des stands dans ces conditions pourra s'arrêter dans le garage attribué à son équipe, sauf pendant les 3 premiers tours de la Voiture de Sécurité. ○ Si la Voiture de Sécurité doit faire passer toutes les voitures par la voie des stands durant ses trois premiers tours, le décompte des tours sera effectué au moment où la Voiture de Sécurité et toutes les autres voitures franchissent la boucle de sortie de la voie des stands. ○ Si la Voiture de Sécurité emprunte la voie des stands, toute voiture se trouvant dans sa zone de travail ne pourra la quitter qu'une fois que le feu de la sortie des stands aura passé au rouge. Dans ce cas, une voiture ne peut quitter sa zone de travail qu'une fois que la dernière voiture en file derrière la Voiture de Sécurité est passée devant son garage. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Under certain circumstances, the Clerk of the Course may ask the Safety Car to use the pit lane. In this case, and provided its orange lights remain illuminated, all cars must follow it into the pit lane without overtaking. Any car entering the pit lane under these circumstances may stop at its designated garage area, except during the first three safety car laps. ○ If the Safety Car has to bring all cars through the pit lane during its first three laps, the counting of laps will be done when the Safety Car and all other cars cross the pit lane exit loop. ○ If the Safety Car is using the pit lane, any car that is in its working area cannot leave its position once the pit exit light turns red. In this case, a car may only leave its working area once the last car in line behind the Safety Car has passed in front of its garage.
<p>14.6.8 Fin de la procédure de Voiture de Sécurité</p>	<p>14.6.8 End of the Safety Car procedure</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Lorsque le Directeur de Course rappellera la Voiture de Sécurité, ses feux orange seront éteints, ce sera le signal qu'elle rentrera dans la voie des stands à la fin de ce tour. A ce moment-là, la première voiture de la file derrière la Voiture de Sécurité pourra imposer l'allure et, si nécessaire, se situer à plus de cinq longueurs de voiture derrière elle. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ When the Clerk of the Course calls in the Safety Car, its orange lights will be extinguished; this will be the signal that it will be entering the pit lane at the end of that lap. At this point, the first car in line behind the Safety Car may dictate the pace and, if necessary, fall more than five car lengths behind it.

<ul style="list-style-type: none"> ○ Afin d'éviter le risque d'accidents avant que la Voiture de Sécurité ne rentre aux stands, à partir du point où les feux sur la voiture sont éteints, les pilotes doivent continuer à une allure n'impliquant ni accélération intempestive, ni freinage, ni toute autre manœuvre susceptible de mettre en danger d'autres pilotes ou de gêner le nouveau départ. ○ Lorsque la Voiture de Sécurité approchera de l'entrée des stands, les drapeaux jaunes et les panneaux SC aux postes de commissaires seront retirés et remplacés par des drapeaux verts agités, les feux verts étant allumés sur la Ligne et au(x) point(s) de fin de neutralisation de la course intermédiaire(s). Ces drapeaux seront déployés jusqu'à ce que la dernière voiture ait franchi la Ligne. ○ La sortie de la voie des stands sera fermée lorsque la Voiture de Sécurité franchit la Ligne 1 de la Voiture de Sécurité jusqu'à ce que la dernière voiture de la file de voitures franchisse la Ligne 2 de la Voiture de Sécurité 	<ul style="list-style-type: none"> ○ In order to avoid the likelihood of accidents before the Safety Car returns to the pits, from the point at which the lights on the car are extinguished, drivers must proceed at a pace which involves no erratic acceleration, braking, or any other manoeuvre which is likely to endanger other drivers or impede the restart. ○ As the Safety Car is approaching the pit entry, the yellow flags and SC boards at the marshal posts will be withdrawn and replaced by waved green flags with green lights at the Line and at the Intermediate race neutralisation end point(s). These flags will be displayed until the last car crosses the Line. ○ The pit lane exit will be closed from when the Safety Car crosses Safety Car Line 1 until the last car of the line of cars crosses Safety Car Line 2.
15. ARRIVEE, CLASSEMENTS, TITRES ET POINTS	15. FINISH, CLASSIFICATIONS, TITLES AND POINTS
<i>15.1 Arrivée d'une Compétition</i>	<i>15.1 Finish of a Competition</i>
15.1.1 Drapeau à damier	15.1.1 Chequered flag
<p>A l'échéance du temps de course ou de la distance à couvrir, le drapeau à damier sera présenté à la voiture classée première du classement général lorsqu'elle franchit la ligne d'arrivée sur la piste de course. Si, quelle qu'en soit la raison, le drapeau à damier est présenté en retard, la course sera considérée comme s'étant terminée à l'heure prévue.</p> <p>Lorsque le drapeau à damier sera présenté, la sortie de la voie des stands sera fermée.</p> <p>A la fin de la course, une voiture ne pourra pas franchir à nouveau la ligne d'arrivée après avoir reçu le drapeau à damier sous peine de sanction à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs.</p>	<p>Chequered flag: when the scheduled time for the race has elapsed or the full race distance has been covered, the chequered flag will be shown to the car that is leading the general classification when it crosses the finish line on the race track. If for any reason the chequered flag is shown late, the race will be deemed to have finished at the scheduled time.</p> <p>When the chequered flag is shown, the pit exit will be closed.</p> <p>At the end of the race, a car may not cross the finish line again after having been shown the chequered flag, under pain of a sanction at the Stewards' discretion.</p>
15.1.2 Arrivée anticipée ou retardée	15.1.2 Early or late finish
<p>Si, quelle qu'en soit la raison, le drapeau à damier est présenté avant que la durée prévue pour la course soit écoulée (sauf arrêt de la course prévu l'Article 15.3.4), la course sera considérée comme terminée lorsque la voiture de tête aura franchi la ligne d'arrivée pour la dernière fois avant que le drapeau à damier ne soit présenté.</p> <p>Si, quelle qu'en soit la raison, le drapeau à damier est présenté en retard, la course sera considérée comme s'étant terminée à l'heure prévue.</p>	<p>If for any reason the chequered flag is shown before the scheduled time for the race has elapsed (unless the race was suspended under Article 15.3.4), the race will be deemed to have finished when the leading car crossed the finish line for the last time before the chequered flag was shown.</p> <p>If for any reason the chequered flag is shown late, the race will be deemed to have finished at the scheduled time.</p>
15.1.3 Parc Fermé d'arrivée	15.1.3 Parc Fermé after the finish
<ul style="list-style-type: none"> ○ Après l'arrivée, les voitures gagneront le Parc Fermé sous le contrôle des officiels. Une voiture qui ne rejoindrait pas immédiatement et directement le Parc Fermé pourra être 	<ul style="list-style-type: none"> ○ After the finish, the cars will go to the Parc Fermé under the supervision of the officials. A car that does not go immediately and directly to the Parc Fermé may be

<p>exclue des classements par le Collège des Commissaires Sportifs.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Un responsable de chaque équipe devra être présent à l'entrée du Parc Fermé pour être informé des mesures éventuelles à prendre en cas de vérifications techniques. 	<p>excluded from the classifications by the Panel of Stewards.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ A person from each team must be present at the entrance to the Parc Fermé to be informed of any measures to be taken in case of scrutineering.
<p>15.1.4 Conditions requises pour qu'une voiture soit classée</p>	<p>15.1.4 Conditions required in order for a car to be classified</p>
<p>Pour être classée, une voiture doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Franchir la ligne d'arrivée sur la piste de course lorsque le drapeau à damier est présenté, sauf cas de force majeure à l'appréciation des Commissaires Sportifs. Il est interdit de s'arrêter sur la piste de course en attendant la présentation du drapeau à damier ; ○ Avoir couvert une distance au moins égale à 70% de la distance couverte par la voiture classée 1ère au classement général. ○ Le nombre de tours officiel sera arrondi au nombre entier inférieur. 	<p>To be classified, a car must:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Cross the finish line on the race track when the chequered flag is shown, except in a case of force majeure at the Stewards' discretion. It is prohibited to stop on the race track pending the showing of the chequered flag; ○ Have covered at least 70% of the distance covered by the car classified in first place in the overall classification. ○ The official number of laps will be rounded down to the nearest whole number.
<p>15.1.5 Premier classé</p>	<p>15.1.5 Car placed first</p>
<p>Est classée première la voiture qui a couvert la plus grande distance jusqu'à la présentation du drapeau à damier (la position des voitures sur la grille de départ n'est pas prise en compte).</p>	<p>The car placed first is the one that covered the greatest distance up to the showing of the chequered flag (the position of the cars on the starting grid is not taken into account).</p>
<p>15.1.6 Critères généraux de classement</p>	<p>15.1.6 General criteria for classification</p>
<p>Les voitures sont classées en fonction du nombre de tours complets couverts pendant la durée de la course. Pour les Concurrents ayant accompli un même nombre de tours, l'heure de passage sur la ligne d'arrivée déterminera l'ordre du classement.</p>	<p>The cars are classified according to the number of complete laps covered during the race. For Competitors having covered the same number of laps, the time at which they crossed the finish line will determine the order of the classification.</p>
<p>15.1.7 Résultats et classements officiels</p>	<p>15.1.7 Official results and classifications</p>
<p>Sont seuls considérés comme officiels les résultats et les classements publiés et affichés par l'organisateur sur le tableau d'affichage officiel.</p>	<p>The only official results and classifications are those published and posted by the organiser on the official notice board.</p>
<p>15.2 Classements de la Série, Prix</p>	<p>15.2 Series classifications, Prizes</p>
<p>15.2.1 Titres de la Série</p>	<p>15.2.1 Titles of the Series</p>
<p>A l'issue de la Série, les titres suivants seront décernés :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Le Titre Equipe JS2 R Ligier European Series remis au Concurrent vainqueur de la catégorie JS2 R ○ Le Titre Equipe JS P4 Ligier European Series remis au Concurrent vainqueur de la catégorie JS P4 	<p>At the end of the Series, the following titles will be conferred:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ The Ligier European Series JS2 R Team Title awarded to the Competitor winning the JS2 R category ○ The Ligier European Series JS P4 Team Title awarded to the Competitor winning the JS P4 category

<ul style="list-style-type: none"> ○ Le(s) Titre(s) Pilote(s) JS2 R Ligier European Series remis au(x) Pilote(s) vainqueur(s) de la catégorie JS2 R ○ Le(s) Titre(s) Pilote(s) JS P4 Ligier European Series remis au(x) Pilote(s) vainqueur(s) de la catégorie JS P4 	<ul style="list-style-type: none"> ○ The Ligier European Series JS2 R Driver(s) Title(s) awarded to the Driver(s) winning the JS2 R category ○ The Ligier European Series JS P4 Driver(s) Title(s) awarded to the Driver(s) winning the JS P4 category 																																												
15.2.2 Prix en nature	15.2.2 In-kind prizes																																												
<u>Engagement prioritaire pour la saison suivante en Michelin Le Mans Cup :</u> La première voiture au classement de chaque catégorie (sous réserve d'avoir participé à toutes les Compétitions de la saison), sera prioritaire pour un engagement en Michelin Le Mans Cup dans la catégorie de leur choix (LMP3 ou GT3) lors de la saison suivante.	<u>Priority of entry in the next season of Michelin Le Mans Cup:</u> The first car in classification of each category (subject to have taken part in all the Competitions listed in the calendar), will get priority entry in the Michelin Le Mans Cup in the category of his choice (LMP3 or GT3) for the next season.																																												
15.3 Barèmes des points	15.3 Scale of points																																												
15.3.1 Barèmes de points selon les durées de course	15.3.1 Scales of points according to the length of the races																																												
Les Points pour les Teams classés à chaque course sont attribués selon le barème suivant : <table> <tr><td>1^{er} :</td><td>25 points</td></tr> <tr><td>2^{ème} :</td><td>18 points</td></tr> <tr><td>3^{ème} :</td><td>15 points</td></tr> <tr><td>4^{ème} :</td><td>12 points</td></tr> <tr><td>5^{ème} :</td><td>10 points</td></tr> <tr><td>6^{ème} :</td><td>8 points</td></tr> <tr><td>7^{ème} :</td><td>6 points</td></tr> <tr><td>8^{ème} :</td><td>4 points</td></tr> <tr><td>9^{ème} :</td><td>2 points</td></tr> <tr><td>10^{ème} :</td><td>1 point</td></tr> <tr><td>Et au-delà :</td><td>0,5 point *</td></tr> </table> <i>*Un demi-point sera attribué à toute voiture classée au-delà de la 10^{ème} place au classement général d'une Compétition.</i>	1 ^{er} :	25 points	2 ^{ème} :	18 points	3 ^{ème} :	15 points	4 ^{ème} :	12 points	5 ^{ème} :	10 points	6 ^{ème} :	8 points	7 ^{ème} :	6 points	8 ^{ème} :	4 points	9 ^{ème} :	2 points	10 ^{ème} :	1 point	Et au-delà :	0,5 point *	Points for the Teams, are awarded at each race according to the following scale: <table> <tr><td>1st:</td><td>25 points</td></tr> <tr><td>2nd:</td><td>18 points</td></tr> <tr><td>3rd:</td><td>15 points</td></tr> <tr><td>4th:</td><td>12 points</td></tr> <tr><td>5th:</td><td>10 points</td></tr> <tr><td>6th:</td><td>8 points</td></tr> <tr><td>7th:</td><td>6 points</td></tr> <tr><td>8th:</td><td>4 points</td></tr> <tr><td>9th:</td><td>2 points</td></tr> <tr><td>10th:</td><td>1 point</td></tr> <tr><td>And beyond:</td><td>0.5 point *</td></tr> </table> <i>*Half a point will be awarded to any car classified lower than 10th in the general classification of a Competition.</i>	1 st :	25 points	2 nd :	18 points	3 rd :	15 points	4 th :	12 points	5 th :	10 points	6 th :	8 points	7 th :	6 points	8 th :	4 points	9 th :	2 points	10 th :	1 point	And beyond:	0.5 point *
1 ^{er} :	25 points																																												
2 ^{ème} :	18 points																																												
3 ^{ème} :	15 points																																												
4 ^{ème} :	12 points																																												
5 ^{ème} :	10 points																																												
6 ^{ème} :	8 points																																												
7 ^{ème} :	6 points																																												
8 ^{ème} :	4 points																																												
9 ^{ème} :	2 points																																												
10 ^{ème} :	1 point																																												
Et au-delà :	0,5 point *																																												
1 st :	25 points																																												
2 nd :	18 points																																												
3 rd :	15 points																																												
4 th :	12 points																																												
5 th :	10 points																																												
6 th :	8 points																																												
7 th :	6 points																																												
8 th :	4 points																																												
9 th :	2 points																																												
10 th :	1 point																																												
And beyond:	0.5 point *																																												
15.3.2 Concurrents admis à marquer des points	15.3.2 Competitors eligible to score points																																												
<ul style="list-style-type: none"> ○ Seuls les Concurrents inscrits sur la liste officielle des engagés de la Série sont habilités à marquer des points pour les titres du Championnat. ○ Les "voitures supplémentaires" telles que définies à l'Article 3.2.6 du présent Règlement, seront habilitées à marquer des points pour les titres de la Série. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Only those competitors appearing on the official list of entries in the Championship are entitled to score points for the Championship titles. ○ "Additional cars", as defined by Article 3.2.6 of these Regulations, will be allowed to score points for the Series titles. 																																												
15.3.3 Cas où la course est suspendue mais ne peut reprendre	15.3.3 If the race is suspended and cannot resume																																												
<ul style="list-style-type: none"> ○ Si une course est suspendue par le Directeur d'Epreuve et qu'elle ne peut reprendre, aucun point ne sera attribué pour quelque classement que ce soit, si la voiture de tête a effectué moins de deux tours sans être sous régime de 	<ul style="list-style-type: none"> ○ If a race is suspended by the Race Director and cannot be resumed, no points will be awarded to the crews if the leader has completed less than two laps without being 																																												

<p>Full Course Yellow (art. 14.5) ou de Voiture de Sécurité (Art. 14.6).</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ La moitié des points sera attribuée si la voiture de tête a effectué plus de deux tours (sans être sous régime de Full Course Yellow (art. 14.5) ou de Voiture de Sécurité (Art. 14.6) mais moins de 75% de la durée réglementaire de la Compétition. Un minimum de deux tours doit avoir été couvert par la voiture de tête en dehors d'une procédure de Voiture de Sécurité. ○ La totalité des points sera attribuée si la voiture de tête a effectué plus de 75% de la durée réglementaire de la Compétition. 	<p>under a Full Course Yellow (Article 14.5), Safety Car (Articles 14.6) procedure.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Half points will be awarded to the crews if the leader has completed more than two laps (without being under a Full Course Yellow (Article 14.5), Safety Car (Article 14.6) but less than 75% of the original race time. A minimum of two laps must have been completed by the leader outside of a Safety Car procedure. ○ Full points will be awarded if the leader has completed more than 75% of the original race time.
<p>15.3.4 Présence à la cérémonie annuelle de remise des prix de la Ligier European Series</p>	<p>15.3.4 Presence at the Ligier European Series annual prize-giving ceremony</p>
<p>Si une cérémonie de remise des prix annuelle est organisée, tous les vainqueurs d'un Titre, Trophée ou Prix de la Ligier European Series (Equipe et Pilote) qui seraient désignés expressément par LMEM, devront être présents lors de la cérémonie de remise des prix. Leur présence est obligatoire.</p> <p>En cas de non-respect, sauf cas de force majeure, une amende de 1000€ par personne manquante pourra être infligée.</p>	<p>If a Prize Giving Ceremony is organised, all Series Title, Trophy and prize winners of the Ligier European Series (Team and Driver) will be invited to the prize-giving ceremony by LMEM must attend the ceremony. Their attendance is mandatory.</p> <p>In case of non-attendance, except case of force majeure, a 1000€ fine can be applied to each person non-attending the prize ceremony.</p>
<p>15.4 Concurrents ex-aequo</p>	<p>15.4 Tied competitors</p>
<p>15.4.1 Attribution des prix</p>	<p>15.4.1 Awarding of prizes</p>
<p>Les prix attribués conformément au classement aux Concurrents arrivés ex æquo seront additionnés et partagés de façon égale.</p>	<p>Prizes awarded in accordance with the classification to Competitors who tie will be added together and shared equally.</p>
<p>15.4.2 Attribution de la place la plus élevée au Championnat</p>	<p>15.4.2 Allocation of the higher place in the Championship</p>
<p>Si deux pilotes et/ou équipes, au moins terminent la saison avec le même nombre de points, la place la plus élevée au Championnat sera attribuée :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Au titulaire du plus grand nombre de premières places. ○ Si le nombre de premières places est identique, au titulaire du plus grand nombre de deuxièmes places. ○ Si le nombre de deuxièmes places est identique, au titulaire du plus grand nombre de troisièmes places et ainsi de suite jusqu'à ce qu'un vainqueur se dégage. ○ Si cette procédure ne permet pas de dégager un résultat, le(s) pilote(s) et/ou l'équipe ayant réalisé le meilleur résultat le plus tôt dans la saison aura(ont) la place la plus élevée au Championnat. 	<p>If two or more drivers and/or teams finish the season with the same number of points, the higher place in the Championship shall be awarded to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ The holder of the greatest number of first places. ○ If the number of first places is the same, the holder of the greatest number of second places. ○ If the number of second places is the same, the holder of the greatest number of third places, and so on until a winner emerges. ○ If this procedure fails to produce a result, the driver(s) and/or team having achieved the best result earliest in the season will have the higher place in the Championship.

16. POUVOIRS DES COMMISSAIRES SPORTIFS ET PENALITES	16. POWERS OF THE STEWARDS AND PENALTIES
<i>16.1 Dispositions générales</i>	<i>16.1 General provisions</i>
16.1.1 Clause de compétence générale des Commissaires Sportifs	16.1.1 General competence of the Stewards
La compétence des Commissaires Sportifs est telle que définie par le Code.	The competence of the Stewards is as defined by the Code.
16.1.2 Pouvoir décisionnel quant à l'attribution des pénalités	16.1.2 Decision-making power as to the allocation of penalties
Il appartiendra aux Commissaires Sportifs de décider, sur rapport ou demande du Directeur d'Epreuve, si un ou des pilote(s) mêlé(s) à un incident doi(ven)t être pénalisé(s).	It shall be at the discretion of the Stewards to decide, upon a report or a request by the Race Director, whether a driver or drivers involved in an incident should be penalised.
16.1.3 Information aux équipes lors d'une enquête	16.1.3 Information for the teams when there is an investigation
Si les Commissaires Sportifs enquêtent sur un incident, un message informant toutes les équipes de la ou des voiture(s) impliquée(s) sera affiché sur le système de messagerie officiel.	If an incident is under investigation by the Stewards, a message informing all teams as to which car or cars are involved shall be displayed on the official messaging system.
16.1.4 Interdiction de quitter le circuit pour le(s) pilote(s) enquêté(s)	16.1.4 Drivers under investigation prohibited from leaving the circuit
A condition que ce message soit affiché dans les cinq minutes suivant la fin de la course, ou communiqué de toute autre manière que ce soit, le(s) pilote(s) concerné(s) ne pourra(ont) pas quitter le circuit sans l'accord des Commissaires Sportifs.	Provided that such a message is displayed no later than five minutes after the race has finished, or notified in any other way, the driver or drivers concerned may not leave the circuit without the consent of the Stewards.
16.1.5 Pénalités applicables	16.1.5 Applicable penalties
Les Commissaires Sportifs peuvent infliger les pénalités prévues dans le présent règlement, en plus ou au lieu de toute autre pénalité à leur disposition en vertu du Code. En accord avec l'article 12.7 du Code, toutes les amendes devront être payées à LMEM.	The Stewards may impose the penalties set out in the present regulations in addition to or instead of any other penalties available to them under the Code. In accordance with art. 12.7 of the Code, all fines must be paid to LMEM.
Le Mans Endurance Management HSBC FR BBC CŒUR DE France 10 place du Matroi 45000 ORLEANS France Banking code : 30056 Counter code: 00956 Account number: 09560002102 key RIB 88 Code IBAN: FR 76 3005 6009 5609 5600 0210 288 Swift code: CCFRFRPP	Le Mans Endurance Management HSBC FR BBC CŒUR DE France 10 place du Matroi 45000 ORLEANS France Banking code: 30056 Counter code: 00956 Account number: 09560002102 key RIB 88 Code IBAN: FR 76 3005 6009 5609 5600 0210 288 Swift code: CCFRFRPP
Les décisions des Commissaires Sportifs sont adressées par écrit aux Concurrents.	Decisions from the Stewards are given to the Competitors in writing.

<ul style="list-style-type: none"> ○ Les Concurrents doivent en accuser réception : signature obligatoire du Concurrent ou de son représentant désigné. ○ En cas de refus de signature : disqualification possible du Concurrent et de sa (ses) voiture(s) à l'appréciation du Collège des Commissaires Sportifs. ○ Les notifications, les décisions des officiels et les résultats (essais et course) sont affichés sur le tableau officiel. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Competitors must acknowledge receipt: the signature of the Competitor or of his designated representative is mandatory. ○ If the Competitor refuses to sign: possible disqualification of the Competitor and his car(s), at the Stewards' discretion. ○ Officials' notifications and decisions and the results (practice and race) will be posted on the official notice board.
<p>16.1.6 Droit de réclamation, appel et droit de révision</p>	<p>16.1.6 Right to Protest, Appeal and right of Review</p>
<p><u>Droit de réclamation</u></p> <p>Les réclamations devront être effectuées conformément au Code et accompagnées d'une caution fixée par l'ASN du pays organisateur, versée en numéraire.</p> <p><u>Dépôt d'appel</u></p> <p>Le tribunal sportif compétent pour un appel est celui de la FFSA, à l'exception du droit de faire appel de la décision directement devant la Cour d'appel Internationale de la FIA conformément au Règlement disciplinaire et juridictionnel de la FIA.</p> <p>Les droits d'appels seront fixés par la FFSA et précisés dans l'annexe 1 de chaque Compétition.</p> <p>Toutes les décisions qui sont prises par le Comité Ligier European Series sont insusceptibles d'appel.</p> <p><u>Droit de révision</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Il est tel que prévu par le Code. 	<p><u>Right to protest</u></p> <p>Protests must be made in conformity with the Code and accompanied by a deposit defined by the local ASN, paid in cash.</p> <p><u>Appeal deposit</u></p> <p>The competent sporting tribunal for an appeal is the one from the FFSA, save the right to appeal the decision directly before the International Court of appeal in accordance with the FIA juridical and Disciplinary Rules</p> <p>The appeal fees are defined by the FFSA and will be specified in the appendix 1 of each Competition.</p> <p>Any decision taken by the Ligier European Series Committee is not subject to appeal.</p> <p><u>Right of review</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ○ this is as provided for in the Code.
<p>16.2 Typologie des pénalités en vigueur</p>	<p>16.2 Typology of the penalties in force</p>
<p>16.2.1 Passage par la voie des stands ***</p>	<p>16.2.1 Drive through ***</p>
<p>Le pilote devra entrer dans la voie des stands puis reprendre la course sans s'arrêter.</p>	<p>The driver must enter the pit lane and re-join the track without stopping.</p>
<p>16.2.2 Stop & Go ***</p>	<p>16.2.2 Stop & Go ***</p>
<p>Le pilote doit entrer dans la voie des stands, s'arrêter dans la zone de travail qui lui est attribuée et la quitter pour rejoindre la piste. Le moteur peut continuer de tourner sauf indication contraire dans la décision des Commissaires Sportifs.</p>	<p>The driver must enter the pit lane, stop in his allocated working area and leave to re-join the track. The engine may be kept running unless stated otherwise in the Stewards' decision.</p>
<p>16.2.3 Pénalité en temps dans la voie des stands ***</p>	<p>16.2.3 Pit lane time penalty ***</p>
<p>Le pilote doit entrer dans la voie des stands, s'arrêter pendant une période déterminée dans la zone de travail qui lui est attribuée et la quitter pour rejoindre la piste. Le moteur peut</p>	<p>The driver must enter the pit lane, stop for a defined time in his allocated working area and leave to re-join the track. The engine may be kept running unless stated otherwise in the Stewards' decision.</p>

<p>continuer de tourner sauf indication contraire dans la décision des Commissaires Sportifs.</p> <p><i>*Une fois que la pénalité visée en 16.2.1, 16.2.2, 16.2.3 a été notifiée sur les moniteurs de chronométrage, la voiture concernée ne peut pas franchir la "ligne" sur la piste plus de 2 fois.</i></p>	<p><i>*Once the penalty referred to in Article 16.2.1, 16.2.2, or 16.2.3 has been notified on the timing monitors, the car concerned must not cross the Line on track more than 2 times.</i></p>
<p>16.2.4 Temps ajouté dans la voie des stands **</p>	<p>16.2.4 Added pit lane time **</p>
<p>Lorsque la voiture entre à nouveau dans la voie des stands, une période de temps déterminée est ajoutée à son arrêt au stand. Ce temps est ajouté au début de l'arrêt aux stands et est décompté à partir du moment où la voiture est immobilisée dans la zone de travail qui lui est attribuée.</p> <p><i>** Durant cette période, personne n'est autorisé à toucher la voiture de quelque manière que ce soit et le pilote doit rester à l'intérieur de la voiture et aucune intervention liée à la voiture ou à son fonctionnement n'est autorisée.</i></p>	<p>The next time the car enters the pit lane, a defined time will be added to its pit stop. This time will be added to the start of the pit stop and will be counted from the moment the car is immobilised in its allocated working area.</p> <p><i>**During this period, no one is allowed to touch the car in any way and the driver must remain inside the car and no intervention related to the car or the operation of the car is allowed.</i></p>
<p>16.2.5 Une pénalité en temps ou tour(s) de pénalité</p>	<p>16.2.5 A time penalty or penalty(ies) lap(s)</p>
<p>16.2.6 Un blâme</p>	<p>16.2.6 A reprimand</p>
<p>16.2.7 Pénalités insusceptibles d'appel</p>	<p>16.2.7 Penalties not subject to appeal</p>
<p>Aucune des pénalités 16.2.1 à 16.2.6 incluses, si imposée, ne pourra faire l'objet d'un appel conformément à l'Article 12.2.4 du Code.</p>	<p>If any of the penalties set out in Articles 16.2.1 to 16.2.6 inclusive are imposed, they shall not be subject to appeal, in accordance with Article 12.2.4 of the Code.</p>
<p>16.2.8 Pénalisation sur la grille de départ de la course suivante</p>	<p>16.2.8 Grid penalty for the next race</p>
<p>Un recul d'un certain nombre de places sur la grille de départ de la prochaine Course disputée par la voiture ou le pilote.</p>	<p>A drop of any number of grid positions at the driver's or car's next Race.</p>
<p>16.2.9 Disqualification</p>	<p>16.2.9 Disqualification</p>
<p>16.2.10 Suspension</p>	<p>16.2.10 Suspension</p>
<p>La suspension lors de la prochaine Compétition disputée par le pilote.</p>	<p>Suspension from the driver's next Competition.</p>
<p>16.2.11 Suppression d'un ou plusieurs tours de séance</p>	<p>16.2.11 Deletion of one or more laps in a session</p>
<p>Les Commissaires Sportifs, sur rapport d'un juge de fait (Article 11.16.3 du Code) et/ou du Directeur d'Epreuve, peuvent décider de supprimer tout tour de toute séance (Article 12.3.1. du Code), effectué sans respecter l'Annexe L (Article 12.1.1. j du Code) et en violation de l'Article 2 c) du Chapitre IV de l'Annexe L du Code.</p> <p>Les tours supprimés seront indiqués dans les plus brefs délais au Concurrent via les moniteurs de chronométrage. Il n'y a pas de droit d'appel de cette décision des Commissaires Sportifs.</p>	<p>The Stewards, following a report from a judge of fact (Article 11.16.3 of the Code) and/or the Race Director, may decide to delete any lap from any session (Article 12.3.1. of the Code), that is not achieved in compliance with Article 12.1.1. j of Appendix L to the Code and is in violation of Article 2 c) of Chapter IV of Appendix L to the Code.</p> <p>The Competitor will be notified of the deleted lap or laps within the shortest timeframe possible, via the timing monitors. There is no right of appeal against this decision of the Stewards.</p>

<p>16.3 Cas particuliers d'application des pénalités</p>	<p>16.3 Special cases for application of penalties</p>
<p>16.3.1 Pénalités dans la voie des stands</p>	<p>16.3.1 Pit lane penalties</p>
<p>Les pénalités allant de 16.2.1 à 16.2.4 incluses ne peuvent pas être effectuées :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Si la pénalité n'a pas encore été notifiée sur les moniteurs de chronométrage. ○ Si la Voiture de Sécurité est en piste. ○ Si la piste est en régime de FCY. ○ Si la(les) zone(s) adjacente(s) à l'entrée des stands, et/ou à la voie des stands, et/ou à la sortie des stands fait(font) l'objet de procédures de "Slow Zone". <p>Sauf si la voiture se trouvait déjà dans la voie d'entrée des stands lorsque la neutralisation a été déclarée, dans les cas b), c) et d) ci-dessus, le nombre de tours couverts par la neutralisation sera ajouté au nombre de fois que la voiture peut franchir la "ligne" sur la piste, après que le pilote a été notifié sur les moniteurs de chronométrage.</p>	<p>Penalties from Articles 16.2.1 to 16.2.4 inclusive may not be served:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ if the penalty has not yet been notified on the timing monitors. ○ if the Safety Car is on track. ○ if the track is under FCY. ○ if the area(s) adjacent to pit entry, and/or pit lane, and/or pit exit are under Slow Zone procedures. <p>Unless the car was already in the pit entry road when the neutralisation was declared, in cases b), c) and d) above, the number of laps covered by the neutralisation will be added to the number of times the car may cross the Line on track, after the driver has been notified on the timing monitors.</p>
<p>16.3.2 Lors d'un Stop & Go ou d'une pénalité en temps dans la voie des stands</p>	<p>16.3.2 During a Stop & Go or a time penalty in the pit lane</p>
<p>Au moment d'exécuter les pénalités visées aux Articles 16.2.2 et 16.2.3, les règles suivantes doivent être respectées :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Avant l'arrêt d'une voiture au stand, une personne seulement est autorisée à franchir la ligne continue peinte sur le sol ou le mur qui délimite la "zone de travail" pour donner des instructions. ○ Cette personne doit tenir une pancarte affichant le numéro de la voiture concernée et ne doit pas se trouver dans le prolongement de l'axe longitudinal de la voiture. ○ Personne n'est autorisé à s'approcher pour vérifier quoi que ce soit sur la voiture ou pour interférer avec elle. <p>En cas d'infraction : pénalité doublée.</p>	<p>When fulfilling the penalties referred to in Articles 16.2.2 and 16.2.3, the following must be respected:</p> <p>Before a car stops at its pit, only one person is authorised to cross the continuous line painted on the ground or the wall which delimits the working area, to give instructions.</p> <p>This person should be holding a long handle with a board on the end displaying the relevant car number and must not be positioned in line with the longitudinal axis of the car.</p> <p>Nobody is authorised to approach the car to check anything or interfere with it.</p> <p>In case of infringement: double penalty.</p>
<p>16.3.3 Cas des pénalités notifiées en fin de course</p>	<p>16.3.3 For penalties notified at the end of the race</p>
<p>Si une des pénalités visées en 16.2.1 à 16.2.4 inclus est notifiée sur les écrans de chronométrage pendant les 3 derniers tours et que la voiture n'effectue pas la pénalité, ce qui suit s'appliquera :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ S'il s'avère impossible d'exécuter la pénalité ci-dessus, un temps sera ajouté au temps final de la voiture concernée. ○ Si, de l'avis des Commissaires Sportifs, ce temps ajouté fera rétrograder la voiture concernée du nombre de tours effectués, les Commissaires Sportifs pourront supprimer 	<p>If one of the penalties referred to in Articles 16.2.1 to 16.2.4 inclusive is notified on the timing screens during the last 3 laps, and the car does not fulfil the penalty, the following shall apply:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ If it proves impossible to serve the above penalty, a time will be added to the final time of the relevant car. ○ If, in the opinion of the Stewards, this added time will demote the relevant car from the number of laps achieved, the Stewards may eliminate one or more laps

<p>un ou plusieurs tours en fondant leur calcul sur le temps établi par le Concurrent concerné lors du dernier tour précédant l'infraction.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Si une des pénalités visées en 16.2.4 est notifiée après le dernier arrêt aux stands des voitures lors de la course, le temps sera ajouté au temps final de la voiture concernée. De plus, les Commissaires Sportifs auront le droit de supprimer un tour en tant que pénalité à l'équipe. ○ L'article 16.3.3 ci-dessus ne peut en aucun cas faire l'objet d'un appel. 	<p>basing their calculation on the time set by the relevant Competitor on the last lap before the infringement was committed.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ If any of the penalties referred to in Article 16.2.4 is notified after the cars have made their final pit stop of the race, the time will be added to the final time of the relevant car. In addition, the Stewards will have the right to eliminate a lap as a team penalty. ○ There is no right of appeal from the above Article 16.3.3
---	---

**ANNEXE 3 – EMPLACEMENT DE LA PUBLICITE SUR LES VOITURES
APPENDIX 3 – LOCATION OF ADVERTISING ON CARS**



